Weihnachtsmärkte Radeburg, Moritzburg, Ebersbach

# Mit Figurengruppen zum individuellen Weihnachtsmarkt



Ein romantischer Blick über den Radeburger Weihnachtsmarkt

Mehr und mehr entwickeln sich auftretenden Akteure des Marktes den "Zeitungsverkäufern" kam in die lokalen Weihnachtsmärkte von "verlängerten Ladentischen" hin zu ganz individuellen "örtlichen Familientreffs mit kultureller und

und nunmehr auch individuell gestaltete Märchenfiguren. Bereits vor zwei Jahren tauchte Frau Holle über der Einfahrt zum Hof vom



Die neue Figurengruppe "Weihnachtseinkauf" nach Heinrich Zille

war es auch auf den vergangenen Adventswochenenden in Radeburg, Moritzburg und Ebersbach zu beobachten.

In Radeburg und Moritzburg hat sich zudem die Thematisierung als ein großes Plus erwiesen, das auch Gäste von Außerhalb angelockt Die Radeburger haben in diesem hat.

kulinarischer Umrahmung". So Reitsportbedarf Büttner auf. Im letzten Jahr kam die Figurengruppe "Märchenbrunnen" hinzu. Da der Markt aber wegen des extremen Unwetters ausfallen mußte, wurde die Gruppe nun in diesem Jahr neu

Jahr ihren 3. Heinrich-Zille-Weih-Die Moritzburger gestalten den nachtsmarkt veranstaltet. Zwar ist Weihnachtmarkt für ihre Familien es nicht wie in Moritzburg gelunam Roßmarkt nun schon seit einigen gen, alle Akteure in "milljöh"-Jahren als "Märchenweihnacht". Mit gerechte Kostüme zu verfrachten, spürbar zunehmendem Erfolg. Für aber mit den Figurengruppen sind das märchenweihnachtliche Flair auch die Radeburger sehr erfolgsorgen die in Märchenkostümen reich. Nach dem "Rodelberg" und



Die neue Figurengruppe "Märchenbrunnen" in Moritzburg

diesem Jahr der "Weihnachtsein-

kauf" aus der Werkstatt von Alfred Werker hinzu. Der Heimatverein hat die Figurengruppe aus Spenden finanziert. Jens Böhme vom Kultur- und Hei-

matverein weihte die Figurengruppe ein - gemeinsam mit Bürgermeister Dieter Jesse, Herbert Weimert, Vorsitzender des Gewerbestammtisches, der den Weihnachtsmarkt veranstaltet, dem Weihnachtsmann und natürlich Heinrich Zille, alias Kurt Georg. Letzterer wird in diesen Tagen 93 Jahre alt. Dazu von hier aus herzlichen Glückwunsch!

Die Besonderheit des Zille-Weihnachtsmarktes lockte in diesem Jahr schon über 100 Traditionsbahnrei-



Großen Anklang fand auch das Knüppelkuchen" backen

sende zur "Adventsfahrt" in unser Röderstädtchen. Daß das so gut funktioniert ist ein Verdienst des "Kalenderstammtisches", der nun jährlich im November unter der Regie des Kultur- und Heimatvereines tagt. Der Fahrplan und die Marktöffnung am Sonnabend und Sonntag wurden aufeinander abgestimmt. In einer Zeit, in der die Radeburger normalerweise noch nicht auf dem Markt erscheinen, wurde so eine "Versorgungslücke" mit Publikum gefüllt. Genial. Danke dafür an alle, die daran Anteil haben.

Daß diese Art der Weihnachtsmärkte auf große Resonanz trifft, ist an den zahlreichen Spenden für die Tombola zu erkennen. In Radeburg sprengte die Tombola in Nußknacker auf dem Moritzburger diesem Jahr alle bisher gekannten Weihnachtsmarkt.

Dimensionen. Neben den vielen Firmen, die sich schon seit Jahren beteiligen, haben nun auch sehr viele Privatpersonen, Institutionen, Behörden und Vereine zur Tombola beigetragen. Ein ganz, ganz großer Dank allen, die auf diesem Weg den Kindern eine große Freude gemacht haben und so zur Finanzierung der eintrittsfreien Veranstaltung beigetragen haben.

Der Gewerbestammtisch dankt den Radeburgern und allen Gästen für den zahlreichen Besuch, dankt den Kindern, Erziehern, Schülern, Lehrern und dem Posaunenchor,



Immer dicht umlagert: der Weihnachtsmann.

die mit ihren Programmbeiträgen das Fest belebt haben, den Händlern, dem Eine-Welt-Laden, der Zappelbude, den Anglern und dem Kultur- und Heimatverein für ihre interessanten, abwechslungsreichen Marktstände; den Weihnachtsmännern Gerd Zimmer und Frank Wachdienst, dem Bauhof und der Stadtverwaltung für die vielen not- Große Resonanz fand auch in vaters, Ernst Heinrich Prinz von wendigen Hilfen, die keiner sieht, diesem Jahr der Weihnachtskalender Sachsen. Hannes Maitschke für drei Tage des Moritzburger Schlosses. Seit 1. musikalische Begleitung, Irene Dezember kommt täglich Punkt 16 Andrä für die Gassenführung für unsere Kleinsten, Gabi Breschke, Achim Jentzsch und Jürgen Guller für das Knüppelkuchen-Lagerfeuer, Elektromeister Trepte für die Stromanschlüsse und den fleißigen Helfern für das Zusammentragen und Betreuung der gigantischen Tom-

Wir bedanken uns auch ganz ausdrücklich bei SELGROS, REWE und dem EDEKA-Markt Tilo Möller Kindertagesstätte Steinbach und für ihre Spenden in den Sack des am 15. die Kinder vom "Kleinen Weihnachtsmanns.

Bilder vom Radeburger Weihnachtsmarkt unter http://www.radeburg.de



**Schloß Moritzburg** 

# Riesiger Weihnachtskalender



Wagner, Theo Kaubisch für den Erwartungsfrohes Gedränge am Moritzburger Schloß

Uhr der Weihnachtsmann mit seinen Wichteln, um ein Kalendertürchen kam er mit seiner Begleitung auf zu öffnen. An Wochentagen um die 100, an Wochenenden bis zu 400 Schaulustige verfolgen das Spektakel. Um den Weihnachtsmann herbeizulocken, treten jeden Tag Kinder aus Kindergärten und Schulen der Region auf. So waren u.a. am 1. Dezember die Grundschule Moritzburg, am 3. Dezember der Kindergarten "Haselnußspatzen" aus Radeburg, am 14. Dezember die Moritz" aus Moritzburg dran. M.K. Am morgigen Sonnabend, dem 18. Dezember, sind wieder Radeburger dran. Diesmal aus der Kindertagesstätte vom Meißner

Der Weihnachtsmann kommt übrigens jeden Tag mit einem anderen Gefährt, mit dem ihn Unternehmen Dezember bis zum 2. Januar 2005 und Einrichtungen aus der Region von 10 bis 16 Uhr geöffnet. In heranbringen. Am ersten und am dieser Zeit ist letztmalig die Ausletzten, dem 24. Kalendertag, stellung "Vom Schloß auf die kommt er natürlich standesgemäß in Insel" über den letzten wettinischen einer Kutsche. An den übrigen Tagen Schloßbewohner, Ernst Heinrich war immer was Überraschendes Prinz von Sachsen zu sehen. Eine dabei. So kam zum Beispiel aufwendige Ausstellung, die jeder-Rüdiger Prinz von Sachsen mit mann gesehen haben sollte, der dem Original-Traktor des letzten heimatgeschichtlich interessiert ist. Schloßbewohners, seines Groß-

Aber auch eine altgediente Feuerwehr und ein Polizeiauto waren dabei. Am vergangenen Sonntag einem Framo.

Hinter den Fenstern, die die Wichtel jeden Tag abnehmen, sind Bilder versteckt, die auch wieder die Kinder aus der Region gemalt haben. Thema in diesem Jahr waren Märchen und Geschichten aus aller Welt. Zu raten, was auf den Bildern zu sehen ist, macht den Knirpsen jedes Mal großen Spaß.

Am Heiligabend wird der Kalender bereits um 10 Uhr geöffnet. Danach ist im Konferenzzimmer im Schloßturm der Märchenfilm "Drei Haselnüsse für Aschenbrödel" (CSSR/DDR) zu sehen, der zum Teil auf und am Schloss Moritzburg gedreht wurde. Leider gibt es für diese Veranstaltung schon keine Karten mehr.

Das Schloß ist am 24. Dezember geschlossen, jedoch vom 25. K.Kroemke

#### Gewerbestammtisch

Liebe Gewerbetreibende von Radeburg und Umgebung! Wir laden Sie alle recht herzlich zu unserer ersten Zusammenkunft im neuen Jahr am 10. Januar 2005, 18.30 Uhr ins "Deutsche Haus" ein. Die Themen werden u.a. sein: Auswertung des Weihnachtsmarktes,

Öffnungszeiten zu den Adventssonnabenden.



Hauptstraße 57 · 01471 Berbisdorf Fon (035208) 8620 • Funk (0172) 3538882 24h Havarieservice

Wir wünschen unseren Kunden erholsame und angenehme Weihnachtstage im Kreise ihrer Familie, sowie Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr. Für Ihr entgegengebrachtes Ver- 🔰 trauen möchten wir uns bedanken.

Mit besten Grüßen Ihr Herfurt Haustechnik Team

#### Jungs und Mädels aufgepasst!

Wer im Sommer 2005 die Schule beendet und bereits an die Zeit danach denkt, der kann sich bei uns bewerben.

Wir bieten **Ausbildungsplätze** als

- >> Fachinformatiker(in)
- Drucker(in) für Rollen- und Bogenoffsetdruck
- und >>> Buchbinder(in)

und suchen dafür aufgeweckte, leistungsbereite Interessenten.

Eure aussagekräftigen Bewerbungen schickt ihr uns bitte per Post. Druckerei Vetters GmbH, Gutenbergstraße 2, 01471 Radeburg

Unseren Kunden, Geschäftspartnern, Verwandten und Bekannten wünschen wir ein erholsames Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2005.



Anbaustr. 18 Tel. 03 52 08/25 91

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihre Familie Lehmann Bärwalder Str. 4 01471 Berbisdorf Tel. 03 52 08/3 35 86

# 5 Jahre Sportcasino Berbisdorf

Wir feiern mit Ihnen am 8. Januar von 15 - 22 Uhr!



DÄCHER · ABDICHTUNGEN · FASSADEN · GERÜSTE rmeister Mario Rothe Wir wünschen unseren Kunden, Freunden u. Bekannten ein frohes Weihnachtsfest & alles Gute im neuen Jahr.

#### Radeburg

#### Gescheiterter Diebstahl?



Sehr zum Verdruß der Radeburger und aller, die sich um den Weihdem Weihnachtsmarkt eine Figur mit abgerissenem Kopf vor. In den vergangenen beiden Jahren Mut hat der Verein dadurch bewiesen, diesem Jahr hatte sich der Kultur- und so das einzigartige weihnachtliund Heimatverein entschlossen, die Podeste aufgeschraubt und somit vor Diebstahl gesichert. Dennoch Figur sollte aus der Gruppe herausbrach die Figur zunächst am Sockel. Danach vermutete der Täter, daß die Figuren im Sockel eingesteckt

sind und versuchte, sie nach oben herauszuziehen. Dabei riß der Kopf ab. Der Täter stellte nun fest, daß die Verankerung solide ist und gab weitere Versuche auf. Er wollte der Figur (oder Figuren) habhaft werden, diese aber nicht zerstören. Bei Vandalismus wäre wahrscheinlich nicht nur eine Figur beschädigt gewesen. Es wären auch andere Schäden im Umkreis aufgetreten. Den Täter würde ich nicht aus Radeburg und Umgebung vermuten, da hier die Figuren zu bekannt sind. Er ist wahrscheinlich von Außerhalb. Vielleicht ist er bei jemandem zu Besuch gewesen. Es kann auch sein, daß er es mit Werkzeug ausgestattet noch einmal versucht. Jens Böhme vom Kultur- und Heimatverein hat die Bürger aufgerufen, wachsam zu sein und zu versuchen, mit Foto nachtsmarkt verdient gemacht oder Video festzuhalten, falls sich hatten, fand man am Montag nach jemand an den Figuren zu schaffen

wurden die Zillefiguren nach dem daß er von seinem Plan, die Figuren Weihnachtsmarkt weggeräumt. In stehen zu lassen, nicht abgerückt ist che Marktbild erhalten blieb.

Figuren bis Weihnachten stehen Es zeigt auch, daß alle Mitbürger, zu lassen. Deshalb wurden sie auf auch die so oft verdächtigten "Jugendlichen" dies schätzen und schützen. Sehen wir im Unerfreuli-"überlebte" eine der Figuren die chen wenigstens dieses Erfreuliche. erste Nacht ohne Bewachung nicht. Die betroffene Figur ist bereits Die Art des Schadens, so vermute zur Reparatur in Alfred Werkers ich, ist eher nicht Vandalismus, Werkstatt, der leider ein Lied Werkstatt, der leider ein Lied sondern versuchter Diebstahl. Die davon singen kann, denn seine Figuren wurden auch auf anderen gehoben werden. Beim Hebeln Weihnachtsmärkten schon Opfer verschiedenster Attacken.

K.Kroemke

#### Bärnsdorf

#### **Dorfkirche im Kleinformat**



Auch in diesem Jahr erfreut die Wanderer, die durch Bärnsdorf kommen und natürlich alle Einheimischen die detailgetreue Nachbildung der Bärnsdorfer Kirche. In diesem Jahr hat Torsten Behrisch sein Modell um das Altargebäude und die Sakristei

Sie haben nichts zu verschenken.

Jetzt aus 50 Euro 50.000 Euro machen. Steuerfrei.

Sparkasse Wir sagen Ihnen wie.



www.sparkasse-meissen.de





#### Radeburg

#### **Neues von Paul und Else**

Wir ahnten ja nicht... Doch, wir hatten uns schon darauf eingestellt: eine Flut von Wortmeldungen, Leserbriefen, Bildern, Zeitungsausschnitten kamen zu besagtem Thema über uns. Nicht nur Radeburg, sondern die ganze Region hatte der Doppelmord bewegt. Es kamen Botschaften aus Oberlichtenau und Schönteichen, aus Schmorkau und Friedersdorf, aus Großdittmannsdorf und Rödern, aus Ebersbach und - natürlich - jede Menge aus Rade-

Wir haben viel neues, auch Mysteriöses im Zusammenhang mit dem Mord erfahren. Mindestens drei Personen bezeugten, daß sie mit dem angeblich 1967 in Leipzig hingerichteten Schuricht noch Anfang der 80er Jahre im Zuchthaus Brandenburg-Görden gesprochen haben, darunter ein namhafter Arzt, ehemaliger Radeburger, der Schuricht noch persönlich kannte, so daß ausgeschlossen scheint, daß sich jemand nur als solcher ausgegeben hat. Es wird behauptet, daß Schuricht dort 1988 eines natürlichen Todes gestorben sei. Eine schriftliche Anfrage bei der Dokumentationsstelle Brandenburg der Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten soll das nun bestätigen.

Aber obwohl sich die meisten Wortmeldungen um den Mord drehten, war für uns wichtiger, zu ergründen, was Paul und Else für Persönlichkeiten waren.

Paul Thomschke erweißt sich als eine Person, die besonders polarisiert hat. Zwar ist die große Mehrheit der Zeitzeugen, die sich zu Wort gemeldet haben, von Paul begeistert. Es läßt sich schon eine hübsche Liste von Anekdoten um diesen Mann zusammentragen. Aber es gibt auch eine Minderheit, die sich zurück hält. Zumindest einen faktischen Ansatz, daß man auch diese Stimmen nicht überhören sollte, bietet die Geschichte der Obermühle in Rödern.

Paul heiratete dort ein, kam als Besitzer ins Grundbuch, ließ sich wenig später scheiden und trieb seine Exfrau und ihre Töchter aus dem Haus. Nur als Besitzer der Mühle hätte er dort bauen können, sagen die einen. Von vorne herein so geplant, behaupten die anderen.

Es gab auch schon damals Gerüchte von Übergriffen. Es soll den Notstand hungernder Frauen ausgenutzt haben, heißt es. "Das sind alles nur Lügen und Gerüchte", versichern Personen, die ihm nahegestanden haben. So etwas läßt sich natürlich heute schwer beweisen oder widerlegen. Es ist verständlich, daß sich eventuell Betroffene dazu nicht lautstark zu Wort melden. Die Widersprüche helfen uns jedoch, Paul Thomschke nicht allzu euphorisch auf den Sockel zu heben und auf dem Boden der Tatsachen zu bleiben.

Interessant: auch von einem jungen Schriftsteller haben wir erfahren, der einen Krimi über den Mord schreiben will.

Der Schwager von Paul Thomschke hat sich aus Oberlichtenau gemeldet und eine Mühlenführung angebo-

Weitere Gesprächsangebote gibt es. Wir bitten alle, die sich gemeldet und ihre Adresse oder Telefonnummer hinterlassen haben und mit denen wir noch keinen Kontakt aufgenommen haben um etwas Geduld. Es ist schon jetzt sehr viel Material beisammen, das zu Sichten wir noch Verstärkung brauchen. Wir wollen auf jeden Fall mit jedem, der sich gemeldet hat, Kontakt aufnehmen. Dies kann aber noch gut bis in den März hinein dauern. Also: wir bitten um Geduld und melden uns ganz bestimmt.

Die Paul-und-Else-Tour werden wir voraussichtlich am Sonntag, dem 24. April und am Sonntag, dem 1. Mai vornehmen. Im April als Bustour und im Mai als Radwanderung. Also wer daran Interesse hat -Termine schon vormerken.

K.Kroemke

#### DE DODO Ein besinnliches Weihnachtsfest und die besten Wünsche für ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr, verbunden mit einem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.



## Jens Hillig Radeburger Str. 55

01561 Ebersbach/OTRödern Tel.: 03 52 08 / 34 97 40 Fax: 03 52 08 / 34 97 41 Funk: 0172/3700635 e-mail: jenshillig@t-online.de

#### **METALLBAU & SCHMIEDE**

Volker Hübler Hauptstr. 15 01471 Berbisdorf Tel. 03 52 08/25 66

Unserer sehr verehrten Kundschaft, sowie allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein friedliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr!

Volker Hübler und Mitarbeiter



#### Lohnsteuerhilfe e.V.

Lohnsteuerhilfeverein Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

#### Einkommensteuererklärung,

wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit

Beratungs-Stelle: 01471 Radeburg · Dresdner Str. 6 Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93



als bleibendes, beliebtes Geschenk

#### Jetzt auch mit Gravur!

Wir bieten Ihnen eine reiche Auswahl an verschiedenen Mustern!

Unserer treuen Kundschaft wünschen wir ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes Jahr 2005.

H. Hauptmann Instrumentenschleifermeister **Untere Marktstraße 16** Radeburg Telefon 03 52 08 / 24 28

Ortsansässige Baufirma sucht flexiblen und lernbereiten Mitarbeiter (max. 35 Jahre) zur Festeinstellung im Bereich Maurer- und Trockenbauarbeiten. Das Arbeitsgebiet befindet sich fast ausschließlich in der Region.

#### Aussagekräftige Bewerbungen

an Radeburger Anzeiger August-Bebel-Str. 2 01471 Radeburg Chiffre 0423/2

Der Radeburger Anzeiger im Internet: www.radeburger-anzeiger.de



Wir danken Ihnen für das bisher entgegengebrachte Vertrauen, wünschen Ihnen ein frohes Fest, guten Rutsch und versprechen Ihnen, daß Sie mit uns auch 2005 gut fahren.

01471 Radeburg • Carolinenstraße 5 Tel./Fax 03 52 08/27 53 Auto 0172/35 02 813



Unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest & ein gesundes Jahr 2005. Fam. D. Wetzig

Öffnungszeiten an den Festtagen aeschlossen

11 - 15 Uhr 11 - 15 Uhr & 25./26.12.2004 31.12.2004 18 - ? 11 - 15 Uhr 01.01.2005

Noch Restkarten für unsere Silvesterparty übrig 55,- €

Begrüßungstrunk, Tanz, Unterhaltung, reichhaltiges Abendbrot & Mitternachtsimbiß

Restaurant am 03. und 04.01.2005 geschlossen! 🌣

01471 Berbisdorf Hauptstr. 38 Tel. 035208/2027, Fax 2866

# Kurs 21 Sachsen Hagenuk KMT und Zilleschule: nachhaltig



KMT-Geschäftsführer Dietmar Hoffmann und Direktor Lothar Laubner unterzeichnen den Vertrag.

schen Nachhaltigkeit" mit Zukunfts- höchstens so viel Holz zu schlagen, unternehmen sichert.

sowie Unternehmen im allgemeinen gang. und Unternehmen in der globalisierten Welt" vorbereitet.

Den Schülerinnen und Schülern wird dabei neben sehr praxisorientierten Wirtschaftsinhalten auch ein Überblick über das Grundlagenwissen im Umweltbereich und besonders zum Thema "Nachhaltigkeit"

"Nachhaltigkeit" ist im letzten Jahrzehnt zu einem allumfassen-

Kurs 21: Schulen unternehmen den Modewort mit vielfältigen Zukunft" heißt eine Initiative der Interpretationsmöglichkeiten gewor-Deutschen Bundesstiftung Umwelt den. Der Bundeskanzler gebraucht in Zusammenarbeit mit den In- es in nahezu jeder Rede. Die Verdustrie- und Handelskammern wendung des Terminus entzieht sich der Bundesländer NRW, Baden- so mehr und mehr einer eindeutigen Württemberg, Sachsen und Thü- Definition und läuft Gefahr, zu ringen. Durch diese Initiative soll einer beliebigen Worthülse zu verein Dialog zwischen Schulen und kommen, ehe es überhaupt richtig Unternehmen in Gang kommen, verstanden worden ist. Dabei hat der in den Schulen die Struktur er eine solide Basis. Er kommt des Unterrichts an neue, zukunfts- ursprünglich aus dem Wald, genauer orientierte Inhalte anpaßt und gesagt aus der Forstwirtschaft. eine Kommunikation zur "ökologi-ehen Nachheltigkeit steht für das Prinzip, Hagenuk KMT als ein Unter-

wie nachwachsen kann. Hierzu werden Lernpartnerschaften Der Film Rapa-Nui zeigte das aufgebaut und die Kooperations- Gegenteil von Nachhaltigkeit: die besondere Kompetenz. aktivitäten im Unterricht mit Hilfe Bewohner der Osterinseln fällten Themen "Nachhaltigkeit, nachhal- die Errichtung ihrer Götzen - und tige Produkte und Dienstleistungen weihten sich so dem eigenen Unter-

Ähnliche Prozesse sind heute leider auf der ganzen Welt im Gange. Ob es um das Abholzen des Regenwaldes geht oder um die Ozon-Emission, um die Verschwendung von Energie oder das Zubetonieren der Landschaft. Überall dort besteht das dringende Gebot, Kreisläufe als solche zu erhalten und zu stabilisieren. Also Nachhaltigkeit = zukunftsfähige Entwicklung. Der "Kurs 21" bezieht seinen

Namen aus der "Agenda 21", ein weltweites Aktionsprogramm mit dem Ziel, nachhaltiger Entwicklung. Die Agenda fordert, daß wir heute so leben und handeln, daß auch unsere Kinder und Enkelkinder eine lebens- und liebenswerte Welt vorfinden können. Die "21" steht für das 21. Jahrhundert.

Ganz in diesem Sinne hat die Deutsche Bundesstiftung Umwelt und Naturschutz mit dem Projekt "Kurs 21" Unternehmen und Schulen zur Partnerschaft aufgerufen.

In der Liste der interessierten Unternehmen und Schulen fanden sich auch zwei Radeburger wieder: Die Hagenuk KMT GmbH und die Zilleschule.

Die Kurs 21 - Lernpartnerschaft zwischen beiden Interessierten wurde am 14. Dezember unterschrieben. Insgesamt wurden 23 Themen diskutiert, zu denen ein Austausch möglich ist. Auf 8 Themen hat man sich schließlich geeinigt..

So zum Beispiel "Schutz der nehmen, das Ortungstechnik zum Aufspüren von defekten Leitungen entwickelt, hat hier natürlich eine

Zu dem, was sich aus dieser Koopevon vier Lernbausteinen zu den auch noch den letzten Baum für ration entwickelt, halten wir Sie weiter auf dem Laufenden.

K.Kroemke

#### **Zilleschule**

#### Alle Jahre wieder

Alle Jahre wieder findet das Weihwaren für alle sehr aufregend. Die selbst gebackenen Kuchen. Theater-, Chor- und Tanzleute hatten Wer sich jetzt ärgert, das alles verviel Stress mit den Proben.

Doch am Ende bekamen es alle sehr Jahr sich schon ein dickes Kreuz gut hin. Kleine Fehler wurden mit in den Kalender machen. Denn es aterstück handelte von Kindern, die zweiten Advent geprobt. in verschiedene Märchenwelten

reisten, um ihren Freund wieder zu finden.

Mit dabei waren die Märchen nachtssingen in der Mittelschule Schneewittchen, Dornröschen, "Heinrich Zille" in Radeburg statt. Frau Holle, Hänsel und Gretel, Am 2. Advent war es soweit, um Schneekönigin und Rumpelstilz-14.00 Uhr eröffnete der Chor mit chen. Nach diesem vielseitigen seinen Weihnachtsliedern das Weih- Programm mit Tanz, Theater und nachtsprogramm. Die Tage davor Singen gab es in den Cafés leckeren

passt zu haben, der kann nächstes lustigen Gags überspielt. Das The- wird schon fleißig für den nächsten

Isabel Nix, Jenny Heinzig



Die Tanzgruppe vor ihrem Auftritt.

# eine Bildinterpretation

Statt Weihnachtsgrüßen:



Was sagt uns dieses Bild? und Gebote an deren Stelle Schwer zu sagen. Also versu- treten. chen wir zunächst zu klären, was es uns nicht sagt: es Das Bild hat also auch etwas sagt uns nichts darüber, daß Optimistisches: wir wissen, Weihnachten ist, obwohl wir was hier zu tun ist und freuen viele passende Baume sehen, uns darauf, es in Angriff zu Es sagt uns nichts über das, nehmen. was dieses Jahr hinter uns liegt, auch wenn wer oder was Vom 23. bis 31. Dezember vor uns liegt. Vor uns liegt das haben wir geschlossen, um Bild von einem Sturz, auch die Blessuren des Jahres 2004 wenn der Sturz schon hinter auszukurieren. uns liegt. Ist es so nicht oft? Ab 3. Januar sind wir wieder Wir sind unsicher und meinen, fit und frisch für Sie da. das Schlimmste liege vor uns, dabei ahnen wir nicht, daß Schöne Weihnachten und viel es schon hinter uns liegt. Die Erfolg im Jahr 2005! Ökonomen sagen: die Stim- Ihr Team von mung ist schlechter als die Lage, denn so, wie der hier liegt, wird er sich im nächsten Moment berappeln.

Er wird fordern, daß die Schranken fallen, damit andere nicht fallen. Er wird fordern, daß die Verbote verschwinden



# Kerstin Kramer-

FA für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

# PRAXISERÖFFNUNG am 17.1.2005

Heinrich-Zille Straße 13 · Tel.: 03 52 08/20 21 Sprechzeiten:

Mo und Di 8 - 18 Uhr, Mi und Fr 8 - 13 Uhr, Do 8 - 16 Uhr

# Praxis für Physiotherapie UTA SCHATZ

klassische Therapien, Manuelle Lymphdrainage nach Dr. Földi, Manuelle Therapie, Hausbehandlungen nach ärztlicher Verordnung

An der Promnitz 27, 01471 Radeburg, Tel. 03 52 08 / 8 19 10

Wir wünschen allen ein geruhsames Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



# Weihnachts- & Silvesterkarpfen

Eigene Räucherei, Fischfilets und viele Leckereien



#### Wir haben für Sie geöffnet! 23.12.2004 9.00 - 18.00 Uhr

24.12.2004 8.00 - 12.00 Uhr 9.00 - 18.00 Uhr 30.12.2004 31.12.2004 8.00 - 12.00 Uhr

Teichwirtschaft Schönfeld

An der Dammühle 1, 01561 Schönfeld Tel.: 03 52 48/8 19 80, Fax: 8 19 89





Schlitten und Gleitschuh im Angebot Unseren treuen Kunden und Bekannten wünsche wir ein erholsames, friedliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes, fahrradfreundliches neues Jahr 2005.

CO Fohrrod-und KFZ FochgeSchöft rodeburg

Würschnitzer Str. 1 · 01471 Radeburg · Tel./Fax 035208/80960

# Seniorenwohnsitz "Zum Moritz



Inhaberin Gisela Magli Frohe Weihnachten sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr übermitteln Ihnen alle Mitarbeiter

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Zeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2005!

des Pflegedienstes "Engel".

Gisela und Basilio Magli



→ Ambulante Pflege → Betreutes Wohnen → + Verhinderungspflege +

Schulstraße 5 · 01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 / 3 08 26



# Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg











#### Bürgermeister der Stadt Radeburg

# Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger!

Im ablaufenden Jahr 2004 ist die finanzielle Lage der Stadt Radeburg weiterhin angespannt. Trotzdem kann festgestellt werden, dass mit den Beschlüssen des Stadtrates und der zuständigen Ausschüsse die Gelder überlegt und sinnvoll angelegt wurden.

So sind folgende Investitionen angefangen bzw. getätigt worden:

- Abwasserbeseitigung ist weiter vorangetrieben worden; wobei es gerade im Bereich Berbisdorf-Anbau zu erheblichen Problemen mit dem Bauuntergrund kam, was neben der späten Fördermittelzusage zu erheblichen Verzögerungen führte.
- Brücken im Bereich Berbisdorf, Dammweg sind neu gebaut worden. Die Brücke über den Flutgraben vor dem Campingplatz ist saniert, und z.Zt. wird der Durchlass des Börnsbaches vor den Ziegeleien neu aufge-
- Der Mühlteich in Volkersdorf wird z.Zt. entschlammt.
- Trinkwasserleitungen zum Sportplatz Radeburg, in der Hospitalstraße und zum Campingplatz sind erneuert worden.
- Neue Spielgeräte in Volkersdorf und Großdittmannsdorf wurden aufgestellt.
- Der neue Bolzplatz in Bärnsdorf ist gut angenommen worden.
- Sanierungsmittel für die Innenstadt Radeburg sind in Gesamthöhe von 360.000 € für Sanierungsmaßnahmen sowohl an Private als auch für den öffentlichen Bereich ausgezahlt worden.
- Die vollständige Sanierung der Innenräume des Rathauses ist in der 2. Etage abgeschlossen und im Erdgeschoss begonnen worden. Mit dem Ausbau des Erdgeschosses werden die vom Publikum am stärksten frequentierten Arbeitsbereiche (Einwohnermeldeamt, Soziales, Kindergärten, Schulen und Standesamt) dort untergebracht.
- Druckerhöhungsstationen in Bärwalde und Bärnsdorf werden z.Zt. erstellt, um einen optimalen Wasserdruck auch in den oberen Etagen zu gewährleisten.
- Das Kriegerdenkmal in Berbisdorf soll saniert werden, der Auftrag ist vergeben.
- Folgende städtische Straßen sind neu gebaut oder saniert worden Teil Hospitalstraße, Röderaue-Radeburg.

erste Zufahrt nach Bärwalde,

Teil Freiheitsstraße-Heroldstein, Teil Bergstraße und An der Promnitz, Volkersdorf.

- Der Lindenplatz wurde ordentlich hergerichtet; in diesem Zusammenhang ist auch die Kegelbahn trockengelegt und saniert worden, und zusätzliche Räumlichkeiten für die Kegler und den TSV wurden geschaffen. Hierbei waren neben den Arbeiten der ABM, den ehrenamtlichen Leistungen der Sportler auch die Fa. Mittag mit den gesponserten Malereien und die Fa. Herfurt mit der teilweise gesponserten Erweiterung und Ertüchtigung der Heizung maßgeblich beteiligt.
- Die FFW Bärwalde hat zum Jahresbeginn das neue Feuerlöschfahrzeug erhalten.
- Die Planung zur Ausgestaltung der Mittelschule als Ganztagsschule ist in Zusammenarbeit mit dem Lehrerkollegium zu einem positiven Ergebnis geführt worden. Planung und Antrag auf Fördermittel zum Neubau als Ersatz des Polytechnischen Zentrums sind gestellt. Der Neubau soll hinter der Mittelschule erfolgen. Damit gehört die bisherige Trennung der Unterrichtsräume der Vergangenheit an. Ein finanziell besonders inten-
- sives Objekt entsteht unter der Regie des Abwasserzweckverbandes "Promnitztal" mit der Erweiterung des Klärwerkes in Radeburg.

#### Zur medizinischen Versorgung in Radeburg

Die Stadt hat in den letzten rd. 18 Monaten versucht, die ärztliche Versorgung für die Bürgerinnen und zu halten. Mit der altersbedingten darf Aufgabe der Augenarztpraxis und jetzt der Frauenarztpraxis ist hier ein Abbruch zu verzeichnen, dem wir entgegensteuern wollten.

sowohl der aufgebenden Ärzte, als auch des Vermieters und der Stadt hat sich für die Augenarztpraxis, nach anfänglichem Interesse einer polnischen Ärztin, kein/e Nachfolger/in gefunden. Hierbei hat die Stadt auch finanzielle

Angebote unterbreitet, um eine Niederlassung eines Arztes zu fördern. Dies erscheint gerechtfertigt, wenn man bedenkt, dass eine gute ärztliche Versorgung zu den sozialen ist durchgehend mit Verlust von

für ihre Bürgerinnen und Bürger zählen sollte.

Darüber hinaus muss auch der wirtschaftliche Aspekt betrachtet werden. Durch die gute Versorgung kommen auch Personen aus dem Umland nach Radeburg zum Arzt und verbinden dies gleich mit einem Einkauf.

Das auf Grund der Gesundheitsreform die Ärzte verunsichert sind und es sich sehr genau überlegen, ob sie sich aus einem Angestellten-Verhältnis in einem Krankenhaus, auf das "Abenteuer" als niedergelassener Arzt einlassen, kommt als erschwerender Aspekt hinzu.

Umso dankbarer bin ich, dass der Stadtrat einem finanziellen Engagement der Stadt zur Ansiedlung einer Frauenärztin zugestimmt hat.

Die Stadt hat hier ein zinsloses Darlehen in Höhe von 80.000 € gewährt, damit sowohl die Investitionen als auch die laufenden Kosten, gerade im ersten Jahr, nicht zu einer Verschuldung und evtl. Aufgabe führen.

Frau Kramer wird als Frauen-ärztin zum 01.01.2005 die Frauenarztpraxis im Ärztehaus, Heinrich-Zille-Str. 13, Radeburg übernehmen. Nach Umbaumaßnahmen soll die Praxis zum 17.01.2005 geöffnet werden.

Durch Gespräche mit Bürgerinnen bin ich mir sicher, dass Frau Kramer diesen Schritt nicht bereuen

#### Dank für ehrenamtliches **Engagement**

Der Verwaltungsausschuss hat mir in seiner letzten Sitzung genehmigt, dass ich nochmals mit gleichen finanziellen Anreizen eine Ansied-Bürger auf dem gleich guten Stand lung eines Augenarztes initiieren

Nach der Kommunalwahl in diesem Jahr hat der "alte" Stadtrat eine Sitzbank für den Zillepark gespen-Trotz intensiver Bemühungen det, die im nächsten Jahr am Zilledenkmal aufgestellt wird. Dafür meinen Dank an alle "Alten"

Mein besonderer Dank gilt allen Wahlhelfern, die auch im Wahljahr 2004 eine sehr gute Arbeit geleistet

An dieser Stelle meinen Dank an alle ehrenamtlich Tätigen, die im Sport, in der Kultur und im sozialen Bereich tätig sind. Ehrenamt Leistungen einer Stadtverwaltung Freizeit und teilweise finanziellen

Einbußen verbunden. Kritik in solchen Tätigkeiten ist schnell bei der Hand: ein Dank viel seltener.

Ohne die Hilfe Ehrenamtlicher als Trainer, Betreuer, Übungsleiter, Vorstand oder Helfer vor oder hinter den Bühnen, wären viele Aktivitäten gerade im Kinder- und Jugendbereich, nicht möglich.

Dabei können sich die Aktiven ihrem jeweiligen Freizeitvergnügen hingeben, was ohne die Bereitschaft zur Übernahme von Ehrenämtern so nicht möglich wäre.

Ein besonderer Dank gilt hier aber auch den Aktiven des RCC, die auch in diesem Jahr wieder allen Besuchern viel Spaß bereitet haben. Neben den Aktivitäten für uns "Große", kann in jedem Jahr wieder beobachtet werden, wie intensiv sich der RCC auch für den Nachwuchs engagiert. So werden jedes Jahr die Kleinen aus dem Kindergartenund aus dem Schülerbereich an den RCC herangeführt.

Den Kameraden der sechs freiwilligen Feuerwehren innerhalb der Stadt Radeburg spreche ich hiermit ebenfalls meinen Dank und meine Anerkennung aus. Gerade die Fortbildung in diesem Bereich wird von der Stadt forciert, um durch immer wieder geübte Handfertigkeit Unfälle für die Kameradinnen/en vermeiden zu helfen, im Ernstfall aber routiniert und effektiv zur Schadensverhütung oder -beseitigung beizutragen.

Den Arbeitgebern ein Dankeschön für die Freistellung der Kameraden/ innen zu Lehrgängen der Feuerwehr, was sicher oft eine Belastung für den Betrieb darstellt.

Dafür meinen Dank im Namen aller Bürgerinnen und Bürger.

Meinen Kolleginnen und Kollegen danke ich, trotz Stundenkürzung und krankheitsbedingtem Ausfall, für den Arbeitseinsatz und die "Erduldung" meiner Ungeduld.

Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger wünsche ich nach der sicherlich teilweise hektischen Vorweihnachtszeit einige geruhsame, besinnliche Weihnachtstage. Ich hoffe, dass Sie diese Tage im Kreise Ihrer Familien verbringen können. Denjenigen, deren Gesundheit angeschlagen ist, wünsche ich gute Genesung.

Für das Jahr 2005 wünsche ich, dass alles, was Sie sich vorgenommen haben, in Erfüllung gehen möge, Sie in jedem Fall aber von Krankheiten verschont bleiben

> Ihr Bürgermeister Dieter Jesse

#### Radeburg

#### Die Stadt Radeburg sagt Danke für den Weihnachtsbaum

Jedes Jahr vor dem ersten Advent das Erstrahlen des Weihnachtsbauerstrahlt in Radeburg auf dem Markt- mes im Lichterglanz sorgte. platz der Weihnachtsbaum. Dass Die Stadt bedankt sich aber auch

bedankt sich beim Fuhrunter- Jahr Familie Simon. nehmen Rainer Börner, der über Jahre den kostenlosen Transport der Weihnachtsbäume ermöglichte P.S. Wir suchen auch für die kom-Trepte, der jahrelang kostenlos für Weihnachtsbäume

dies so ist, verdanken wir unseren bei vielen Bürgern, die uns einen Weihnachtsbaum kostenlos zur Die Stadtverwaltung Radeburg Verfügung stellten, wie in diesem

Jesse, Bürgermeister

sowie bei Elektroanlagenbau Reiner menden Jahre noch geeignete

#### **Landratsamt Meißen - Pressemitteilung**

#### Verteilung der Abfallkalender

kurier verteilt.

Auch 2005 bekommen alle Bei Reklamationen bittet das Haushalte im Landkreis Meißen Amt, dass sich betroffene Bürger wieder einen aktuellen Abfallka- direkt unter der Servicenummer lender zugestellt. Der Kalender 0351/4917637 beim Wochenkuwird am 12.01. und 13.01.05 als rier melden. Eine Nachlieferung Mitglieder in die Gesellschafterver-Beilage zum Meißner Wochen- erfolgt dann spätestens in der folgenden Woche.

#### Aus dem Stadtrat berichtet

#### Mißverständliches Juristendeutsch II

Am vergangenen Mittwoch (leider nach Redaktionsschluß) tagte der Stadtrat unter anderem noch einmal über dem neuen Gesellschaftervertrag für die Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH und der Frage, ob die Gesellschafterversammlung nur aus dem Bürgermeister bestehen kann, soll oder darf.

Der Sprecher der CDU-Fraktion, Andreas Hübler, hat bei Menke/ Arens in "Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen", 4. Auflage, Verlag Kohlhammer, dazu Bemerkenswertes gefunden: "Auch bei einer Eigengesellschaft hat der Gemeinderat die Möglichkeit, im Gesellschaftervertrag zu bestimmen, daß neben dem Bürgermeister auch Gemeinderäte der Gesellschafterversammlung angehören."

Ohne diese Fundstelle wäre man wahrscheinlich etwas klüger. Nun wird der Stadtrat (sofern am Mittwoch so beschlossen) fünf seiner sammlung entsenden. Die Gesellschafterversammlung kann aber eh nur Beschlüsse fassen, die vorher der Stadtrat gefaßt hat. Also besteht die Rolle der neuen Vertreter in der Gesellschafterversammlung nur darin, die selbst gefaßten Beschlüsse noch einmal "zu beraten". Man fragt sich natürlich dann: hat der Stadtrat nicht wichtigeres zu

#### **Mittelschule Heinrich Zille**

#### Angebote im Flachbau

Woche vom 20.12. - 24.12.04 Dienstag, 21.12. 12 - 15 Uhr Outburst (Gesellschaftsspiel) 15 - 17 Uhr Mädchen - Club Mittwoch, 22.12.

12 - 17 Uhr Flachbau -Weihnachtsfeier Donnerstag, 23.12. Ferien geschlossen

Voranmeldungen sind erwünscht!!! Schuljugendarbeit Radeburg an der Mittelschule "Heinrich Zille" Schulstr. 4 · 01471 Radeburg Tel.: 035208/29637

#### Landratsamt Meißen - Pressemitteilung

#### Entsorgung alter Weihnachtsbäume

Wie bereits im vergangenen Jahr, Zeitraum vom 3. bis 22.01.05 auf abend, dem 15. Januar wieder alte abzugeben. Weihnachtsbäume eingesammelt und der Kompostierung zugeführt. Die vollständig vom Weihnachtsschmuck abgeputzten Bäume sollten am 15. Januar bis 6.00 Uhr an den nachfolgenden Plätzen bereitgelegt werden. Bärnsdorf Das Wirtschaftsamt bietet darüber hinaus allen Bürgern die Möglichkeit, alte Weihnachtsbäume im

werden auch im Jahr 2005 am Sonn- den Wertstoffhöfen des Landkreises

#### Radeburg

- An der Waage. - Lindenplatz,
- Meißner Berg, am rollenden Gastmahl
- Hauptstr. ,Buswendeplatz Berbisdorf
  - Schloß, Containerstellplatz

#### **Bekanntmachung**

#### Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Radeburg zur 4. Sitzung am 18. November 2004

I. In öffentlicher Sitzung

#### Beschluss Nr. 01 - 4./4.

Beschluss von außerplanmä- Berufung von ßigen Ausgaben auf den Haushaltstellen 7050.9810 und 9100.8413 wegen Rückzahlung Fördermittelzuweisung Ortskanalnetz Radeburg, als sachkundige Bürger für die Innenstadt 2. und 3. BA

#### Beschluss Nr. 02 - 4./4.

Beschluss von überplanmäßigen Beschluss Nr. 09 - 4./4. Ausgaben bei der Haushaltstelle Berufung von 6302.9532; Ersatzneubau Rettungsbrücke Dammweg Berbisdorf **Beschluss Nr. 03 - 4./4.** 

Beschluss von überplanmäßigen Ausgaben auf der Haushaltsstelle 6300.9521; Deckschichterneuerung Hospitalstraße Radeburg

#### Beschluss Nr. 04 - 4./4.

Anpassung des Gesellschaftsvertra- und Soziales. ges der Stadt Radeburg mit der RWG mbH an das geänderte Gesetz Beschluss der aktualisierten Feuerdes kommunalen Wirtschaftsrechts und des Sächs. Wassergesetzes - Beschluss Nr. 11 - 4./4. Rückgabe an den Verwaltungsaus- Beschluss der aktualisierten Feuer-

#### **Beschluss Nr. 05 - 4./4.**

lungnahmen zur Beteiligung der der Freiwilligen Feuerwehr Träger öffentlicht Belange nach § Beschluss Nr. 12 - 4./4. den gefassten Beschlüssen des Tech- Freiwilligen Feuerwehr Radeburg nischen Ausschusses

#### Beschluss Nr. 06 - 4./4.

Beschluss Nr. 07 - 4./4.

Bestätigung der Bestellung des Herrn Dr. Hofmann zum Datenschutzbeauftragten der Stadt Rade-

#### Beschluss Nr. 08 - 4./4.

Jördis Graf

Marc-Oliver Janik Kerstin Fuhrmann Mitarbeit in den Technischen Aus-

schuss.

Dr. Ingrid Walden Cathrine Kluge Ulrike Haase Karin Franz Günther Andrä Olaf Häßlich

als sachkundige Bürger für die Mitarbeit in den Ausschuss für Ordnung

wehrgebührensatzung der Stadt Radeburg über Kostenersatz und Abwägung der eingegangenen Stel- Kostenerstattung für Hilfeleistungen

4 BauGB zu Bebauungsplan Nr. Beschluss der aktualisierten Sat-05 der Stadt Radeburg "An den zung der Stadt Radeburg über die Ziegeleien Süd"; Zustimmung zu Entschädigung von Mitgliedern der

Der vollständige Wortlaut der Abschließender Beschluss zur gefassten Beschlüsse in öffent-Abwägung des B-Planes Nr. 05 der licher Sitzung kann im Sekretariat zu den üblichen Offnungszeiten eingesehen werden.

gez. J e s s e Bürgermeister

#### Radeburg

#### Projekt TAURIS wird fortgeführt

Förderung von Erwerbslosen aus (siehe RAZ 15/01 oder

http://www.dresden-land.de/raz/ archiv/raz0115.html).

Zur Förderung eines freiwilligen könnte. gesellschaftlichen Engagements und Die Stadt Radeburg hat zur Zeit der Integration von Arbeitslosen hat folgende TAURIS-Projekte: das Sächsische Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit das Projekt damals ins Leben gerufen.

Personen ohne Arbeit, die sich für das Gemeinwohl engagieren wollen, zur in TAURIS-Projekten wieder in Kollektive zu integrieren, wenn sie zur TAURIS-Zielgruppe gehören: Arbeitslose über 50 Jahre und Sozialhilfeempfänger und Personen ohne Einkommen (ohne Altersbeschränkung) sowie Rentner mit Erwerbsoder Berufsunfähigkeitsrente.

Der Teilnehmerkreis erhält für 56 Stunden ehrenamtliche Tätigkeit eine Aufwandsentschädigung von 78 €. Pro Woche darf der Teilnehmer 14 Stunden tätig sein.

Schöne und erholsam

Weihnachtsfeiertage,

einen guten Rutsch

und für das Jahr 2005 die Erfüllung

all ihrer Wünsche!

Fedor Schaffer

Gothaer

Generalagent

Dresdner Str. 6 · 01471 Radeburg Tel. 2193 · Fax 91961

Die Stadt Radeburg führt unter Die Kosten trägt der Freistaat. Der 14-Stunden-Woche an den Kosten beteiligt.

Eine Möglichkeit, die auch von Vereinen noch mehr genutzt werden

Mithilfe im Kinder-und Jugendtreff Radeburg, Mithilfe in der Kinder-TAURIS eröffnet die Möglichkeit, in der Bibliothek in Radeburg und "Ordnung und Sauberkeit im Park". Bei der Arbeit steht nicht so sehr Mithilfe zu gewinnen und sie über im Fordergrund, viel Geld zu vereine gemeinwohlorientierte Tätigkeit dienen. Ziel sind vielmehr soziale Kontakte und neue Motivation der Teilnehmer, sich auf dem regulären Arbeitsmarkt zu bewerben.

#### Verkaufe Garage

Moritzburger Straße, Preis nach Vereinbarung Zuschriften an:

Radeburger Anzeiger A.-Bebel-Str. 2 · 01471 Radeburg Chiffre 0423/1

# Anzeigenannahme des Radeburger Anzeigers auf der August-Bebel-Str. 2 erreichen Sie unter Telefon: 035208/80810, Fax:

035208/80811

oder per e-mail:

werbung@radeburg.de

#### **CDU-Ortsverband Radeburg**

# Bilanz und Ausblick

"Für die CDU war es an sich ein senem Handeln findet", so der Tenor erfolgreiches Jahr, wenn da nicht in der Diskussion. die Landtagswahlen wären ...."

Weihnachtsmitgliederversammlung der CDU und ihren Kandidaten mit wur-den auf Vorschlag der CDUschen Ausschuß und zwei in den sonellen Erneuerung und Struk-Ausschuß für Ordnung und Sicherheit gewählt.

Die Einbeziehung von sachkundigen sich im Prozeß der politischen Mei-

nungsbildung bestens bewährt. Mit großer Verärgerung reagierten nach Radeburg geplant. die Mitglieder auf das Debakel Allen Bürgerinnen und Bürgern der CDU bei den Landtagswahlen. aber uns nützt die ganze Debatte tes Weihnachtsfest und gutes und nichts, wenn die CDU auf Bundes- erfolgreiches Jahr 2005. und Landesebene nicht zu geschlos-

An die Adressen Bundespartei und Landesvorstand der CDU wur-Bilanz und Ausblick bestimmten die de die Erwartung ausgedrückt, die Wähler endlich mit einer klaren des CDU-Ortsverbandes Radeburg. Konzeption anzusprechen und Bei den Kommunalwahlen zum CDU-typische Inhalte und Kompeneuen Radeburger Stadtparlament tenzen mit einem klaren "Ja" zu konschenkten die Radeburger Wähler servativen Grundwerten, zu einer lei-Wirtschaft sowie zu einer gerechabsoluter Stimmenmehrheit erneut ten Sozialpolitik überzeugend zu das Vertrauen. Zur Verstärkung vermitteln. Dabei gehe es auch der Sacharbeit in den Ausschüssen darum, sich einer kritischen Diskussion der Mitglied- und Wählerschaft Stadtrats-Fraktion drei Bürger als zu stellen und deren Vorschläge sachkundige Bürger in den Techni- und Hinweise zur notwenigen perturveränderung ernst zu nehmen.

Mitglieder des Ortsverbandes werden deshalb an den bevorste-Bürgern in die parlamentarische henden CDU-Regionalkonferenzen Arbeit, so die Vorstandsvorsitzende teilnehmen, um in der Diskussion Sylvia Schmidt, gilt seit langen zur künftigen Entwicklung der als eine geeignete Form der Mit- CDU auch Radeburger Interessen wirkung von engagierten CDU- zu vertreten. Als ein weiterer Pro-Mitgliedern bzw. der CDU nahe grammpunkt des Ortsverbandes in stehenden Radeburgern und hat dieser Richtung ist eine Einladung des CDU-Bundestagsabgeordneten Arnold Vaatz in seinen Wahlkreis

wünscht der CDU-Ortsverband "Schuldige sind schnell ausgemacht, Radeburg ein frohes und gesegne-

G. Andrä

#### **Sparkassen-Versicherung**

#### Ausbildungspreis gewonnen

Sparkassen-Versicherung Sachsen für erfolgreiches Konzept in der Nachwuchsförderung ausgezeichnet

tionalen Deutschen Trainingspreis tinuierlich weiter zu entwickeln. 2004 in Silber erhalten. Der Preis Um die Praxisphasen besonders erfolgreich umgesetzte Trainingskon-Nachwuchs" der Sparkassen-Versiihrer praxisnahen Ausbildung, die künftige Aufgaben im Vertrieb vorbereitet und ihnen damit eine sichere Über 100 namhafte Unternehmen aus ganz Deutschland und dem Ausland das Finale beworben.

um unseren Wachstumskurs in der hard Müller, Vorstandsvorsitzender tagesstätte Volkersdorf, Mithilfe der Sparkassen-Versicherung Sachsen. "Deshalb haben wir uns bewusst ausgebildeten und hochqualifizierten ihnen langfristig eine Perspektive im Unternehmen zu bieten."

in der Praxis die Erkenntnisse aus eine Spitzenposition in Sachsen.

Für ihr erfolgreiches Engagement in dem Studium erprobt, sondern die der Ausbildung hat die Sparkassen- Erfahrungen aus der Praxis dienen Versicherung Sachsen den Interna- auch dazu, die Studieninhalte kon-

wird jährlich international vom effektiv zu gestalten, hat die Spar-Bundesverband der Verkaufsförderer kassen-Versicherung Sachsen eigens und Trainer (BDVT) ausgeschrieben eine Ausbildungsagentur gegründet. und für innovative, kreativ und "Die Ausbildungsagentur orientiert sich in ihrer Arbeitsweise an den zepte verliehen. Die Jury würdigte Grundsätzen einer Agentur am Markt Stadt Radeburg "An den Ziegeleien des Bürgermeisters, Rathaus, das Konzept "Organisationsaufbau mit eigener Vertriebs- und Ergebund Vertriebserfolg mit eigenem nisverantwortung. Die Studenten lernen dadurch von Beginn an unter cherung Sachsen vor allem aufgrund "echten" Marktbedingungen zu arbeiten. Das hat deutschlandweit Vorbilddie jungen Menschen bestens auf charakter", erläutert Dr. Jens Metzler, Leiter der Ausbildungsagentur bei der Sparkassen-Versicherung Sachsen. und attraktive Perspektive in der Ziel ist es, betriebswirtschaftlich Unternehmensorganisation bietet. denkende Unternehmer auszubilden, die wiederum Personalverantwortung dem Namen TAURIS seit 2001 Projektträger wird mit 5 € pro den verschiedenen Branchen und aus übernehmen. Seit 2000 sind bereits 63 Studenten nach diesem Konzept hatten sich mit ihren Konzepten für ausgebildet worden. "In einigen Agenturen, deren Leiter durch unser "Für unser noch junges Unter- Ausbildungsprogramm gegangen nehmen ist der Personalausbau sind, wird bereits wieder der nächste im Außendienst ein Grundstock, Jahrgang ausgebildet", fügt Dr. Jens Metzler hinzu.

Region fortzusetzen", erläutert Ger- Durch ihr Engagement schafft die Sparkassen-Versicherung Sachsen neue Arbeitsplätze mit Perspektive in einem sicheren und attraktiven dafür entschieden, unsere Außen- Umfeld in Sachsen. Auch weidienstorganisation mit eigenen selbst terhin wird sich die Sparkassen-Versicherung Sachsen stark in der Nachwuchskräften zu verstärken und Ausbildung engagieren und steht damit zu ihrer gesellschaftlichen Verantwortung. Im zweiten Halbjahr In enger Zusammenarbeit mit der 2004 haben insgesamt 18 Versiche-Staatlichen Studienakademie Sach- rungskaufleute für den Innen- und sen wurde ein dreijähriger Studi- Außendienst mit ihrer Ausbildung engang zum Diplom-Betriebswirt begonnen. Mit dem Studium an der Versicherung mit Schwerpunkt Berufsakademie starten darüber Vertrieb/Außendienst entwickelt. hinaus Betriebswirte der Versiche-Die Studenten profitieren hier vor rungswirtschaft oder Wirtschaftsallem von der interaktiven Bezie- informatik. Mit einer Ausbildungshung zwischen Studium und Pra- quote von über 10 Prozent hält die xisphasen. Dabei werden nicht nur Sparkassen-Versicherung Sachsen



Andreas Wilms, Mitarbeiter der Ausbildungsagentur; René Krueger und Michael Kolitsch, Absolventen der staatl. Berufsakademie und jetzt Agenturleiter in Bischofswerda und Dr. Jens Metzler, Leiter der Ausbildungsagentur (von links nach rechts)



Erholsame Weihnachtsfeiertage und alles einem überzeugenden Programm stungsfähigen mittelständischen Gute im neuen Jahr wünscht Ihnen Ihre Allianz-Versicherungsfachfrau Birgit Treptau Büro: August-Bebel-Str. 14 01471 Radeburg Tel. 03 52 08/9 00 09





Pfälzer Allee 2 · 01471 Radeburg · Tel. (035208)4993 Mo-Fr 6.30 - 20.00 Uhr · Sa 8.00 - 15.00 Uhr

Unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten Schornstein - Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau 01471 Radeburg • Berbisdorfer Str. 10 • Tel. (03 52 08) 27 16 • Fax - 9 21 10





Vom 24.12.04 bis 02.01.05 geschlossen

Wir wünschen unseren Kunden

ein gesegnetes Weihnachtsfest

& ein gesundes, erfolgreiches

neues Jahr 2005!

Heidrun Uebe Generalvertretung

August-Bebel-Straße 3

Tel. 035208/80953

Fax 035208/80955

heidrun.uebe@allianz.de

Andere Beispiele finden Sie unter

www.bauplanung-vp.de

01471 Radeburg

01561 Ebersbach

Kirchwinkel 12

# Hauswirtschaftsdienstleistungen

►►► Ab dem 27.12.2004 bin ich für Sie da!

**Heike Garten** An den Weiden 8 01561 Ebersbach

Tel./Fax: 03 52 08 - 3 47 65 Funk: 01 74 - 3 21 84 33

#### Folgene Dienstleistungen biete ich an:

Einkäufe und Erledigungen Reinigungsarbeiten nach Hausfrauenart Behördengänge und damit verbundene Schreibarbeiten

(**[**") Radeburg

(035208)4085

Allianz (11)

Am Ende des alten Jahres danken

wir für Ihr Vertrauen und die gute

Zusammenarbeit.

Wir wünschen Ihnen ein frahes

Weihnachtsfest und einen erfolg-

reichen Start ins Jahr 2005.

BAUPLANUNGSBÜRO V. PARTZSCH

Dipl.-Ing. Volker Partzsch (TU) Kalkreuther Str. 15 · 01561 Ebersbach

Krs. Riesa-Großenhain

Tel. 03 52 08 / 8 00 30 · Fax 8 00 32

Funk 01 72 - 3 50 26 41

**ENTWURF-STATIK-BERATUNG-WERTGUTACHTEN** 

Begleitung z.B. Arzt und Freizeit



Radeburg Rollendes Gastmahl beamt

Werner Buchheim (links) überreicht einen symbolischen 150 €-Scheck an die Erzieherinnen der Kindertagesstätte Sophie Scholl

Der Suppentopf mit den Flügeln, das geboren. Er hat zu Hause einen "Sophie Scholl" in Radeburg, auf Berg hat auch schon Interesse angeder Bärwalder Straße.

"Rollende Gastmahl" von Werner Beamer, "Warum soll der über die Buchheim, ist in der ganzen Region Woche rumstehen?" fragte sich der bekannt. Die Großküche beliefert Küchenchef und nahm ihn kurzerheim auch regelmäßig zu den Festen Idee mit dem Beamer soll auch an wie Ostern und Weihnachten eine anderen Einrichtungen verwirklicht kleine Spende, wie hier an die werden. "Die KiTa auf dem Meißner meldet", sagt Buchheim.

# Fin frohes Fest und viel Gesundheit wünscht Radeburg

Gewerbegebiet Süd, Riesstraße 2, 01471 Radeburg Tel. 03 52 08/96 20, Fax: 9 62 29









Metallbau

**M**Otmar Hübler

Unserer treuen Kundschaft

aus Nah und Fern wünschen

wir ein friedliches und

gesegnetes Weihnachtsfest

sowie ein gutes Jahr.





Dammweg 8, 01471 Berbisdorf Tel.: (03 52 08) 28 42

Veranstalter

#### Ruf/Fax 035208/2730

01471 Radeburg, A.-Bebel-Straße

Veranstaltung

Tage der offenen Tür Tag des offenen Denkmals

80er-Jahre-Party

Spuknachmittag

#### Unternehmen, Behörden, Schulen hand mit in den Kindergarten. Dort und Kindertagesstätten in der konnten die Kinder dann das Video Region. An "seine" vielen Kinder- von Benjamin Blümchen sehen. Da einrichtungen gibt Werner Buch- war natürlich die Freude groß. Die

In diesem Jahr ist eine neue Idee

Monat Datum Veranstalter

#### Radeburg und Umgebung

# Veranstaltunsplan 2005 (Stand 12.12.2004)

ı	wionat	Datum	veranstatter	veranstattung	Monat	Datum	vei anstattei	veranstatung
ı	Januar			Neujahrsempfang	Juni	4.6.	Traditionsbahn	Verstärkerfahrt am
ı		8.1.		80er-Jahre-Party	0			Samstagnachmittag
ı		15.1.	RCC	karibische Nacht		5.6.	Traditionsbahn	Karl-May-Fahrt
ı		17.1.		AG Stadtgeschichte		11.6.	JC Großdittmannsdorf	Diskothek
ı		21.1.	RCC	Nachtschwärmershow		14.6.	Kultur- und Heimaty. Radeburg	
7				(Jugend)				
1		22.1.	RCC	Nachtschwärmershow		18.6.	freiw. Feuerwehr Radeburg	Sonnenwendfeier
I				(Oldies)		20.6.	Kultur- und Heimatv. Radeburg	
I		22.1.		Diavortrag:		2426.6.	JC Bärwalde	10 Jahre Jugendelub
I				Straßenfasching in Italien		25.6.	Feuerwehr Bärwalde	Vogelschießen
I		29.1.		Liebesgrüße	71:	2.7	TSV	Weinfest
I		20.1		aus der Lederhose	Juli	2.7.		
I		29.1.	JC Großdittmannsdorf	Diskothek		2.7.	Traditionsbahn	Verstärkerfahrt am
I		29.1.	BCC	Tanz auf Wolke 7		0.07	10.0 0.11	Samstagnachmittag
I	Februar	,.				89.7.	JC Großdittmannsdorf	Sommeropenair
I	1 cornar					8.7.	Heinrich-Zille-Schule Radeburg	
ı		4.2.	RCC	RABU-Party auf dem Markt		9.7.	TSV	RABUFU
I		5.2.	RCC	Remmidemmi		10.7.	Kirche Radeburg	Kirchgemeindefest
ı				auf dem Markt		12.7.	Kultur- und Heimatv. Radeburg	Ausstellungseröffnung
ı		6.2.	RCC	Umzug		18.7.	Kultur- und Heimatv. Radeburg	AG Stadtgeschichte
i		6.2.	Traditionsbahn	Zubringerzug zum Karneval				
ı		8.2.	RCC	Ausklang	August			Truckerfest
ı		12.2.	Heimatverein Bärnsdorf	Kino		6.8.	Traditionsbahn	Verstärkerfahrt am
۱		15.2.	Kultur-und Heimatv. Radeburg	Mitgliederversammlung				Samstagnachmittag
I		19.2.		Diskothek		7.8.	Traditionsbahn	Karl-May-Fahrt
ı		21.2.	Kultur-und Heimatv. Radeburg	AG Stadtgeschichte		13.8.	Weinstube Keilig	Hofweinfest
ı		26.2.		Puppenausstellung		15.8.	Kultur- und Heimatv. Radeburg	AG Stadtgeschichte
H				11		19.8.	Traditionsbahn	Mit dem Traditionszug
ı	März.	6.3.	Traditionsbahn	Karfreitagsfahrt				zum Mond
I		8.3.		Vortrag		27.8.	Grundschule Radeburg	Schulanfang
H		12.3.		Diskothek				
II		12.3.		Ostertöpfern, Osterbasteln	Sept.	3.9.	Traditionsbahn	Verstärkerfahrt am
I		19.3.		Auszeichnungsveranstaltung				Samstagnachmittag
Ħ		21.3.	Kultur- und Heimatv. Radeburg			4.9.	Gewerbestammtisch, Kirche Rae	
I		24.3.		Osterfeuer				Vogelscheuchenfest und
I		25.3.		Karfreitagsfahrt				Erntedankfest
I		26.3.	Heimatv. Bärnsdorf	Kino		4.9.	Traditionsbahn	Fahrt zum
I		27.3.	Traditionsbahn	Ostersonntagszug				Vogelscheuchenfest
I						811.9.	Traditionsbahn	Schmalspurfestival
I	April	1.4.	Kirche Radeburg	Konzert für Trompete				Radebeul
I				und Orgel		1011.9.	freiw. Feuerwehr Radeburg	Tage der offenen Tür
4		9.4.		80er-Jahre-Party		11.9.	Kirche Radeburg	Tag des offenen Denkma
)		9.4.		Spülnachmittag		13.9.	Kultur- und Heimatv. Radeburg	Vortag
		12.4.	Kultur- und Heimatv. Radeburg			15.9.	Stadt Radeburg	Marktschreiertag
		17.4.		Konfirmation		17.9.	JC Großdittmannsdorf	Diskothek
		18.4.	Kultur- und Heimatv. Radeburg			19.9.	Kultur- und Heimatv. Radeburg	
		23.4.		Offenes Haus		-/-/-	and Iteminut, Rudeburg	. 10 Stadigesemente
		24.4.	Westlausitzer Heidebogen e.V.		Okt.	1.10.	Heimatverein Bärnsdorf	Erntefest
٢	\	30.4.	Schützenverein, Feuerwehr Rade		Oni.	1.10.	Traditionsbahn	Verstärkerfahrt am
,	)			Maibaumaufstellen		1.10.	Traditionsvalii	Samstagnachmittag
/	Mai	1.5.	Westleusitzer Heidebogen a V	Paul und Elsa Tour (Pad)		2.10.	Traditionsbahn	Schlossfahrt nach
	wiai		Westlausitzer Heidebogen e.V.			2.10.	Traditionsvalii	Moritzburg
I		5.5.	Traditionsbahn	Vatertagsbummler		3.10.	Traditionsbahn	Sonderzug zu Zille
		5.58.5.	100000	Frühlingsfest Berbisdorf		5.10.	11uditionsoum	nach Radeburg

#### Gutscheine · Ultraschallreinigung + Service · Schützenverein Radeburg 22.5. · Teilzahlung bis 24 Monate Juni kath. Kirche Radeburg Juni · Computersehtest + Führerscheinsehtest · Fischverkauf Weihnachten und Silvester 2004

ir wünschen unseren Kunden ein

gesegnetes Weibnachtsfest und

ein gesundes, erfolgreiches Aahr 2005!

Unserer werten Kundschaft

wünschen wir erholsame

Weihnachtsfeiertage und /

ein gesundes neues Jahr.

Dresdner Str. 1 • 01471 Radeburg • Tel. 035208/2091 • Fax 29919

· Kontaktlinsen · Pflegemittel · Sonnenbrillen · Lupen ·

#### in Zschorna

English The State of the State

Radeburger Str. 2 Tel. 035208/2733

am 23. und 30.12. von 9-16 Uhr am 24. und 31.12. von 9-12 Uhr



Teichwirtschaft Zschorna

und alles Gute für das neue Jahr!

Gürgen Kreher

# in Radeburg

7.5.-8.5.

17.-22.5.

10.5.

15.5.

JC Großdittmannsdorf

Kultur- und Heimatv. Radeburg

Heinrich-Zille-Schule Radeburg Festwoche 110 Jahre

Traditionsbahn

Traditionsbahn

Bärwalder Str. 3 Tel. 03 52 08 / 27 39

am 23. und 30.12. von 13-17 Uhr am 24. und 31.12. von 9-12 Uhr



Diskothek

Schützenfest

Radeburg

Karl-May-Fest Radebeul

Mitgliederversammlung

Pfingstsonntagsfahrt

75 Jahre kath. Kirche

# Komme in's Haus

Marion Schönfeld Meißner Berg 45 · 01471 Radeburg Tel. 03 52 08/92 92 7

29.+30.10.	Traditionsbahn	Zubringerfahrten Abfischen in Moritzburg
5.11.	JC Großdittmannsdorf	Diskothek
8.11.	Kultur- und Heimatv. Radeburg	Hausmusik im
		Heimatmuseum
11.11.	RCC	Prunksitzung
12.11.	RCC	Prunksitzung
15.11.	RCC	Prunksitzung
19.11.	RCC	Prunksitzung
21.11.	Kultur- und Heimatv. Radeburg	AG Stadtgeschichte
26.11.	Heimatverein Bärnsdorf	Adventsbasteln und -töpfern
24.12.	Gewerbestammtisch	Heinrich-Zille- Weihnachtsmarkt
4.12.	Traditionsbahn	Nikolauszug
4.12.	Heinrich-Zille-Schule Radeburg	Weihnachtsprogramm
11.12.	Kirche Radeburg	Weihnachtsoratorium
17.12.	JC Großdittmannsdorf	Diskothek

Kultur- und Heimatv. Radeburg AG Stadtgeschichte

Kultur- und Heimatv. Radeburg Vortrag

Kultur- und Heimatv. Radeburg AG Stadtgeschichte

JC Großdittmannsdorf

Heimatverein Bärnsdorf

11.10.

15.10.

17.10.

29.10.

Nov.

#### Nikolausfeier für die Ehemaligen



Tagesmutti Ilona mit ihren Kindern bei der Nikolausfeier

hatte die Tagesmutti aus Schaf- Tagespflegeperson. und Märchenwolle selbst gestaltet

Auch "Ehemalige" können noch und sie wurden von den Kindern recht jung sein - so im Alter zwi- mit großem Augen bestaunt. Zwei schen 4 und 9 Jahren. Zu einer eigene Kinder der Tagesmutter besonderen Nikolausfeier trafen bereicherten mit Musikbeiträgen sich am 6. Dezember nachmittags und Zaubertricks das schöne Pro-13 Uhr ehemalige Tageskinder gramm. Zum Abschluß zogen alle der Radeburger Tagesmutti Ilona Kinder mit Lampions, Wunderker-Theiß in "Ilonas Kinderstube". zen und fröhlichem Gesang durch Nach einem fröhlichen Advents- "die Hohle". Frau Theiß arbeitet schmaus wurden mehrere Puppen- seit 8 Jahren als Tagesmutter und spiele im selbstgebauten Puppen- beendet gerade eine einjährige Austheater aufgeführt. Die Spielfiguren bildung als bundesweit anerkannte

#### **Grundschule Radeburg**

#### In der Weihnachtsbäckerei



Ausgestattet mit Schürze und nen, mit unseren Backförmchen die Backförmchen verwandelten wir, verschiedensten Figuren auszustedie 19 Schüler der Klasse 2c, die chen. Bei weihnachtlicher Musik Backstube der Bäckerei Schöne ging das alles noch viel besser in eine Weihnachtsbäckerei. Am und der Teig schmeckte einfach zu Dienstag, dem 8.12., waren wir bei Bäcker Schöne eingeladen und durften unter seiner Anleitung unsere traditionellen Weihnachtsplätzchen

Mit großen Augen bestaunten wir die Maschine, die flugs den Teig auch schon große Schüsseln mit für unsere Plätzchen knetete. Unter fachkundigen Händen war dieser bereitgestellt und mit viel Fantasie schnell auf riesigen Holzbrettern machten wir uns ans Plätzchenausgerollt, jetzt durften wir begin-

Fachgeschäft für Gardinen- 🤻 🏤 Einrichtungen Wir wünschen unserer werten 🎇

und alles Gute für das neue Jahr! 01471 Radeburg

Kundschaft eine schöne Adventszeit, ein geruhsames Weihnachtsfest

Der Bäckerei Schöne mit der gesamten Mannschaft sagen wir hiermit ein herzliches "Dankeschön" dafür, dass wir so einen lustigen und interessanten Vormittag erleben durften. Im Namen der Kinder, unserer Dresdner Straße 20 🔌 Klassenlehrerin Frau Ehnert und der Eltern, Katrin Kürner, Tel. 035208/92506

vernaschen dürfen.

#### "Grün Unter" Großdittmannsdorf

#### Jahresabschlußvergnügen 2004

Am letzten Wochenende im Novem- "Kottmar-Geist" und Spreetaufe. Jahresabschlußvergnügen.

Unser Sommerfest war eine Busfahrt Weihnachtsfeiertage und einen mit unseren Ehepartner und führte guten Rutsch ins Neue Jahr. uns in die Oberlausitz zur Spreequelle mit Begrüßung durch den

ber feierte der "Grün Unter" Doppel- Der Vorstand möchte sich auf kopf Spielklub Großdittmannsdorf diesem Wege bei allen, die an der wie gewohnt sein traditionelles Organisation und Durchführung dieser beiden Veranstaltungen betei-Diese Veranstaltung sowie das ligten, recht herzlich bedanken. alljährlich durchgeführte Sommerfest Wir wünschen unseren Spielfreunsind Höhepunkte im Klubleben. den und deren Familien schöne

Elternsprecherin der Klasse 2c

lecker, als dass er nicht auch ohne

Umweg über Backblech und Ofen

den Weg in unsere Münder fand.

Backofen landete, duftete alsbald

Pullover und Gesicht "verziert"

Weihnachtsfeier nächste Woche

Der Vorstand

RCC

#### Nochmaliger Hinweis für Umzugsanmeldungen und Kartenverkauf

folgenden Zeiten im Werbung & Zeltveranstaltungen Kommunikationsdesign Klaus Kroemke, August-Bebel-Str. 2: Dienstag, 28.12.2004, 16:30 bis 19:00 Uhr\* Mittwoch, 29.12.2004

16:30 bis 19:00 Uhr\* Montag, 03.01.2005 16:30 bis 19:00 Uhr\* \*Abholung und Bestellung

Der Verkauf der Karten erfolgt zu Saal + Freier Verkauf

Samstag, 15.01.2005 10:00 bis 11:00 Uhr Rentnerfasching

Restkarten werden ab Dienstag, 04.01.2005 bei Foto Eulitz, Markt 8 zu den Öffnungszeiten ver-

Die Anmeldungen zum Umzug werden noch bis zum 28.12.04 bei Foto-Eulitz, Markt 8 und bei Werbung & Kommunikationsdesign Klaus Kroemke, August-Bebel-Straße 2 entgegengenommen.

Formulare finden Sie im vorherigen Anzeiger (RAZ 2204 vom 03.12.04) und im Internet: www.radeburg.de/rcc.

Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V.

# **Interesse?**

#### Die Arbeitsgemeinschaft Stadtgeschichte Im Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V.

Stadtrundgänge an. Bis jetzt waren enttäuscht, dass dazu nicht mehr  $I.T.\,$ es 88. Mehr als 1.700 Bürger und gesagt werden konnte. Gäste unserer Stadt nahmen daran teil. Dabei ging es durchaus nicht Deshalb ist es nunmehr folge-Angebote und

Informationsmöglichkeiten, stellten ihr individuelles Wissen der Allgemeinheit zur Verfügung. Dafür möchten wir uns herzlich bedanken. Auf dieser Grundlage entstand auch ein zweiter Rundgang bei dem man u. a. Grabdenkmale, Gedenksteine, historische Gebäude, drei Friedhöfe usw. betrachten konnte und den wir und Dokumenten forschen und in einem alten Handwerksbetrieb ausklingen ließen.

Eigentlich stellen ja diese Geschichten die wichtigen Bezüge der Menschen zu ihrer Geschichte dar und erobert worden, unsere Burg wieder entdeckt, Mitgliederlisten des alten Casinoclubs und auch einen Fahrolan der Postkutsche von 1825 ehemaligen "Bienenkorb" (einer der 18 Gaststätten, die es 1907 gab) stand plötzlich wieder ein Bienenkorb auf dem Sims... Und die Familie unseres Heinrich Zille verzog schon ein paar Wochen früher als gedacht nach Dresden, und der Öffentlichkeit zugänglich Was schließlich doch im großen auch das eine für uns neue Erkenntnis. Zwangsläufig tauchen immer verführerisch. Herr Schöne hatte neue Fragen zur Geschichte unserer Stadt auf und viele unserer Bürger Schokolade und bunten Streuseln zeigen ein ungebrochenes Interesse. Wir luden deshalb den Historiker Professor Blaschke zu uns ein, und verzieren. Dass dabei auch manch fast 100 Zuhörer folgten seinen Gedanken zur Einordnung der wurde, war halb so schlimm, zum Geschichte unserer Stadt in die Glück lässt sich Schokolade ja Geschichte Sachsens.

ablecken! Und nun freuen wir uns Natürlich konnte man von solch schon darauf, bis wir unsere Back- einem Spezialisten sächsischer werke bei unserer gemeinsamen Geschichte kaum eine umfangreiche

Seit dem Frühjahr 2002 bietet Chronik Radeburgs erwarten und der Kultur & Heimatverein e.V. manche waren vielleicht etwas

um eine einseitige Vermittlung, richtig, dass wir wohl selbst ganz im Gegenteil. Mit vielen Hin-etwas tun müssen, weiter Licht weisen auf Details, Hintergründe in unsere Geschichte zu bringen und Zusammenhänge bereicherten bzw. Geschehnisse zu sammeln. die Radeburger "Mitläufer" unsere zu notieren und aufzuarbeiten, So bildete sich innerhalb unseres Vereins die "Arbeitsgruppe Stadtgeschichte". Wir stellen uns das Ziel, die Geschichte unserer Stadt weiter aufzuarbeiten und unter aktuellen Gesichtspunkten zu vervollständigen, Wir wollen das Interesse vieler Bürger an der Vergangenheit bündeln, in Archiven das vorhandene Wissen sammeln, Themen könnten z.B. sein: Zur Geschichte des Handwerks, Über die Rolle des Rittergutes, Gerichts-barkeit und Gefängnis, Wendezeit 1989/90, Der II. Weltkrieg und binden sie in das Geschehene ein. unsere Stadt, Mai 1945, Die Kir-Unsere Gassen sind inzwischen chen, Die Mühlen, Geschichte des Stausees... und natürlich immer wieder: Unterirdische Gänge oder Das Kloster. Erstes Thema soll eine Übersicht über die Geschichte der Berlin Dresden gefunden, am öffentlichen Gebäude der Stadt werden, z.B. Rathaus, Post, Amtsgericht, Schulen usw. sein.

Urkunden u.a. Dokumente, Fotos und Bilder und vor allem das Wissen unserer Menschen wollen wir sammeln, zusammenfassen

Wir laden alle interessierten Bürger zur Mitarbeit ein und tref-fen uns das erste mal am 17. Januar 2005 um 19.00 Uhr im Vereinszimmer im Deutschen Haus.

Irene Andrä KULTUR & HEIMATVEREIN RADEBURG e.V.



Müllferkel hausten im Wald von Großdittmannsdorf. Das Bild wurde am "Schwarzen Weg" am Dienstag, 7.12.04 nach Informationen von Familie Hoyer aufgenommen.

**Anzeiger online lesen?** www.radeburger-anzeiger.de



Eine fröhliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch in's Jahr 2005 wünscht Ihnen



#### **Haustechnik Roberto Eilke**



Modegeschäft Veronika Kropp

Meinen Kunden, Verwandten und Bekannten wünsche ich ein geruhsames Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2005

Veronika Kropp

Markt 14  $\cdot$  01471 Radeburg  $\cdot$  Telefon 03 52 08 / 8 07 70

Zeidler - Tischlerei und Fensterbau GmbH

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft, unseren Geschäftspartnern und unseren Freunden frohe Weihnachten und einen 🍓 guten Rutsch ins Jahr 2005.

01471 Radeburg, Königsbrücker Str. 6 Tel.: 03 52 08 / 8 17 93, Fax 03 52 08 / 8 16 93 Funk: 01 72/9 13 61 73 www.fensterbau-zeidler.de



Tel.: 03 52 08/80 801

Von Herzen frohe Weihnachten! Für ihr Vertrauen im alten Jahr möchten wir uns bedanken und wünschen ihnen für das Neue Gesundheit, Glück und viel Erfolg.

Öffnungszeiten Shop 09.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr 09.00 - 11.00 Uhr



Computer Dipl.-Ing. Klaus Neumerkel

Dresdner Str. 17  $\cdot$  01471 Radeburg Tel. 03 52 08 / 8 08 00 · Fax 8 08 02 delta@neumerkel-computer.de http://www.neumerkel-computer.de





Ein gesegnetes, friedvolles Weihnachtsfest und alle



# Häusliche Alten- und Krankenpflege



Herzliche Weihnachtsgrüße, sowie Gesundheit, Glück und Zwfriedenheit im neuen Zahr 2005.

> **5** 01 72 / 3 50 13 15 🕿 & Fax: 03 52 07 / 8 28 67

Häusliche Alten- und Krankenpflege Christine Ehrlich Bahnhofstraße 4 • 01471 Bärnsdorf

Unserer Kundschaft erholsame Weihnachtsfeiertage und einen guten Start in's Jahr 2005 wünscht Jhnen Jhr





Restaurant & Gemeinschaftskost Werner Buchheim Meißner Berg 78 · 01471 Radeburg Tel.: 035208/2330 · Fax: 035208/33220

Ein frohes besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr, verbunden mit dem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen



Öffnungszeiten über die Festtage:

20.12.04 9.00-13.00 Uhr · 22.12.04 9.00-17.00 Uhr 27.12.04 9.00-13.00 Uhr · 29.12.04 9.00-17.00 Uhr 05.01.05 9.00-18.00 Uhr

> Unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage, sowie ein gesundes Neues Jahr wünscht

Ihr Team vom Frisurenstudio Annett Menzel Radeburger Straße 19 01468 Volkersdorf

Tel. 03 52 07/8 10 00

#### Was haben sie Silvester vor? Noch nichts?

# Große Silvester – Party im Ebersbacher Schützenhaus

Wir haben noch freie Plätze anzubieten!

Bestellungen können sie sonntags persönlich von 9:00 -12:00 Uhr im Schützenhaus aufgeben oder telefonisch bei Roland Drobisch 035208/40 31 oder bei Dieter Hoferichter 035208/8 07 25.



Meinen Kunden wünsche ich ein besinnliches Weihnachtsfest und für das kommende Jahr alles Gute.

Für das entgegengebrachte Vertrauen möchte ich mich recht herzlich bedanken. Christina Lau

Meißner Str.  $2 \cdot 01471$  Radeburg  $\cdot$  Tel./Fax: 035208/80604

#### **Moritzburg**

#### Neue alte Fakten: Wer brachte Käthe Kollwitz im Rüdenhof unter?

Im RAZ 19/04 luden wir Leute, zu ziehen. Wenige Monate später die es wissen, dazu ein, die Rolle wurde die Wohnung der Käthe der Grafen zu Münster im Zusam- Kollwitz in Berlin ein Opfer der menhang mit den letzten Tagen Bomben. Doch schon ein Jahr später der Käthe Kollwitz angemessen zu war auch diese Bleibe in Nordwürdigen. Unser Leser Karl-Heinz hausen durch die Nähe zu den Rutsch stellte uns einen Beitrag Produktionsstätten der V2-Waffen von Georg Graf zu Münster (Chur gefährdet. Jetzt wurde sie vom Prin-Stadt- und Landkalender 2005 des sammelte, bewogen, nach Moritz-Heimatfreunde Großenhainer Pflege burg zu ziehen, er wolle sich vor Ort e.V. zur Verfügung. Der Kalender ist um eine Unterkunft bemühen. Laut unter anderem im Heimatmuseum Frau Edith-Maria Neumann, die mit Radeburg zum Preis von 9,50 € Jutta Gräfin zu Münster befreundet erhältlich.

In seinem Beitrag führt Graf zu einige Tage im Schloß untergebracht Münster aus, daß die Witwe eines worden, bis im Rüdenhof im ersten 1890 tödlich verunglückten Land- Stock zwei Zimmer für sie eingestallmeisters aus der Familie der richtet waren. Der Prinz war an die Grafen zu Münster und deren Toch- dem Hause Wettin sehr verbundene ter am 31.3.1897 den Rüdenhof Familie der Grafen zu Münster als Witwensitz erwarben. "Der herangetreten, ob man wohl eine Rüdenhof war also zu keiner Zeit Bleibe für Käthe Kollwitz schaffen die Dienstwohnung des Landstall- könne. Der Rüdenhof war bereits meisters", führt Graf zu Münster durch Flüchtlinge stark belegt, aus. Und weiter schreibt er:

"Ich las kürzlich, der Rüdenhof eine frühere Schülerin der Käthe habe dem Prinzen Ernst Heinrich Kollwitz, Frau Erna Starke, geb. von Sachsen gehört, der darin der Bittner mit ihren 3 Töchtern. ihm gut bekannten Käthe Kollwitz Der Umzug von Nordhausen nach (\* 1867) Unterschlupf gewährt Moritzburg erfolgte am 20. Juli habe. Wie soll er über fremdes 1944.

Schweiz) aus dem Großenhainer zen, der ihre Arbeiten schätzte und war, sei Frau Kollwitz zunächst so lebte zufällig im Erdgeschoß

Eigentum verfügt haben? In Wahr- Es ist beglückend zu wissen, daß heit überredete im Sommer 1943 Käthe Kollwitz die letzten Monate eine junge Bildhauerin die in Berlin ihres Lebens in Moritzburg im lebende Künstlerin wegen der Bom-Rüdenhof in einem familiären bengefahr zu ihr nach Nordhausen Umfeld leben durfte, das von

Menschlichkeit und Opferbereit- Grundlage (1945-1949) sind nicht schaft geprägt war.

Tanten Gräfin Ida und ihre Tochter ten mit ihr Spaziergänge, solange ließ sich gern aus dessen Werken vorlesen.

die Natur beobachten zu können. Käthe Kollwitz starb am 22.4.1945 Friedrichsfelde beigesetzt."

Im weiteren äußert sich Graf zu In Anbetracht der wichtigen Rolle, nur ein größerer Garten gehörte." die Bodenreform durch, während sind. Enteignungen auf besatzungsrecht- war". licher bzw. besatzungshoheitlicher

mehr rückgängig zu machen". Die Sie hatte Besuch von ihrer Familie, Gemeinsame Erklärung wurde in die sich mit den Enkelinnen Jutta den Einigungsvertrag vom 31. und Jördis, Dur und Moll genannt, August 1990 übernommen und um die Pflege kümmerte. Zeitweilig durch die Neufassung des Artikels waren es auch ihre Schwester Lise 143, Absatz 3, des Grundgesetzes und Clara Stern, die anderweitig auch verfassungsrechtlich verankert. untergebracht waren. Die Ärztin wie In seinen Urteilen vom 23. April auch der Gemeindepfarrer besuch- 1991 und Mai 1996 wies auch das ten und betreuten sie. Auch meine Bundesverfassungsgericht Klagen betroffener "Alteigentümer" zurück. Gräfin Jutta zu Münster kümmerten Das Gericht hatte im Kern der sich um Käthe Kollwitz und mach- Sache nicht nur die Interessen der "Alteigentümer" zu berücksichtigen die Kräfte es zuließen. Von allen sondern entschied über das Schickerhielt die Künstlerin freundliche sal der Agrarstruktur in den neuen Hilfeleistung. Frau Kollwitz war Bundesländern. Die Frage war vor eine große Goethe-Verehrerin und allem, ob das an die LPG-Nachfolgebetriebe verpachtete Land diesen Unternehmen überhaupt Die an Angina pectoris erkrankte zur Verfügung steht. Kleine Käthe Kollwitz war die letzten Nebenflächen gerieten entsprechend Monate ihres Lebens stark ihrer Größe zur Nebensache. Das geschwächt und genoß es besonders, Gericht traf seine vernünftige Entauf dem Balkon vor ihrem Zimmer scheidung gewiß auch in Hinblick auf die verheerenden wirtschaftlichen Folgen und die damit verin ihrem Zimmer im Rüdenhof. Ihre bundenen Existenzvernichtungen, ehemalige Schülerin Frau Starke die eine Rückgängigmachung der schmückte üppig den Sarg mit den Bodenreform zur Folge gehabt hätte. Magnolienblüten aus dem Garten Die Entscheidung konnte allerdings des Rüdenhofes. Eine kleine Trau- (nicht wenigen) Sonderfällen wie ergemeinde, unter ihnen auch Gräfin im Falle Rüdenhof nicht gerecht Ida zu Münster mit Tochter Jutta, werden und es ist menschlich folgten dem Sarg. Die Trauerfeier verständlich, daß sich die Grafen hielt Pfarrei Seibt vor dem Grab zu Münster ins Unrecht gesetzt an der Westmauer des Friedhofes. sehen. Dennoch wäre auch eine Der von Käthe Kollwitz bestimmte andere Entscheidung und damit zu Text steht im Buch der Offenbarung, ungunsten des Freundeskreises und Kapitel 14, Vers 13. Auf Veranlas- der Käthe-Kollwitz-Gedenkstätte sung des Sohnes Hans wurde sie Unrecht gewesen, da diese sich exhumiert, in Meißen eingeäschert genau so wie die LPG-Nachfolger und die Urne am 13. Dezember 1945 und Neueinrichter auf die in der Familiengrabstätte in Berlin- Unumstößlichkeit des Einigungsvertrages verlassen hatten.

Münster darüber, daß der Rüdenhof die die Grafen zu Münster in den 1945 widerrechtlich enteignet letzten Lebensjahren der Käthe worden sei, "obwohl zu dem Hause Kollwitz gespielt haben, ist der Konflikt zwischen ihnen und den Zur Erinnerung: die sowjetische Akteuren rund um die Gedenkstätte Besatzungsmacht führte im Septem- eine Tragödie, bei der die eigentlich ber 1945 in ihrer Besatzungszone Schuldigen längst von der Bühne

der Großgrundbesitz über 100 ha Der Rüdenhof ist der einzige noch entschädigungslos enteignet wurde. existierende Aufenthaltsort der Daß bei dieser Enteignung schwerer Käthe Kollwitz. Alle anderen Orte Rechtsbruch begangen wurde steht dieser leidenschaftlichen Kriegsheute außer Zweifel. Die Grafen gegnerin hat der Krieg vernichtet. zu Münster wurden vielleicht nur Niemand kann wollen, daß diese deshalb ohne Rechtsgrundlage ent- Stätte nun auch im Nachkrieg eignet, weil sie Namen adligen noch Schaden nimmt. Es wäre Ursprungs führen. Jedoch hatten die beglückend, wenn man jenseits Regierungen der Bundesrepublik juristischer Unlösbarkeiten errei-Deutschland und der DDR am 15. chen könnte, daß zwischen den Juni 1990 in ihrer Gemeinsamen Protagonisten um diesen Ort jene Erklärung zur Regelung offener Atmosphäre wieder auferstehen Vermögensfragen nochmals histo- könnte, die "von Menschlichkeit rische Fakten zementiert: "Die und Opferbereitschaft geprägt

K.Kroemke

# **Ev.-Luth. Kirche Radeburg**

Heilig Abend, 24. Dezember

15.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel 18.00 Uhr Christvesper im Kerzenschein

1. Christtag, 25. Dezember 9.00 Uhr Festgottesdienst

2. Christtag, 26. Dezember 9.00 Uhr Festgottesdienst mit Pfr. i.R. Hänsel,

gleichzeitig Kindergottesdienst 18.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst

Silvester, 31. Dezember

23.30 Uhr Jahresschlussandacht Neujahr, 01. Januar 2005 14.00 Uhr Predigtgottesdienst mit Taufe

16.00 Uhr Kinderkrippenspiel Sonntag, 02. Januar

mit der Grundschule Radeburg Sprechzeit Pfarrer Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr oder nach Vereinbarung! **Telefon:** 035208 349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter wünsche ich Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr Ihr Pfarrer Frank Seifert

# Polizeiposten Radeburg und Moritzburg

#### In 30 Minuten 1000 Euro zu haben Zu " Das Auto ist kein Tresor" RAZ 22/04 Seite 3

an der Kindereinrichtung in Moritz-Heranwachsenden oder etwas burg, Schulstraße, ihren PKW ab. darüber ist und zur Geldabhebung Als sie nach ca. 10 Minuten wieder mit einem PKW VW Sharan, Farbe zum Fahrzeug kam, stellte sie fest, weiss, Erstzulassung ab 2001, ohne dass eine Seitenscheibe eingeschla- Dachrailing, vorfuhr. gen war und aus dem Fahrzeug Mit unvermindertem Nachdruck die Geldbörse, welche auf der bittet die Polizei, derartigen Geleditkarten. Es war nicht nur der melden. Sachschaden von ca. 500,00 Euro. Hinweisgeber gefährden sich nicht ziehbar.
Täter oder Mittäter hatten bereits wegen falscher Verdächtigung, Ver- Bis gegen 22 Uhr waren diese heil

zu haben.

Am 19.11.2004 stellte eine Fahrerin männliche Person, im Alter eines

Rücksitzbank für Jedermann gut genheitsdieben die Möglichkeiten sichtbar in einem Einkaufskorb gelenicht so einfach zu machen. Alle gen hatte, fehlte. In der Geldbörse Hinweise zu beschriebenem PKW befanden sich neben Bargeld und und in dem Zusammenhang stehen- aufgestellten Puppen beschädigt Ausweisen auch noch mehrere Kre- der Personen bitte an die Polizei

Kreditkarten abgehoben, obwohl den Prüfung und Täterergreifung die Geschädigte angab, ihre PIN gelangen. nicht mit in der Geldbörse gehabt Gleiches gilt auch für Hinweise

zu anderen Straftaten, die immer Die bisher geführten Ermittlungen wieder wegen unzureichender der zuständigen Polizeiposten Courage ungeahndet bleiben und

Gemeindeämter, sprich: deren Ein- tags? Zu diesen Zeiten waren Auswohner, ihre berechtigten Forderungen nicht einfordern können.

So auch nach Abschluss unseres Radeburger Weihnachtsmarktes in diesem Jahr. Eine Besucherin fand schon am Samstag, gegen 20 Uhr, einen Platz in der Kirchgasse, auf neu Gepflastertem ihre dicke Notdurft zu verrichten und legte gleich ihre Damenbinde bei. Ist die Entsorgung nur angeblich fehlenden TOI-TOI-Häuschen zuzuschreiben?

Aber dass in der Nacht vom Sonntag zum Montag auch noch die werden mussten ist wohl für keinen Einwohner und Besucher nachvoll-

10 Minuten nach Feststellung des leumdung oder derartigen Straftaten geblieben, es war auch laut Veran-Einbruches zwei Mal (!!!) je 500,00 durch gegebene Hinweise, wenn staltungsgenehmigung Veranstal-Euro an ein und demselben Geldaus- diese ausschließlich an die Polizei tungsschluss. Was geschah aber gabeautomaten mit nur einer der zur entlastenden wie auch belasten- gegen 2 Uhr und 3.30 Uhr des mon-

einandersetzungen mehrerer Personen im Bereich der Kirchgasse vernommen worden. War einer dieser Personen der "Henker" oder können diese Personen Hinweise zu dem Schänder geben?

Wie erwachsen und selbstbewusst Radeburgs Jungerwachsene oder sonstige Nachtschwärmer sind, wird in der nächsten Ausgabe hoffentlich positiv zu berichten sein. Namen werden hier natürlich nicht verbrei-

Die Mitarbeiter der Polizeiposten Moritzburg und Radeburg wünschen allen in ihrem Zuständigkeitsbereich wohnenden Einwohnern, Berufstätigen und Gästen ein ungestörtes Weihnachtsfest, einschließlich einem guten Start in das Jahr 2005

> Mit Dank und Gruß bleiben wir gern Ihre Polizisten



Die Person vorn ist der gesuchte Täter. Erkennt ihn jemand?



Die Person (x) hat mit seiner Frau (im Auto sitzend) vor dem Täter Geld abgehoben. Der Täter hat unmittelbar neben ihm am Geldautomaten gestanden. Diese Personen könnten der Polizei wichtige Hinweise geben!

Der **SV Grün-Weiß Großdittmannsdorf** wünscht all seinen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr. Ein besonderer Dank geht an alle, die in diesem Jahr zum Gelingen des Projektes "Container" beigetragen haben.

# Keidehof Rödern

Weibnachten bei Kerzenschein, die Kindbeit fällt dir wieder ein. Der Weibnachtsbaum mit Kerzen, Frieden strömt durch alle Herzen. Die Jahreshektik langsam schwindet und ein jeder Rub und Einkebr findet. Die Zeit, sie kann kaum schöner sein, als Weihnachten bei Kerzenschein.

Ein schönes und besinnliches Weibnachtsfest sowie ein glückliches Jahr 2005 wünscht Ihnen René Eilke und das Heidebof-Team



Wir wünschen allen Lesern des Radeburger Anzeigers und besonders unseren Kunden gesunde, erholsame Weihnachtstage und für das Jahr 2005 einen guten Start!

esdner Str. 20, 01471 Radeburg Tel./Fax 03 52 08/27 94

Ihr Elektroinstallationsbetrieb

Fa. Heinrich Mütze Kötzschenbrodaer Str.34 01468 Moritzburg Tel.:035207/82230

#### Vermiete

3-Raum Whg.; 57m<sup>2</sup>; 2-Raum Whg.; 47,3m<sup>2</sup> in Kalkreuth; modernisiert; Zentralheizung; KM ab 3,50 €/m<sup>2</sup>

**Telefon** 03 52 48 / 84 90



Ihre Cunnersdorfer Immobilienverwaltung GmbH & Co. KG Lange Str. 13 · 01561 Ebersbach Tel. 03 52 48 / 84 90 · Fax 8 28 15 Barrierefreiheit

# Die eigene Wohnungstür oft ein Hindernis für alte Menschen

Wer mit alten Menschen zu tun hat, kann manches Lied Die erste Männer setzt ihre Sie- lustpunkten weiterhin auf Platz davon singen. Die Tür ist oft ein Hindernis, das die Alten manchmal sogar von Helfern 7:1. Damit war das Spiel fast Nasdala (1,0), Eifler (1,0) schlecht bewegen können, am Ende noch etwas aufkam. (1,0), Fischer/Biele (1,0), wird der Weg zur Tür ein Aben- Die Mannschaft steht mit 4 Ver- Nasdala/Eifler (1,0) teuer. Manchmal ist es gar unmöglich. Manchmal kann ein Schlüsseldienst helfen, manchmal geht es nur mit der Axt der Feuerwehr

Eine Lösung wäre für 90% dieser Fälle eine Automatiktür, die sich ferngesteuert oder mit geringstem Krafteinsatz öffnen läßt. Seit langem kennen wir solche Automatiktüren von Kaufhäusern oder großen Bürogebäuden, von Krankenhäusern oder Flughäfen - für private Haushalte war so was bisher undenkbar.

Der Firma Dorma GmbH Ennepetal ist 2004 ein Quantensprung in der Türantriebstechnik gelungen.

design award 2004.

größten Designwettbewerben den Einzeln 5 Spiele knapp im weltweit - und gewonnen hat in diesem Jahr ein Produkt mit dem Qualitätsmerkmal "Unscheinbarkeit"! Nur 7 cm hoch, 9 cm tief, 66 cm lang und ganze 8,5 kg schwer und im Betrieb fast lautlos ist das Teil, das dem Thema Barrierefreiheit ganz neue Perspektiven eröffnet. Nunmehr können auch Wohnungen, kleinere Innenräume und Büros mit Türantriebstechnik ausgestattet werden.

Die Türen können im Automatik-Betrieb durch Radar-Bewegungsmelder geöffnet werden. Mit Funkfernbedienung kann die Tür durch den Inhaber von dem Platz aus geöffnet werden, an dem er sich gerade befindet. Speziell unter dem Gesichts- Die 3. Herren holte in einem aber das obere Paarkreuz ging punkt Barrierefreiheit entwicausgelöst.

Die innovative Technik ist bereits jetzt über einheimische Firmen zu beziehen. Zum Beispiel hat die Firma Tore & Service Hentschel Berbisdorf, ansässig im Gewerbepark am Dammweg (Tel. 035208-4919) dieses Produkt im Angebot.

K.Kroemke

Schulung nach Ihrem Bedarf. Jäkel, Kleinnaundorf, Kurzer Weg 7 / 32 Telefon: 03 52 04 / 7 21 64 All meinen Kunden, Freunden, Bekannten und Geschäftspartnern frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in's neue Jahr.

Bringe Ihrem PC das Laufen bei!

Hilfe für kleine Firmen und Privat.

Beratung, Installation, 24h-Service,

TSV 1862 Radeburg e.V. · Abteilung Tischtennis

# Damen - Oberliga Sachsen

Handwerk Tanneberg - TSV 1862 Radeburg 8:6 Aufbau Chemnitz - TSV 1862 Radeburg 8:3

Die Radeburger Damen-Mann- Im Spiel gegen Aufbau Chemschaft musste leider in Tanneberg nitz war es dann eine ziemlich eine knappe und unglückliche klare Sache gegen Radeburg. Niederlage einstecken. In diesem Hier punkteten für Radeburg Spiel verlor man beide Doppel das Doppel Pfützner/Kunath (1) und hatte dadurch einen denkbar sowie in den Einzeln Pfützner schlechten Start erwischt. Leider (1) und C.Kleinichen (1). verloren Susan Gursinsky und Die Damenmannschaft belegt Constanze Kleinichen zwei wich- damit mit 4:14 Punkten Platz tige Spiele im 5.Satz knapp. 9 (Vorletzter) in der Tabelle Die Punkte holten Pfützner (3), ist aber punktgleich mit dem Kunath (2) und C.Kleinichen (1) Drittletzten.

# 1. Herren - 1.Bezirksliga

TSV 1862 Radeburg - TTC 49 Freital 10:5

gesserie fort. Nach einem guten 3 in der Tabelle. oder Rettern. Weil sie sich entschieden auch wenn Freital Doppel:Gursinsky/Mülders

Start nach drei Doppelpunkten Einzel: Gursinsky (2,0), Mülders von ihren Angehörigen trennt, führte man mit 3:0 und dann mit (1,0), Fischer (1,0), Biele (1,0),

#### TTC Pulsnitz 69 - TSV 1862 Radeburg 5 : 10

klare 4:1 Führung nach den Gunsten von Radeburg ein. Siege in Folge zum 4:4, ange- Nasdala (2), Eifler (1) feuert von ihrem ziemlich großen Doppel: behielt aber in dieser Situation Biele (0), Nasdala/Eifler (1)

Die erste Männermannschaft die Nerven. Ronny Gursinsky erreicht den 7.Saisonsieg und und Thomas Mülders, die beide schließt die erste Halbserie mit in diesem Spiel alle möglichen 14:4 Punkten (Platz 3) ab. Dieses Punkte holten, leiteten mit ihren Spiel brachte am Anfang eine Siegen die erneute Wende zu ersten Spielen. Dann bäumte Einzel: Gursinsky (2,0), Mülders sich Pulsnitz auf und schaffte 3 (2,0), Fischer (1,0), Biele (0),

Anhang in der Halle. Radeburg Gursinsky/Mülders (1), Fischer/

#### 2. Herren - 2. Bezirksliga TSV 1862 Radeburg - SpVgg Dresden-Löptau 5 : 10

kann: für den unscheinbaren Spiel gegen einen direkten Kon- starkes Nervenkostüm spricht. am Anfang nach den Doppeln Freyer (1), Wagner (0) aus insgesamt 40 Ländern zählt mit 2:1 (es hätte auch 3:0 sein Pischtschan/Latowsky (1), der red dot design award zu den können). Leider verlor man in Oettrich/Freyer (0),

Was man sich kaum vorstellen Die 2. Herren leistete sich im 5. Satz, was nicht gerade für ein rechteckigen Kasten (siehe trahenten gegen den Abstieg eine Einzel:Pischtschan (1), Öettrich Abbildung) gab es den reddot ziemlich klare Niederlage. Nur (1), Pfeiffer (0), Latowsky (0), Mit über 4.000 Anmeldungen lief es gut, denn man führte Doppel: Pfeiffer/Wagner (1),

#### TSV PACTEC Dresden - TSV 1862 Radeburg 2. 5:10

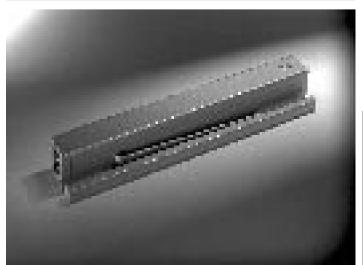
Die 2. Herren konnte im letzten einen sicheren Sieg umgewandie Mannschaft. Durch großen Freyer (2), Wagner (2) Kampfgeist wurden 9 der restli-chen 10 Einzelspiele gewonnen Glage/Oettrich (1), Latowsky/ und so wurde das Spiel noch in Freyer (0)

Spiel der Hinrunde 2 wichtige delt. Besonders das 3.Paarkreuz Punkte für den Klassenerhalt mit Freyer und Wagner (jeder holen. Zu Beginn sah es aber 2 Einzelsiege) war diesmal die nicht danach aus, denn die Grundlage für den Sieg. Die Mannschaft verlor 2 Doppel und Mannschaft steht nun mit 8:10 lag nach den ersten 5 Spielen Punkten im Tabellenmittelfeld. mit 1:4 im Rückstand. Dann Einzel: Oettrich (1), Glage ging aber der große Ruck durch (1), Pfeiffer (2), Latowsky (1),

# 3. Herren - Bezirksklasse TSV 1862 Radeburg 3. - SG Miltitz 9:7

weiteren Spitzenspiel gegen Mil- im Einzel leer aus. Drücken der Tür wird der auto- oben in der Tabelle. Bemerkens- Mikitiuk (2), Fabig (1) matische Türöffnungsvorgang wert ist hier, dass einschließlich Doppel: Kühn/Gommlich (2), 4 Doppelpunkte geholt wurden, Mikitiuk (1)

kelte Funktionen helfen beim titz einen knappen Sieg heraus Einzel: Adolph (0), Kühn (0), öffnen der Tür. Durch leichtes und steht damit weiterhin ganz Gommlich (1), Lißner (1), dem Entscheidungsdoppel alle Adolph/Fabig (1), Lißner/



Nur 7 cm hoch, 9 cm tief, 66 cm lang und ganze 8,5 kg schwer und im Betrieb fast lautlos - dafür gab es den reddot design award 2004.

Wir wünschen unserer Kundschaft, den Freunden und Bekannten ein stimmungsvolles, frohes Fest und allzeit gute Fahrt im neuen Jahr!



Z wie J. Zutzewitz (Inh.)

Radeburg • Großenhainer Str. 52 Tel.: 03 52 08 / 33 158, Fax:-33 159 Öffnungszeiten: 7.30 Uhr - 18.00 Uhr











All unseren Musikschülern, deren Eltern und Großeltern wünschen wir ein frobes Weihnachtsfest sowie alles Gute für das neue Jahr. Außerdem möchten wir uns für die große Unterstützung bei den Proben und Auftritten recht herzlich bedanken.



Das Team der Musikschule Fröhlich Andrea Hübler, Sonja Maitschke

Katrin Böhme, Heike Naumann

Meiner Kundschaft wünsche ich ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes & fahrfrohes neues Jahr.



**Gerold Haase** Moritzburger Str. 12 01471 Radeburg

Tel./Fax: 03 52 08 / 44 23 e-mail: geroldhaase@freenet.de

Personenbeförderung aller Art (mit modernem Kleinbus bis 8 Personen) Ausflugsfahrten • Flughafentransfer • Krankenfahrten • Kleintransporte



#### CONTAINERDIENST U. SCHÜTTGUT-TRANSPORTE MIKE DAMAST



Allen unseren Kunden wünschen wir eine schöne 🤻 Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Kleiberweg 23 • 01471 Radeburg • Tel. (03 52 08) 8 08 44

Containerdienst • Erdarbeiten • Baggerarbeiten Abrißarbeiten • Schuttberäumungen • Schüttgüter aller Art



Wir wünschen allen Kunden und Geschäftsfreunden fröhliche Feiertage und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches Jahr 2005!

Thre Firma NAUMANN Erhard Naumann

Radeburger Straße 18 • 01468 Volkersdorf Telefon 03 52 07/8 98 00 • Fax 03 52 07/8 98 01 • Funk 01 73 / 3 71 19 78

#### Sanitär · Heizung · Gasanlagen · Hausgeräte

Unseren geschätzten Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest sowie die besten Wünsche für das Jahr 2005.



Siedlungsweg 16 01561 Naunhof Tel.: 03 52 49/71748

Installation · Wartung · Service · Überprüfung

#### www.radeburger-anzeiger.de

Wir wünschen allen unseren Kunden, Bekannten und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Das Team der Autolackiererei Gneuß 01471 Radeburg • Bärwalder Str. 15 Tel. 03 52 08 / 8 05 87 • Fax 03 52 08 / 8 05 88



Lackierungen aller Art

#### Weihnachtszeit - "Schmökerzeit"

Unsere besondere Serviceleistung: ★★

Wir zeigen Ihnen auf Digitalbildern, wie Sie mit Ihrer neuen Brille

Unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen allzeit scharfen Blick im neuen Jahrl Astrid Schenk & Elke Großmann

9 Schloßallee 17 01468 Moritzburg Tel./Fax: 03 52 07/8 06 49



Orthopädieschuhtechnik

Nachschulung (ASF) · Punkteabbau (ASP)



http://www.Fahrschule-Eckert.de

zertifiziert für Diabetiker-Versorgung/Sicherheitsschuhe

Großenhainer Straße 13 • 01471 Radeburg • Telefon 03 52 08/8 14 45 Geschäftszeit:

Mo 9.00-12.30 Uhr & 13.30 - 17 Uhr • Di 13.30 - 18 Uhr Mi/Do 9.00-12.30 Uhr & 13.30 - 18 Uhr • Fr 9.00-13.00 Uhr • Sa geschlossen

Wir bedienen Sie in unserem Geschäft zum Maßnehmen, Anprobieren und Ausliefern

Haben Sie Fußbeschwerden? Dann kommen Sie!

Wir wünschen unseren werten Kunden ein frohes Weihnachtsfest sowie alles Gute für das Jahr 2005.

Nutzen Sie auch unser

# Schuhreparaturangebot!

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest & alles Gute für das neue Jahr.



Dresdner Str. 4 · 01471 Radeburg Telefon / Fax 03 52 08 / 45 36

> Ich wünsche meinen Mitarbeitern. Landverpächtern und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und viel Erfolg für das Jahr 2005.

> > andwirt Lothar Noack Bergweg 1, 01561 Thiendorf

TSV 1862 Radeburg e.V. · Abteilung Handball

# Kein Weihnachtspräsent für **Radeburg**

#### Bezirksliga Männer

TSV 1862 Radeburg - HC Sachsen Neustadt/Sebnitz 21:26 (8:15)

Halbserie um die Bezirksmei- damit die Niederlage mit 21:26 sterschaft 2004/05 blieb das in Grenzen gehalten werden. Radeburger Team wieder ohne Geschmälert wurde der positive Punktgewinn. Der Gast aus Eindruck in der zweiten Neustadt und Sebnitz verteilte Spielhälfte aber durch eine keine Weihnachtsgeschenke und ganze Anzahl von Zeitstrafen für konnte in keiner Phase des Spiels "Meckerei", so daß die Mannernsthaft gefährdet werden, so schaft 20 Minuten in Unterzahl daß die Radeburger die Punkt- spielen mußte. Ob aber Spiele Die Webseiten der TSV sind, die aktuellen Spielberichte und spielpause über die Feiertage auf diese Art und Weise gewonzum Jahreswechsel auf dem nen werden können ist doch letzten Tabellenplatz verbringen mehr als fraglich.

Gelben in der ersten Halbzeit ziehen. wie gelähmt. Der HC Sachsen dagegen nutzte die Lethargie Für Radeburg spielten: kämpferischen Bereich wesent- Andreas Merkwirth. lich stärker. Das Spiel konnte

Im letzten Punktspiel der ersten damit ausgeglichen gestaltet und

So sind den Männern um Das Spiel begann mit einer Mannschaftskapitän Ronny Wie-Gedenkminute für den am demann im wahrsten Sinne des Vortag im Skiurlaub tödlich Wortes besinnliche Feiertage verunglückten René Javurek. zu wünschen, damit sie im War es der Schock über diesen Januar wieder an die Leistungen unfaßbaren Unglücksfall des anknüpfen können, die in den Sportkameraden oder doch die Spielen gegen Bad Gottleuba Verunsicherung über den bis- und Weinböhla gezeigt wurden, herigen Verlauf der Saison? um sich selbst noch am Kragen Der Fitneßstammtisch Radeburg chen Gründen nicht mehr ange-Jedenfalls wirkten die Schwarz- aus dem Abstiegssumpf zu

der Hausherren, kontrollierte Markus Ebmeier, Marcel Börner, der TSV wird aus unterschiedlidas Spiel und baute seinen Vor- Jens Kraut, Falko Sommer, sprung kontinuierlich bis zum Lars-Göran Kitsch (3), Ringo 8:15 aus. In der zweiten Halbzeit Tietze (3/1), Matthias Kraut zeigten sich die Radeburger, nun (3), Robby Wiedemann (6/3), mit Markus Ebmeier im Tor, der Michael Tietze (3), Nico Freyer mehr Rückhalt ausstrahlte, im (2), Markus Pietzsch (1),

Eberhard Kitsch

Allen Sportlerinnen und Sportlern ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr, verbunden mit den besten Wünschen für sportliche Erfolge.

Vorstand des TSV 1862 Radeburg

TSV 1862 Radeburg e.V. · Abteilung Kegeln

#### Heimniederlage der 2. Mannschaft

Im letzten Kampf der 1. Halbserie noch den Klassenerhalt zu schafam 11.12.04 verlor die 2. Mann- fen. schaft in der 2. Kreisliga ihren Heim- Endergebnis: 2. mit 104 Holz. Besonders die SV Lok Nossen 2. 2363 Holz. Leistungsvermögen, während Lok Keilig 363, M. Lucke 355 eine sehr gute Leistung bot. Damit H. Kaden 407 Holz. steht die 2. Mannschaft nach der Vorschau: Mannschaft mächtig steigern um 2.

kampf gegen die SV Lok Nossen TSV 1862 Radeburg 2. 2259 Holz, ersten 4 Kegler der Radeburger Radeburg trat in folgender Reikegelten an diesem Tage unter ihrem henfolge an: A. Lochmann 363, A. Nossen mit 4 Keglern über 400 Holz G. Mrozinski 360, H. Müller 411,

1. Halbserie mit 2:8 Punkten auf Rückrundenstart 15.Januar 2005, dem letzten Platz in der 2. Kreisliga. 13.00 Uhr auf der Heimbahn in In der Rückrunde muß sich die Radeburg gegen SSV Lommatzsch

# Erste Niederlage für 3. Mannschaft

Siegen erwischte es nun auch die von 2117 Holz für Radeburg stehen 3. Mannschaft. Auf der schwer die 2176 Holz der KSG Piskowitz bespielbaren Bahn in Piskowitz gegenüber. zeigte nur. G. Bienert mit der Tagesbestleistung von 395 Holz ein sehr gutes Ergebnis, während sich sehr positives Fazit nach Beendidie anderen Radeburger Kegler gung der 1. Halbserie gezogen mit folgenden Einzelergebnissen werden, denn die 3. Mannschaft ist begnügen mußten: R. Wittke 344, alleiniger Tabellenführer mit 8:2 P. Schmiedgen 335; R. Lucke 349; Punkten. H. Mönnich 359 und D. Grütze

Nach 4 aufeinander folgenden 332 Holz. Dem Gesamtergebnis

dieser Niederlage kann ein

Er war einer von uns, stand für Andere ein, gab mehr als er nahm. er wird uns fehlen. in großer Trauer um unseren Blase.

Radeburger Jungs

So einen wie dich gibts nur einmal! Blase, ich werd dich nie vergessen! In großer Trauer Dein Freund Siggi

TSV 1862 Radeburg e.V. - Internet

# TSV-Webseite jetzt stets aktuell

dem neuesten Stand. Die diver- verfügbar. sen Seiten der einzelnen Abteilungen wurden auf der Gesamt- K.Kroemke

nachdem sie längere Zeit Bau- Spielergebnisse der Abteilunstelle waren, jetzt wieder auf gen mit wenigen Klicks zeitnah

site verlinkt. Damit sind jetzt www.radeburg.de/tsv

TSV 1862 Radeburg e.V. · Fitneß/Freizeit

# Fitneßstrammtisch trifft sich

trifft sich zur Saisonvorbereitung strebt. Der Stammtisch trifft 2005 am 19.01.05 um 19.00 Uhr sich weiterhin in loser Form 1 im Radeburger Hof. Eine Mit- x im Quartal zum Informationsgliedschaft der Teilnehmer an austausch.

K.Kroemke

TSV 1862 Radeburg e.V. · Abteilung Fußball

# Hallenfußballturnier für "Alte Herren" - Mannschaften

8. Januar 2005 Spielort: Sporthalle Meißner Berg, Radeburg Beginn: 13.00 Uhr

Teilnehmer:

SV Eintracht Dresden-Gorbitz, Gebergrund Dresden-Goppeln, SV Grün- Weiß Ebersbach, SV Lok Lampertswalde, TSV Pulsnitz 1920, SV Meissen 08, SV Einheit Radeberg, TSV 1862 Radeburg

#### 🥍 95 Jabre - kaum zu glauben, aber wabr! 🧥

Anlässlich meines 95. Geburtstages möchte ich mich 🦞 auf diesem Wege bei meinen Kindern, Enkeln und Urenkeln für die wunderschöne Feier bedanken. Ein lieber Dank auch an alle Verwandten, Bekannten und Freunde für die vielen Blumen und Geschenke. Ein Dankeschön auch dem Rat der Stadt, dem Bürgermeister Herrn Jesse, Pfarrer Seifert und дет Posaunenchor. Es war ein unvergesslicher Tag.

November 2004

Erna Berndt

Hiermit möchten wir uns für die überbrachten Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

Hochzeit bei unseren Eltern, Freunden, Bekannten, eitskollegen und Sportfreunden recht herzlich bedan Ein besonderer Dank an das Sportheim Priestewitz für die gute Bewirtung.

Peter Berndt & Frau Silke geb. Heinrich Außerdem vielen Dank für die vielen guten Wünsche zu meinem 50. Geburtstag.

Peter Berndt

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Silberhochzeit möchten wir uns bei unseren Müttern, Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt unseren Kindern für die wunderschöne Gestaltung der Feier sowie Marina für die tatkräftige Unterstützung.



Martina & Frank Ziesche

Dobra, November 2004



Dresden GmbH Büro Radeburg August-Bebel-Str. 5

01471 Radeburg

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Bestattungsvorsorge Tag & Nacht

Im Trauerfall helfen wir sofort und zuverlässig.

Tel.: (03 52 08) 34 97 77, Fax: 34 97 76

Eine würdevolle Bestattung muß nicht teuer sein.

#### KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

#### zum 75. Geburtstag

am 23.12.04	Margot Reinhard
am 01.01.05	Gerhard Schütze
am 07.01.05	Berthold Schubert
am 16.01.05	Marianne Wasser
am 17.01.05	Wolfgang Mäser

am 18.01.05 Waldtraut Jacob am 22.01.05 Ursula Thieme

#### On Cabrintat

zum 80. Geburtstag			
am 30.12.04	Gerta Grafe		
am 02.01.05	Elli Schuster		
am 09.01.05	Else Naumann		
am 13.01.05	Ilse Zimmermann		
am 19.01.05	Heinz Flohrer		
am 21.01.05	Annelies Frenzel		

#### zum 85. Geburtstag

20000		
am 29.12.04	Helga Friedrich	A
am 05.01.05	Eva Görner	N
am 08.01.05	Frida Naumann	F
am 09.01.05	Elfriede Grütze	(
am 15.01.05	Irmgard Ruchholtz	N
am 21.01.05	Else Roll	S
am 22.01.05	Ursula Gebauer	S
		C

#### zum 90. Geburtstag am 08.01.05 Fritz Illig

zum 93. Gebi	ırtstag
am 28.12.04	Kurt Georg
am 04.01.05	Erwin Kurz
am 10 01 05	Elfriede Jeck

zum 95. Geburtstag am 11.01.05 Martha Fritzsche

zum 96. Geburtstag

am 07.01.05 Else Hommel

zum 98. Geburtstag

am 16.01.05 Elisabeth Philipp

Meißner Berg 63 Anbaustr. 8, OT Berbisdorf Carolinenstr. 17 Freiheitsstr. 5 Dammweg 1, **OT** Berbisdorf Dammweg 15, **OT** Berbisdorf Holzweg 4, OT Bärnsdorf

Meißner Berg 57 Bahnhofstr. 6 Lindenallee 13 Edenkobener Str. 3B Am Berg 3 Hospitalstr. 16

A.-Bebel-Str. 15 Meißner Berg 76 Hofwall 2 Carolinenstr. 6 Meißner Berg 42

Schulstr. 5 Siedlungsstr. 5, OT Berbisdorf

Meißner Str. 1

Hospitalstr. 16

Lindenallee 6A

Hospitalstr. 16

Lindenallee 8

Mittwoch, den 12.01.05

Frau Auerswald

Frau Auerswald

Heinrich-Zille-Schule

Freitag, den 14.01.05

schwimmen in Meißen

Montag, den 17.01.05

14.00 Seniorensport in

Mittwoch, den 19.01.05

Großdittmannsdorf

13.45 Uhr Seniorensport in

Donnerstag, den 20.01.05 14.30 Uhr Seniorentreff - ein Nach-

16.00 Uhr Seniorensport in der Heinrich-Zille-Schule

mittag der anderen Art: Abenteuer

und Erlebnisse von Sultan Oman und

Winterwanderung

und Spielerunde

Bärwalde

vieles mehr

13.00 Uhr Treff zur kleinen

Dienstag, den 18.01.05 13.00 Uhr Handarbeitszirkel

13.00 Uhr Treff in Großdittmanns-

dorf mit Gesundheitsvortrag von

14.00 Uhr Seniorensport in der

Donnerstag, den 13.01.05

14.30 Uhr Seniorentreff mit Gesundheitsvortrag von

9.45 Uhr Fahrt zum Senioren-

Radeberger Str. 23

Hospitalstr. 16

dieser Zeit über die 03521-73 85 21

Bereitschaftszeiten:

#### Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9 - 11 Uhr.

Herr Dr. Zimmer, DD/Weixdorf Fr. 24.12. Tel.: 0351/8804921

Sa. 25.12. Frau Dr. Gross, Radeburg Tel.: 035208/2195

Herr ZA Schmidt, Ottendorf- Okrilla So. 26.12.

Tel.:035305/ 54346

Herr Dr. Zimmer, DD/Weixdorf Tel.: 0351/8804921 Fr. 31.12.

Herr Dr. Träber, DD/Langebrück Tel.: 035201/70416 Sa. 01.01. So. 02.01.

Sa. 08.01.

Herr Dr. Zimmer, DD/Weixdorf So. 09.01. Tel.: 0351/8804921

Sa. 15.01. Frau Dipl.-Med. Grosche, Hermsdorf Tel.: 035205/73483 So. 16.01.

Herr Dr. Hentschel, Ottendorf- Okrilla Tel.: 035205/74571 Sa. 22.01.

So. 23.01.

#### Augenärztlicher Notdienst

Dienstbereitschaft:

werktags: 19 - 7 Uhr, Wochenende u. Feiertage von 7 - 7 Uhr 17.12.-24.12.04

Herr Dr. Otto, Meißen, 03521 - 734788 oder 0173 - 3540081

24.12.-31.12.04

Frau Dr. Hemmerling, Großenhain, 03522 - 528446

31.12.-07.01.05 Frau DM Grützbach, Weinböhla, 0172 - 8682587

Leider lagen uns bis Redaktionsschluß noch nicht die aktuellen Termine für das Jahr 2005 vor.

#### Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns zum Ableben unseres lieben Vaters, Schwiegervaters und Opas

# Herrn **Heinz Baer** geb. 8.8.1929 gest. 15.11.2004

zuteil wurden, möchten wir uns bei allen recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank an die Bestattungseinrichtung Radeburg und die Rednerin Frau Weber.

#### In stiller Trauer

Sohn Karsten mit Sylke Tochter Annette mit Andreas

seine Enkelkinder Daniel, Philipp,

Sebastian und Michelle Berbisdorf, im November 2004

#### **Apothekenbereitschaftsplan**

#### Bereitschaftszeiten:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr
- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr
- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr
20.12. Kronen-Apo. Coswig, Stadt-Apo. Großenhain
21.12. Sonnen-Apo. Meißen, Marien-Apo. Großenhain (18-20)
22.12. Neue Apo. Coswig, Löwen-Apo. Radeburg, Löwen-Apo. Großenhain (18-20)
23.12. Markt-Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain (18-20)
24.12. Spitzgrund-Apo. Coswig, Mohren-Apo. Großenhain
25.12. Triebischtal-Apo. Meißen, Löwen-Apo. Großenhain (10-12), (17-19)
26.12. Rathaus-Apo. Weinböhla, Marien-Apo. Großenhain (10-12), (17-19)
27.12. Rathaus-Apo. Coswig, Löwen-Apo. Großenhain (18-20)
29.12. Rinck sche Apo. Meißen, Mohren-Apo. Großenhain (18-20)
29.12. Rinck sche Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain (18-20)
30.12. Alte Apo. Weinböhla, Apo. am Kupferberg Großenhain (18-20)
31.12. Markt-Apotheke Meißen, Stadt-Apo. Großenhain (17-19) 31.12. Markt-Apotheke Meißen, Stadt-Apo. Großenhain (17-19)

01.01. Alte Apo. Weinböhla, Apo am Kupferberg Großenhain (10-12), (17-19)
02.01. Apo. im Kaufland Meißen, Apo am Kupferberg Großenhain (10-12), (17-19)
03.01. Hahnemann-Apo. Meißen, Mohren-Apo. Großenhain (18-20)
04.01. Rathaus-Apo. Coswig, Löwen-Apo. Radeburg, Stadt-Apo. Großenhain (18-20)
05.01. Triebischtal-Apo. Meißen, Löwen-Apo. Großenhain (18-20)
06.01. Apo. im Kaufland Meißen, Marien-Apo. Großenhain (18-20)
07.01. Spitzgrund-Apo. Coswig, Stadt-Apo. Großenhain (18-20)
07.01. Spitzgrund-Apo. Coswig, Löwen-Apo. Großenhain
08.01. Kronen-Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain (10-12), (17-19)
10.01. Moritz-Apo. Meißen, Marien-Apo. Großenhain (18-20)
11.01. Rathaus-Apo. Weißen, Marien-Apo. Großenhain (18-20)
12.01. Sonnen- Apo. Meißen, Mohren-Apo. Großenhain (18-20)
13.01. Neue Apo. Coswig, Apo. am Kupferberg Großenhain
14.01. Triebischtal-Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain (17-19)
16.01. Alte Apo. Weinböhla, Löwen-Apo. Großenhain (17-19)
16.01. Alte Apo. Weinböhla, Löwen-Apo. Großenhain (18-20)
17.01. Rathaus-Apo. Coswig, Mohren-Apo. Großenhain (18-20)
19.01. Rinck'sche Apo. Meißen, Stadt-Apo. Großenhain (18-20)
20.01. Alte Apo. Weinböhla, Apo am Kupferberg Großenhain (18-20)
20.01. Alte Apo. Weinböhla, Apo am Kupferberg Großenhain (18-20)
20.01. Alte Apo. Weinböhla, Apo am Kupferberg Großenhain (18-20)
21.01. Markt-Apo. Weinböhla, Stadt-Apo. Großenhain (17-19)
23.01. Rinck'sche Apo. Meißen, Löwen-Apo. Großenhain (17-19)

# Ärztliche Notdienste

Rettungsstelle Meißen: Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in

Mo, Di, Do: 19.00 – 7.00 Uhr Mi: 14.00 – 7.00 Uhr Fr: 14.00 – 8.00 Uhr

Sa: 08.00 - 8.00 Uhr So u. Feiertag: 8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr Ihre Firma Elektroanlagenbau Reiner Trepte

01471 Radeburg • Dresdner Straße 48 Tel./Fax: 03 52 08 / 45 16 • Funk: 01 72 / 3 74 42 83

Anzeigenannahmeschluß für den nächsten RAZ 01/05 ist am 14. Januar 2005

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern,

Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie

Unsere Offnungszeiten vom 20.12. bis 24.12.04:

Montag geschlossen · Dienstag-Donnerstag 8.00-18.00 Uhr

Freitag 8.00-11.00 Uhr

Am Freitag, 31.12.04 haben wir von 8.00-11.00 Uhr geöffnet.

ein gesundes neues Jahr. Gleichzeitig möchten wir uns für Dhr

entgegengebrachtes Vertrauen bedanken.

http://www.landfleischerei-schempp.de

Freunden und Geschäftspartnern ein

Gesundheit und Erfolg zum Jahres-

schön für das entgegengebrachte

Jahr sind wir mit unseren bekann-

ten Leistungen stets für Sie da!

gesegnetes Weihnachtsfest, viel Glück,

Wir wünschen unseren Kunden,

wechsel. Ein herzliches Danke-

Vertrauen. Auch im nächsten

Dhre Fleischerei Schempp

kandfleischerei

#### **Danksagung**

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch stillen Händedruck, liebe Worte, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmer von meinem lieben Sohn, unserem Bruder

#### Herrn Klaus Trentzsch

geb. 26.03.1954 gest. 14.11.2004

zuteil wurden, möchten wir allen recht herzlich danken.

In stiller Trauer:

**Deine Mutti** 

Deine Geschwister mit Familien

Radeburg, im November 2004

#### **Danksagung**

Ein hohes Alter wurde dir beschieden in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.



Nachdem wir meinen lieben Vater und Schwiegervater, unseren lieben Opa, Uropa und Onkel,

# Herrn Walter Börner

geb. 20.09.1911 gest. 29.11.2004

zur letzten Ruhestätte gebettet haben, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Seifert, den Bläsern sowie dem Bestattungsinstitut ANTEA.

In stiller Trauer

Dein Sohn Rainer mit Hannelore Dein Enkel Jochen mit Mercedes und Marcel Dein Enkel Heiko mit Regina und Amelie Deine Enkelin Mandy mit Andreas und Lucas im Namen aller Angehörigen

Senioren

# Veranstaltungen Dezember/Januar 2004

Montag, den 20.12.04 15.00 Uhr Treffpunkt "Friedenshöhe" zur gemeinsamen weihnachtlichbesinnlichen Stunde mit den

Dienstag, den 21.12.04 13.00 Uhr Handarbeits- und Spielrundezirkel

Donnerstag, den 30.12.04 14.30 Uhr Seniorentreff mit gemütlicher Kaffeerunde Montag, den 03.01.05

Dienstag, den 04.01.05 13.00 Uhr Handarbeitszirkel 14.00 Seniorensport in Bärwalde

13.00 Uhr Treff zur Spielrunde

Mittwoch, den 05.01.05 13.45 Uhr Seniorensport in Großdittmannsdorf 16.00 Uhr Seniorensport in der Heinrich-Zille-Schule

Donnerstag, den 06.01.05 14.30 Uhr Seniorentreff mit Kaffeerunde und Videoabend

9.45 Uhr Fahrt zum Seniorenschwimmen in Meißen Montag, den 10.01.05 3.00 Uhr Museumsbesuch

Freitag, den 07.01.05

14.00 Uhr Spielrunde

**Dienstag, den 11.01.05** 13.00 Uhr Handarbeitszirkel 14.00 Treff in Bärwalde mit Gesund-

heitsvortrag von Frau Auerswald

Für die bevorstehenden Weihnachtsrecht viel Gesundheit und beste

Wünsche für das Jahr 2005.



Freitag, den 21.01.05

9.45 Uhr Fahrt zum Senioren-

feiertage wünschen wir unseren Seni- hiermit im Auftrag aller Senioren ganz oren und allen Besuchern der Ein- herzlich bei allen Kindereinrichtungen richtung alles erdenklich Gute, eine und der Stadt Radeburg bedanken. besinnliche und friedliche Zeit sowie Ein weiteres Dankeschön gilt der Grund- und Mittelschule Radeburg und der Musikschule Fröhlich, die Für die vielfältigen kulturellen in der Advents- und Weihnachtszeit Beiträge zur Ausgestaltung der Senio- durch ihre Darbietungen viel Freude rennachmittage möchten wir uns bereitet haben.

Impressum: Radeburger Anzeiger, seit 1876, 126. (13.) Jahrgang, neu begründet auf Anregung des Runden Tisches 1990 von Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer i.R. Martin Koch, Amtsblatt der Stadt Radeburg, unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für Radeburg (mit Bärwalde, Bärnsdorf, Berbisdorf, Volkersdorf und Großdittmannsdorf), mit dem Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach (mit Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Freitelsdorf, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern), Steinbach, Tauscha (mit Dobra, Kleinnaundorf, Würschnitz und Zschorna)sowie dem Informationsblatt für Medingen. Herausgeber, Layout und Satz: Werbung und Kommunikationsdesign Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80810. Verantwortlicher Redakteur: Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208)80810, Fax: 80811, Internet: http://www.radeburger-anzeiger.de und raz@dresden-land.de, e-Mail: werbung@radeburg.de;Verantwortlich für die amtlichen Teile: Für Amtsblatt der Stadt Radeburg: Bgmst. Dieter Jesse, für Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach: Bgmst. Margot Fehrmann, für Amtsblatt des AZV "Steinbach-Kalkreuth", Margot Fehrmann, Vorsitzende des AZV. Verantwortliche für den Anzeigenteil: Monika Kroemke, August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg, Tel.: (035208) 80810, Fax. 80811. Der Radeburger Anzeiger erscheint i.d.R. 14-tägig, die enthaltenen Amtsblätter mindestens 1 x im Monat. Anzeigenschluß ist am letzten Freitag vor dem jeweiligen Ausgabetag. Spätere Annahme auf Anfrage. Preise und Rabatte laut gültiger Preisliste: Nr.4/2000, Mediadaten werden auf Wunsch zugesandt. Ortspreis 0,70 Euro/mm. Für die Gemeindeverwaltungen der o.g. Gemeinden, gemeinnützige Vereine und nichtkommerzielle Veranstaltungen kostenlose Veröffentlichungsmöglichkeit, bei mit Einnahmen verbundenen Veranstaltungen 0,35 Euro/mm. Rechte: Nachdruck, auch auszugsweise, oder Kopie, auch von Teilen, einschließlich Teilen aus Anzeigen, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und der Urheber. Verstöße werden nach dem Urheberrechtsgesetz geahndet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Dies gilt auch für Leserzuschriften. Leserzuschriften werden als zur Veröffentlichung bestimmt angesehen, wenn nichts Gegenteiliges ausdrücklich vermerkt ist und können ohne Rücksprache mit dem Verfasser gekürzt werden.

Unserer werten Kundschaft wünschen wir ein frohes, gesundes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 - 18.00 Uhr &

Sa. 9.00 -12.00 Uhr Großenhainer Str. 11 · 01471 Radeburg

Tel. 03 52 08 / 3 07 65

Hauptgeschäft: Hauptstr. 24 · 01445 Radebeul Tel./Fax 03 51/8 30 91 88

Wäscherei chemische Reinigung Änderungsschneiderei 12 3 5 5 5 5

All meinen Geschäftspartnern, Kunden, Verwandten, Freunden & Bekannten wünsche ich ein besinnliches 🗼 Weihnachtsfest & einen guten Rutsch ins neue Jahr 2005.

Ihr Baubetrieb Maik Lau

Hauptstraße 20 a · 01471 Berbisdorf Telefon: 03 52 08 / 25 73 · Fax: 03 52 08 / 3 31 49 Funk: 0172/1320016



#### Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

- Landschaftsbau
- Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW- und PKW- Wäsche

Königsbrücker Str. 30

Tel. (035208) 368-0 Fax (035208) 36822

Unseren Kunden wünschen wir ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale

Bad, Haus and Hof



Bärwalder Str. 12 Fax 035208/4327

Wir wünschen allen ein frohes Fest und ein gesundes neues Jahr.



Zimmerer- & Dachdeckermeister

wünscht seiner Kundschaft und seinen Geschäftspartnern eine frobe Weibnacht und weiterbin eine gute Zusammenarbeit für das Jabr 2005.

Hauptstraße 39 01471 Radeburg OT Berbisdorf

Tel. 03 52 08/3 97 27 Fax 03 52 08/3 97 28 Funk 0172/6010679

z.B. Carport´s, Holzbalkone, Holzterrassen, Holzsanierungen, Dachgauben, Dachstühle, Vordächer, Dachein- & -umdeckungen, Dachgeschossum- & -ausbau

# Motorräder, **Roller & Quads**

in Radeburg

Suzuki - Kymco-Hyosung

Motorrad Worlitzsch

Bärwalder Str. 30 01471 Radeburg Tel. 035208/80433 Stadt Radeburg

# Feuerwehrsatzung der Stadt Radeburg

chung vom 18. März 2003 (GVBl. S. 55, ber. S. 159), geändert durch Gesetz vom 13. Dezember 2002 (GVBl. S. 333), i.V.m. §§ 6 Abs. 1, 15 Abs. 4 und 17 Abs. 2 des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) vom 24. Juni 2004 , (GVBl. S. 245) hat der Stadtrat der Stadt Radeburg am 18.11.2004 folgende Satzung beschlossen: Feuerwehrsatzung der Stadt Rade-

§ 1 Name und Gliederung
(1) Die Feuerwehr der Stadt ist eine Freiwillige Feuerwehr. Sie führt den Namen "Freiwillige Feuerwehr Rade-burg" und ist eine gemeinnützige, der Nächstenhilfe verpflichtete öffentliche Einrichtung der Stadt ohne eigene Rechtspersönlichkeit. Die Freiwillige Feuerwehr ist gegliedert in die Freiwilligen Feuerwehren Radeburg, Bärwalde, Großdittmannsdorf, Volkersdorf, Bärnsdorf und Berbisdorf.

(2) Die Feuerwehr besteht aus den aktiven Abteilungen, den Jugendabteilungen und den Alters- und Ehrenabteilungen der jeweiligen Freiwilligen Feuerweh-

§ 2 Aufgaben der Feuerwehr

(1) Die Feuerwehr hat bei Bränden und öffentlichen Notständen, die durch Naturereignisse oder andere Ursachen verursacht sind, Hilfe zu leisten und den Einzelnen und das Gemeinwesen vor dadurch drohenden Gefahren zu schützen.

Zur Rettung von Menschen und Tieren aus lebensbedrohlichen Lagen hat die Feuerwehr technische Hilfe zu leisten. Im übrigen gilt § 16 SächsBRKG.

(2) Die Feuerwehr kann durch den Bürgermeister oder seinen Beauftragten auch bei anderen Notlagen zu Hilfeleistungen herangezogen werden, wobei die Einsatzbereitschaft nach § 16 Abs. 2 des SächsBRKG nicht

beeinträchtigt werden darf. Sie kann mit Aufgaben der Brandverhütung, z. B. Brandsicherheitswachen betraut

(3) Grundlage für die Aus- und Fortbildung der Angehörigen der Feuerwehr sind die jeweils geltenden Feuerwehr-dienstvorschriften (FwDV). Bei Bedarf können spezielle, den örtlichen Gegebenheiten entsprechende Ausbildungen angesetzt werden. Jährlich sind mindestens 24 Dienste durchzuführen, der aktive Angehörige der Feuerwehr muss mindestens an 12 Diensten teilnehmen. Jährlich sind von jedem Mitglied der Freiwilligen Feuerwehren 40 Stunden

Ausbildungsdienst zu leisten. (4) Die Feuerwehr hat im Katastrophenschutz mitzuwirken.

§ 3 Aufnahme in die Feuerwehr

(1) Voraussetzungen für die Aufnahme in die Freiwillige Feuerwehr sind: für die aktive Abteilung das vollendete 16. Lebensjahr

körperliche und geistige Tauglichkeit

für den Feuerwehrdienst.
- Eine Probezeit beträgt 6 Monate.
Im Übrigen gilt § 18 Abs. 2

SächsBRKG. Die Bewerber müssen in der Gemeinde

wohnhaft sein und sollen in keiner anderen Hilfsorganisation aktiv tätig sein. Der zuständige Feuerwehrausschuss kann Ausnahmen zulassen.

Sie dürfen nicht ungeeignet im Sinne von § 18 Abs. 3 SächsBRKG sein. (2) Bei Personen mit besonderen

Fähigkeiten und Kenntnissen kann der Feuerwehrausschuss im Einzelfall die Aufnahme abweichend von Abs. 1 regeln.
(3) Aufnahmegesuche sind schriftlich an

den Wehrleiter zu richten. Über die Aufnahme entscheidet die Wehrleitung nach Anhörung des Feuerwehrausschusses. Neu aufgenommene Mitglieder der Feuerwehr werden vom Wehrleiter durch Handschlag verpflichtet.

(4) Ein Rechtsanspruch auf Aufnahme

Freiwillige Feuerwehr nach einem Ausschluss gilt eine Sperrfrist von 2 Jahren. Der Feuerwehrausschuss kann nach Ermessen eine kürzere Ausschlussfrist beschließen. Dann gilt § 3 Abs. 3 Satz 1

und 2 dieser Satzung.
(6) Jeder Angehörige der Feuerwehr erhält bei seiner Aufnahme einen Dienst-

§ 4 Beendigung des Feuerwehrdienstes (1) Der aktive Feuerwehrdienst endet, wenn der ehrenamtlich tätige Angehörige der Feuerwehr

das 65. Lebensjahr vollendet hat, - aus gesundheitlichen Gründen zur Erfüllung seiner Dienstpflichten dauernd

- ungeeignet zum Feuerwehrdienst entsprechend § 18 Abs. 3 SächsBRKG

entlassen oder ausgeschlossen wird. (2) Ein ehrenamtlich tätiger Feuerwehrangehöriger ist auf seinen Antrag zu entlassen, wenn der Dienst in der Feuerwehr für ihn aus persönlichen oder beruflichen Gründen eine besondere Härte bedeutet. Nach 25 Dienstjahren kann auf den Nachweis einer besonderen Härte verzichtet werden

(3) Ein ehrenamtlich tätiger Feuer- den Festlegungen in § 15. Das Wahlerwehrangehöriger, der seinen Wohnsitz in

Auf Grund von § 4 Abs. 1 der Gemein- einer anderen Gemeinde nimmt, hat das deordnung für den Freistaat Sachsen unverzüglich dem Wehrleiter schriftlich (SächsGemO) i.d.F. der Bekanntma- anzuzeigen. Er ist auf schriftlichen Antrag aus dem Feuerwehrdienst zu entlassen. Eine Entlassung ist auch ohne

Antrag möglich. (4)Ein ehrenamtlich tätiger Feuerwehrangehöriger kann bei fortgesetzter Nachlässigkeit im Dienst oder bei schweren Verstößen gegen die Dienstpflicht nach Anhörung des Feuerwehrausschusses aus der Feuerwehr ausgeschlossen

(5) Der Bürgermeister entscheidet nach Anhörung des Feuerwehrausschusses über die Entlassung oder den Ausschluss und stellt die Beendigung des Feuerwehrdienstes unter Angabe der Gründe schriftlich fest. Ausgeschiedene Feuerwehrangehörige können auf Antrag eine Bescheinigung über die Zugehörigkeit zur Feuerwehr, den letzten Dienstgrad und die zuletzt ausgeübte Funktion erhalten.

#### 5 Rechte und Pflichten der Angehörigen der Feuerwehr

(1) Die Angehörigen der Feuerwehr, ausgenommen die Angehörigen der Jugendfeuerwehr, haben das Recht, den ehrenamtlich tätigen Wehrleiter, seinen Stellvertreter und die Mitglieder des Feuerwehrausschusses zu wählen.

(2) Die ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Feuerwehr sind für die Teilnahme an Einsätzen oder der Aus- und Fortbildung nach Maßgabe des § 61 Abs. 3 SächsBRKG von der Arbeit freizustel-

(3) Die ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Feuerwehr erhalten bei Sachschäden, die sie in Ausübung oder infolge des Feuerwehrdienstes erleiden, einen Ersatz nach Maßgabe § 63

Abs. 2 u. 3 SächsBRKG.

(4) Die ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Feuerwehr sind zu jederzeitigem rückhaltlosen Einsatz bei der Erfüllung ihrer Aufgaben verpflichtet. Sie sind insbesondere verpflichtet:

am Dienst und an Aus- und Fortbildungsmaßnahmen regelmäßig und pünktlich teilzunehmen,

- sich bei Alarm unverzüglich am Gerätehaus einzufinden,

den dienstlichen Weisungen und Befehlen der Vorgesetzten nachzukommen,

- im Dienst und außerhalb des Dienstes ein vorbildliches Verhalten zu zeigen und sich den anderen Angehörigen der Feuerwehr gegenüber kameradschaftlich

- die Ausbildungs- und Unfallverhütungs-vorschriften für den Feuerwehrdienst

für den Einsatz und die Beschäftigung Jugendlicher in der Freiwilligen Feuer-

Jugendarbeitsschutzgesetz (JArbSchG), - die ihnen anvertrauten Ausrüstungsgegenstände, Geräte und Einrichtungen gewissenhaft zu pflegen und sie nur zu dienstlichen Zwecken zu benutzen.

(5) Die aktiven Angehörigen der Feuerwehr haben eine Abwesenheit von länger als zwei Wochen dem Wehrleiter oder seinem Stellvertreter rechtzeitig anzuzeigen und eine Dienstverhinderung ihrem unmittelbaren Vorgesetzten vor Dienstbeginn zu melden.

(6) Verletzt ein ehrenamtlich tätiger Angehöriger der Feuerwehr schuldhaft die ihm obliegenden Dienstpflichten, so

kann der Wehrleiter
- einen mündlichen oder schriftichen Verweis erteilen

die Androhung des Ausschlusses oder
den Ausschluss veranlassen.

Der Wehrleiter hat dem Angehörigen der Feuerwehr Gelegenheit zu geben, sich zu den gegen ihn vorgebrachten Vorwürfen zu äußern.

6 Jugendabteilung

(1) Die Jugendabteilung der Feuerwehr der Stadt Radeburg führt den Namen "Jugendfeuerwehr Radeburg" bzw. "Jugendfeuerwehr Bärwalde", "Jugendfeuerwehr Großdittmannsdorf", "Jugendfeuerwehr Berbisdorf", "Jugendfeuerwehr Bärnsdorf" und "Jugendfeuerwehr (5) Für die Wiederaufnahme in die geleitet. Die jeweiligen Jugendfeuerwehren besteht aus höchstens 30

(2) In die Jugendfeuerwehr können Jugendliche zwischen dem 10. und vollendeten 16. Lebensjahr aufgenommen werden, wenn sie entsprechend § 3 dafür geeignet sind. Dem Aufnahmeantrag muß die schriftliche Zustimmung eines Erziehungsberechtigten beigefügt sein.
(3) Über die Aufnahme entscheidet die Wehrleitung nach Anhörung des Jugendfeuerwehrwartes und des Feuerwehrausschusses. Im übrigen gelten die Festlegungen des § 3. Die Zugehörigkeit der Jugendfeuerwehr endet, wenn das Mitglied

1. in die aktive Abteilung aufgenommen wird, 2. aus der Jugendfeuerwehr austritt,

3. den körperlichen Anforderungen nicht mehr gewachsen ist, 4. aus der Jugendfeuerwehr entlassen

oder ausgeschlossen wird, 5. wenn die Erziehungsberechtigten ihre Zustimmung nach Abs. (2) schriftlich

(5) Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr wählen den oder die Jugendgruppenleiter auf die Dauer von 2 Jahren entsprechend gebnis ist dem Feuerwehrausschuss zur

Bestätigung vorzulegen.

(6) Der Jugendfeuerwehrwart vertritt die Jugendfeuerwehr vor der Wehrleitung und dem Feuerwehrausschuss und wird auf die Dauer von 5 Jahren von den Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr gewählt. Der Jugendfeuerwehrwart muß Angehöriger der aktiven Abteilung der Feuerwehr sein und soll neben feuerwehrspezifischen Kenntnissen über ausreichende Erfahrungen im Umgang

mit Jugendlichen verfügen.
(7) Entsprechend der Bedeutung der Jugendabteilung als Quelle des Nachwuchses für die aktive Abteilung ist der Jugendfeuerwehrwart in die Arbeit der Wehrleitung einzubeziehen.

§ 7 Alters- und Ehrenabteilung

(1) In die Alters- und Ehrenabteilung wird bei Überlassung der Dienstbekleidung übernommen, wer das 65. Lebensjahr vollendet oder dauernd dienstunfähig geworden ist und keine

gegenteilige Erklarung augrot.
(2) Der Feuerwehrausschuss kann auf Antrag Angehörige der Feuerwehr, die 25 Dienstjahre vollendet haben, aus der aktiven Abteilung in die Alters- und Ehrenabteilung übernehmen.

(3) Der Leiter der Alters- und Ehrenabteilung wird von den Angehörigen auf die Dauer von 5 Jahren gewählt.

§ 8 Ehrenmitglieder

Der Bürgermeister kann auf Vorschlag des Feuerwehrausschusses verdiente ehrenamtliche Angehörige der Feuerwehr oder Personen, die sich um das Feuerwehrwesen oder den Brandschutz besonders verdient gemacht haben, zu Ehrenmitgliedern der Feuerwehr

ernennen. § 9 Organe der Feuerwehr

Organe der Feuerwehr sind:

· Hauptversammlung Feuerwehrausschuss Wehrleitung

**§ 10 Hauptversammlung** (1) Unter dem Vorsitz des Wehrleiters ist jährlich eine ordentliche Hauptversammlung aller Angehörigen der Feuerwehr durchzuführen. Der Hauptversammlung sind alle wichtigen Angelegenheiten der Feuerwehr, soweit zu ihrer Behandlung und Entscheidung nicht andere Organe zuständig sind, zur Beratung und Beschlussfassung vorzulegen. In der Hauptversammlung hat der Wehrleiter einen Bericht über die Tätigkeit der Feuerwehr im abgelaufenen Jahr abzugeben. Der Kassenverwalter hat den Kassenbericht vorzutragen. Die Hauptversammlung beschließt über die Annahme der Jahresrechung und die Entlastung des Kassenverwalters. Die Hauptversammlung wählt die Organe der Feuerwehr.

(2) Die ordentliche Hauptversammlung ist vom Wehrleiter einzuberufen. Eine außerordentliche Hauptversammlung ist innerhalb eines Monats einzuberufen, wenn das von mindestens einem Drittel der aktiven Angehörigen der Feuerwehr schriftlich unter Angabe der Gründe gefordert wird. Zeitpunkt und Tagesordnung der Hauptversammlung sind den Angehörigen der Feuerwehr und dem Bürgermeister mindestens 14 Tage vor der Versammlung bekanntzugeben.

(3) Die Hauptversammlung ist beschlussfähig, wenn mindestens 50 % der Angehörigen der Feuerwehr anwesend sind. Bei Beschlussunfähigkeit ist innerhalb eines Monats eine zweite Hauptversammlung einzuberufen, die unabhängig von der Zahl der anwesenden Angehörigen der Feuerwehr beschlussfähig ist. Beschlüsse der Hauptversammlung werden mit einfacher Stimmenmehrheit gefaßt. Auf Antrag ist geheim abzustimmen. (4) Über die Hauptversammlung ist eine Niederschrift anzufertigen, die dem Bürgermeister vorzulegen ist.

§ 11 Feuerwehrausschuss

(1) Der Feuerwehrausschuss besteht aus dem Wehrleiter als Vorsitzenden und entsprechend der zahlenmäßigen Stärke der Feuerwehr aus bis zu 6 in der Hauptversammlung gewählten Mitgliedern. Sie werden auf die Dauer von 5 Jahren gewählt. Stellvertreter des Wehrleiters, Schriftführer und Kassenverwalter nehmen ohne Stimmberechtigung von Amts wegen an den Beratungen des Feuerwehrausschusses teil.

(2) Der Feuerwehrausschuss hat viermal besteht nicht. Eine Ablehnung des Aufnahmegesuches ist schriftlich mit- Feuerwehrausschusses gebildet werden Die Beratungen sind vom Vorsitzenden und wird vom Jugendfeuerwehrwart mit Bekanntgabe der vorgesehenen (3) Der Kassenverwalter hat die Kame-Tagesordnung einzuberufen. Der Feuer- radschaftskasse zu verwalten und wehrausschuss muss einberufen werden, sämtliche Einnahmen und Ausgaben glieder bei Angabe der geforderten nes zu buchen. Zahlungen dürfen nur Tagesordnung verlangen. Der Feuer- aufgrund von Belegen entsprechend der wehrausschuss ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte seiner Mitglieder anwesend sind.

(3) Der Bürgermeister ist zu den Beratungen des Feuerwehrausschusses einzuladen. Der Bürgermeister entscheidet, wer an den Sitzungen des Feuerwehrausschusses zu Schwer-punktthemen von seiten der Stadtverwaltung teilnimmt.

(4) Der Feuerwehrausschuss ist beratendes Organ der Wehrleitung. Er faßt Beschlüsse zur Finanzplanung, Dienstplanung und Einsatzplanung, befindet über die Aufnahme von Bürgern in die Feuerwehr und über die Verwendung des Sondervermögens der Feuerwehr.

(5) Beschlüsse des Feuerwehrausschusses werden mit einfacher Stimmenmehrheit gefaßt. Stimmengleichheit gilt als Ablehnung.

(6) Die Beratungen des Feuerwehrausschusses sind nicht öffentlich. Über die Beratungen ist eine Niederschrift anzufertigen

§ 12 Wehrleitung

(1) Zur Wehrleitung gehören der Wehrleiter und sein Stellvertreter. Leiter der

Feuerwehr ist der Wehrleiter.

(2) Die Wehrleitung wird von der Haupt versammlung in geheimer Wahl für die

Dauer von 5 Jahren gewählt.
(3) Gewählt werden kann nur, wer der Feuerwehr aktiv angehört, über die für diese Dienststellung erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen und über die nach § 17 Abs.2 SächsBRKG erforderlichen persönlichen und fachlichen Voraussetzungen verfügt.

(4) Der Wehrleiter und sein Stellvertreter sind nach der Wahl und nach Zustimmung durch die Gemeindevertretung vom Bürgermeister für die Dauer ihrer Amtszeit zu berufen.

(5) Der Wehrleiter und sein Stellvertreter haben ihr Amt nach Ablauf der Wahlperiode oder im Falle eines beabsichtigten vorzeitigen Ausscheidens bis zur Berufung eines Nachfolgers weiterzuführen. Ist dies nicht möglich, sind vom Bürgermeister geeignete Personen mit der kommissarischen Leitung der Feuerwehr zu beauftragen. Kommt innerhalb eines Monats nach Freiwerden der Stelle oder nach Versagung der Zustimmung keine Neuwahl zustande, setzt der Bürgermeister einen Feuerwehrangehörigen mit Zustimmung der Gemeindevertretung als Wehrleiter oder Stellvertreter ein. Diese Regelung gilt bis zur satzungsmäßigen Bestellung eines Nachfolgers.

(6) Der Wehrleiter ist für die Leistungs fähigkeit der Feuerwehr verantwortlich und führt die ihm durch Gesetz und diese Satzung übertragenen Aufgaben durch. Er hat insbesondere

- auf die ständige Verbesserung des Ausbildungsstandes der Angehörigen der Feuerwehr entsprechend den FwDV

hinzuwirken,
- die Dienst- und Ausbildungspläne aufzustellen und dem Feuerwehrausschuss

zur Beschlussfassung vorzulegen, - die Tätigkeit des Kassenverwalters und der Gerätewarte zu kontrollieren,

- auf eine ordnungsgemäße, den Vorschriften entsprechende Ausrüstung der Feuerwehr hinzuwirken und - Beanstandungen, die Leistungsfähigkeit der Feuerwehr betreffend, dem Bürger-

meister mitzuteilen. (7) Der Bürgermeister kann dem Wehrleiter weitere Aufgaben des Brandschut-

(8) Der Wehrleiter hat den Bürgermeister und die Gemeindevertretung in allen feuerwehrtechnischen und brandschutztechnischen Angelegenheiten zu beraten. Er ist zu den Beratungen der Gemeindeorgane in Angelegenheiten der Feuerwehr und des Brandschutzes mit beratender Stimme hinzuzuziehen.

(9) Der stellvertretende Wehrleiter hat den Wehrleiter bei der Lösung seiner Aufgaben zu unterstützen und ihn bei Abwesenheit mit allen Rechten und

Pflichten zu vertreten. (10) Der Wehrleiter und sein Stellvertreter können bei groben Verstößen gegen die Dienstpflichten oder wenn sie die im Abs. 3 geforderten Voraussetzungen nicht mehr erfüllen, von der Gemeindevertretung nach Anhörung des Feuerwehrausschusses abberufen werden.

§ 13 Unterführer (1) Als Unterführer (Zug- und Gruppenführer) dürfen nur aktive Angehörige der Feuerwehr eingesetzt werden, die die Anforderungen des § 17 Abs. 2 Satz 2 SächsBRKG erfüllen.

(2) Die Unterführer werden vom Wehrleiter im Einvernehmen mit dem Feu-erwehrausschuss auf die Dauer von 5 Jahren bestellt. Der Wehrleiter kann die Bestellung nach Anhörung des Feuerwehrausschusses widerrufen. Die Unterführer haben ihre Aufgaben nach Ablauf der Amtszeit bis zur Bestellung eines Nachfolgers weiter zu erfüllen.

(3) Die Unterführer führen ihre Aufgaben nach den Weisungen und Befehlen ihrer Vorgesetzten aus

§ 14 Schriftführer, Kassenverwalter, Gerätewart (1) Schriftführer und Kassenverwalter

werden vom Feuerwehrausschuss für die Dauer von 5 Jahren gewählt. (2) Der Schriftführer hat Niederschriften über die Beratungen des Feuerwehrausschusses und über die Hauptversammlungen zu fertigen. Darüber hinaus ist

der Schriftführer für die Öffentlichkeits-

und Pressearbeit der Feuerwehr verantwortlich. wenn es mindestens zwei seiner Mit- nach der Ordnung des Wirtschaftsplaaufgrund von Belegen entsprechend der Kassenordnung und nach schriftlicher

Anweisung durch den Wehrleiter geleistet werden. (4) Die Gerätewarte haben die Ausrüstung und die Einrichtungen der Feuerwehr zu verwahren und zu warten. Prüfpflichtige Geräte sind zum festgelegten Termin zur Prüfung vorzustellen. Festgestellte Mängel sind unverzüglich

dem Wehrleiter zu melden.

§ 15 Wahlen (1) Die nach § 17 Abs. 2 SächsBRKG und dieser Satzung durchzuführenden Wahlen sind mindestens 2 Wochen vorher zusammen mit dem Wahlvorschlag den Angehörigen der Feuerwehr bekanntzumachen. Der Wahlvorschlag sollte mehr Kandidaten enthalten als zu wählen sind und muss von der Haupt

versammlung bestätigt sein.
(2) Wahlen sind geheim durchzuführen. Steht nur ein Kandidat zur Wahl, kann mit Einverständnis der Hauptversammlung die Wahl offen erfolgen.

(3) Wahlen sind nach Möglichkeit vom Bürgermeister, seinem Stellvertreter, minde-

Fortsetzung S. 13

stens aber von einem von ihm benannten stimmt die Gemeindevertretung dem Beauftragten zu leiten. Die Wahlversammlung benennt zwei Beisitzer, die dann ist vom Feuerwehrausschuss zusammen mit dem Wahlleiter auch die Stimmenauszählung vornehmen.

(4) Wahlen können nur dann vorgenommen werden, wenn mehr als die Hälfte

der Wahlberechtigten anwesend ist. (5) Die Wahl des Wehrleiters und seines Stellvertreters erfolgt in getrennten § 16 Sondervermögen für die Kamerad-Wahlgängen. Gewählt ist, wer mehr als die Hälfte der Stimmen der anwesenden Wahlberechtigten erhalten hat. Erreicht kein Kandidat im ersten Wahlgang die absolute Mehrheit, so ist eine Stichwahl zwischen den beiden Bewerbern mit den meisten Stimmen durchzuführen, bei der die einfache Mehrheit entscheidet. Bei Stimmengleichheit entscheidet das

(6) Die Wahl der Mitglieder des Feuerwehrausschusses ist als Mehrheitswahl ohne Stimmenhäufung durchzuführen. Jeder Wahlberechtigte hat so viele Stimmen, wie Ausschussmitglieder zu wählen ten haben. Bei Stimmengleichheit entscheidet das Los.

(7) Die Gewählten sind zu fragen, ob sie

durch den Wahlleiter dem Bürgermeister dem Bürgermeister vorzulegen. zur Vorlage an die Gemeindevertretung zu übergeben.

Stimmt die Gemeindevertretung dem Wahlergebnis nicht zu, ist innerhalb eines Gleichzeitig tritt die Satzung der Stadt Monats eine Neuwahl durchzuführen. Gleichzeitig tritt die Satzung der Stadt Radeburg vom 29. Juni 2000 außer

(9) Kommt innerhalb eines Monats die Wahl des Wehrleiters oder seines Radeburg, den 18.11.2004 Stellvertreters nicht zustande oder Jesse/Bürgermeister

Wahlergebnis wiederum nicht zu, dem Bürgermeister eine Liste der Angehörigen der Feuerwehr vorzulegen, die seiner Meinung nach für eine der Funktionen in Frage kommen. Der Bürgermeister setzt dann nach § 12 Abs. 5 die Wehrleitung ein.

 $schaftspflege\ (Kameradschaftskasse)$ 

(1) Für die Feuerwehr wird ein Sondervermögen für die Kameradschaftspflege und die Durchführung von Veranstaltungen gebildet.

(2) Das Sondervermögen besteht aus Zuwendungen der Gemeinde und Dritter.

- Erträgen aus Veranstaltungen sonstigen Einnahmen,

- mit Mitteln des Sondervermögens

erworbenen Gegenständen. (3) Über die Verwendung der Mittel beschließt der Feuerwehrausschuss. Der Feuerwehrausschuss kann den Wehrleiter sind. In den Feuerwehrausschuss sind ermächtigen, über die Verwendung der diejenigen Angehörigen der Feuerwehr Mittel bis zu einer bestimmten Höhe gewählt, die die meisten Stimmen erhal- oder für einen bestimmten Zweck zu

entscheiden.
(4) Die Kameradschaftskasse ist jährlich mindestens einmal von zwei die Wahl annehmen. Rechnungsprüfern, die von der Haupt-(8) Die Niederschrift über die Wahl ist versammlung auf 5 Jahre bestellt werden, spätestens eine Woche nach der Wahl zu prüfen. Der Rechnungsabschluss ist

§ 17 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 01.01.2005 in



Wir wünschen unseren werten Kunden, Geschäftspartnern,

Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Start ins kommende Jahr sowie allzeit "Gute Fahrt"!

#### **Stadt Radeburg**

#### Satzung der Stadt Radeburg über die Entschädigung von Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Radeburg

Auf Grund des § 4 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i.d.F. der Bekanntma-chung vom 18. März 2003 (GVBl. S. 55, ber. S. 159) geändert durch Gesetz vom 13. Dezember 2002 (GVBl. S. 333) i.V.m. den §§ 62 und 63 des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBKRG) vom 24.Juni 2004 (GVBl. S. 245) sowie der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Inneren über die Aufwandsentschädigung der Kreisbrandmeister und der ehrenamtlichen Angehörigen der Feuerwehren im Freistaat Sachsen (Fw-EntschVO) vom 28. Dezember 1999, i.V.m. der Verordnung des Sächsischen Staatsministerium des Inneren zur Eurobedingten Änderung von Rechtsverordnungen vom 12. Dezember 2001 hat der Stadtrat der Stadt Radeburg am 18.11.2004 folgende Satzung beschlos-

#### § 1 Entschädigung der Funktionsträger der Freiwilligen Feuerwehr

(1) Die Leiter der Ortsfeuerwehren erhalten eine Aufwandsentschädigung in Höhe von monatlich 51,13 €.

(2) Die Stellvertreter der Leiter der Ortsfeuerwehren erhalten eine Aufwandsentschädigung in Höhe von die Aufgaben des Wehrleiters im Form eines Dreißigstels des Monatsbetrages der Entschädigung nach Abs. 1 berechnet Dabei ist die Aufwandsentschädigung nach Satz 1

anzurechnen. (3) Die Jugendfeuerwehrwarte in den Ortsfeuerwehren erhalten eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 20,45 € monatlich.

(4) In jeder Ortsfeuerwehr erhält ein Gerätewart eine Aufwands-entschädigung in Höhe von 46,02 € monatlich. Diese Summe kann auch auf mehrere Gerätewarte der jeweiligen Wehr aufgeteilt werden.

#### § 2 Zahlung der

Aufwandsentschädigung Die Zahlung der Aufwandsentschädigung nach § 1 erfolgt halbjährlich, im Juli für den Zeitraum Januar bis Juni und im Dezember für den Zeitraum Juli bis Dezember. Eventuelle im Dezember nach der Zahlung der 2. Hj.Rate auftretende Differenzen wegen Vertretung werden mit der nächsten Rate ausge glichen. Der Vertretungsfall ist innerhalb von 2 Wochen beim Ordnungsamt glaubhaft zu machen.

#### § 3 Wegfall der

Aufwandsentschädigung Der Anspruch auf die Aufwandsent-

schädigung nach § 1 entfällt 1. mit Ablauf des Monats in dem der Anspruchsberechtigte aus seinem Ehren-

amt scheidet, oder 2. wenn der Anspruchsberechtige ununterbrochen länger als drei Monate das Ehrenamt nicht wahrnimmt, für die über

drei Monate hinausgehende Zeit. Hat der Anspruchsberechtigte den Grund für die Nichtausübung des Ehrenamtes selbst zu vertreten, entfällt der Anspruch auf Aufwandsentschädigung, sobald das Ehrenamt nicht mehr wahrgenommen

#### 4 Ersatz von Verdienstausfall/ Entgeltfortzahlung

(1) Die ehrenamtlichen Angehörigen der Feuerwehr erhalten für die Teilnahme an Einsätzen, Übungen sowie Aus und Fortbildungsmaßnahmen, die während der Arbeitszeit stattfinden, Entschädigung gemäß § 62 SächsBRKG. (2) Beruflich selbständige ehrenamtliche Angehörige der Feuerwehr können auf Antrag von der Gemeinde Ersatz des ihnen entstandenen Verdienstausfalls infolge von Einsätzen, Einsatzübungen sowie der Aus- und Fortbildung während der üblichen Arbeitszeit verlangen. Der 40 von 100 des in Abs. I genannten Betrages. Nimmt der Stellvertreter höchstens der Stundenvergütung der Vergütungsgruppe 1a des jeweils gelvollen Umfang wahr, kann er ab tenden Vergütungstarifvertrages zum dem dritten Tag der Vertretung eine BAT-O. Die oberste Brandschutz-, Ret-Höhe wie der Wehrleiter erhalten. Diese behörde wird 1t. § 62 SächsBRKG Entschädigung wird für jeden Tag in ermächtigt, Höchstgrenzen durch Rechtsverordnung festzulegen. Je Tag wird der Verdienstausfall für höchstens zehn Stunden erstattet. Für angefangene Stunden wird die volle Stundenvergütung ewährt.

(3) Statt Verdienstausfall können beruflich selbständige ehrenamtliche Angehörige der Feuerwehr nachgewiesene Vertretungskosten bis zur Höhe des Ersatzanspruches gemäß Absatz 2

geltend machen.
(4) Die Höhe des Verdienstausfalls ist glaubhaft zu machen.

(5) Der Verdienstausfall ist spätestens 90 Tage nach dem Einsatz geltend zu

#### § 5 Inkrafttreten

(1) Diese Satzung tritt am 01.01.2005 in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Satzung der Stadt Radeburg vom 29.06.2000 außer Kraft.

Radeburg, den 18.11.2004

Jesse/Bürgermeister

#### TSV 1862 Radeburg e.V. · Abteilung Fußball

#### Erfolgsserie der 1. Männer gestoppt

2. Männer werden Herbstmeister, A- Junioren feiern ersten Heimsieg, B-Junioren holen erst Sieg auf dem Platz und dann in der Halle, C-Junioren mit Kantersieg im Spitzenduell

anderen Vorzeichen stand der Nach- Torverhältnis. holer bei Motor DD-Trachenberge. um halb Elf Anstoß und wieder mal Heber von Sebastian Drabe in Fühtionspausen der Zillestädter erbar-Hinrundenschluss sollte man die Nichtabstiegsplatz zu überwintern Radeburg. ist damit erreicht.

Goals die Weichen auf Sieg.

Punktspielheimerfolg der A-Junioren gebührend gefeiert. Die Sportdiesmal nutzte die SpG ihre Chancen effektiv. Ein gut aufgelegter Michael Rutsch ins Neue Jahr gewünscht. Kotsch krönte seine starke Leistung mit zwei spektakulären Treffern, 3:1. Bei der SV Bannewitz gab es und einer Gelb-Roten Karte für statt Acht Teams gehen an den Mario Taleiser eigentlich nichts. Die Start (gestellt von der 1., der 2. Gastgeber trafen dafür Siebenmal und fuhren so einen ungefährdeten Sieg heim.

Weiter auf Erfolgskurs sind die B-Junioren. Schlusslicht B/W DD-Zschachwitz wurde mit 7:0 überfahren, man versäumte es ein Zweistelliges zu erzielen. Je zwei Treffer kamen auf das Konto von Martin Kretschmer, David Müller und Alexander Kreutz, einen steuerte Paul Sperling bei. Nach einer mäßigen 1. Halbzeit (1:1) drehte man in Wilsdruff noch gewaltig auf und landete so einen 4:1 Erfolg. Diesmal traf Marcel Weber 2x, Paul und David waren ebenfalls nicht müßig. Danach ging es gleich weiter beim Hallenturnier der SV G/W Ebersbach in der Radeburger Sporthalle. Im Achterfeld war eigentlich nur Bezirksligist Großenhainer FV eine harte Nuss, aber auch die wurde geknackt. In der Vorrunde trennte man sich von ihnen Remis und in einem packenden Finale (0:2 Rückstand) riss man die Kastanien noch aus dem Feuer und siegte dank dreier Tore eines überragenden Paul mit 3:2. Das führte auch mit dazu, daß Paul als bester Spieler des Turniers ausgezeichnet wurde, mit 7 Goals war er auch erfolgreichster Schütze der SpG, gefolgt von Marcel, der Fünf schoss. Dritter im Turnier wurde hier der starke Kreisligist SpG Thiendorf/Tauscha.

Gegen den jungen Jahrgang des SC Riesa mussten die C-Junioren erst mal dieses dumme Ding gegen Cossebaude verdauen, es reichte trotzdem zu einem 5:3 Auswärtserfolg. Tony Janke traf 2 x, Lars Günther, Tom Streller und Sebastian Rothe je einmal. Sensationell dann das 10:1 gegen Mitkonkurrent um den Staffelsieg, den FV Gröditz. Dabei waren in der 1. Halbzeit die Chancenanteile gleich, doch während die SpG keine ausließ ließ Gröditz alle liegen. Als kurz nach der Pause "Coco"

Drei unerwartete Punkte brachte Frohmader mit seinem 4. Tor in die 1. Männer aus Kesselsdorf diesem Match (zuvor ein lupenreimit. Überraschend klar im Spiel ner Hattrick vom 3 bis zum 5:0) überlegen musste es statt nur 2:1 erzielte, warfen die Gäste das Handfür Rabu weitaus höher stehen, tuch und so kam dieser Kantersieg aber es reichte eben zum Erfolg. zustande. Die weiteren Goals steu-Zweimal machte André Salomon erten Tony (3), Lars, Sebastian den gegnerischen Keeper nass, der und Tommy Gommlich bei. Das Sieg war nie in Gefahr. Unter ganz war ein warmer Regen für das

Am Abend vorher Weihnachtsfeier, Unter keinem guten Stern bestritten die E-Junioren das Ebersbacher eine ganz andere Formation. Diese Hallenturnier. Wurde doch gleich aber nicht vom Coach angeordnet, nach zwei Minuten im ersten Spiel sondern sich aus dem Personalpro- Torjäger Tim Müller ohne gegneblem selbst aufstellend. Man konnte rische Einwirkung in der Mundzwar durch einen wunderschönen partie so schwer verletz, daß er wahrscheinlich für die gesamte rung gehen, doch Trachenberge Hallensaison ausfällt. Herzliche nutzte dann eiskalt die doch hin Genesungswünsche an dich Tim und wieder auftretenden Konzentra- von allen Kickern der Großstadt Radeburg. Geschockt von diesem mungslos zum 4:1 Sieg. Noch mehr Unfall konnte die Mannschaft ihr Gegentore verhinderte ein großartig wahres Leistungsvermögen nie aufgelegter Sebastian Grieser im richtig ausschöpfen und belegte im Kasten. Trotz der Niederlage zum Sechserfeld hinter dem SV G/W " Max und Moritz" Ebersbach, vorangegangene Serie von sieben Thonberg und Gröditz den 4. Platz. ungeschlagenen Spielen nicht ver- "Ritchie" Neubert war hier mit gessen. Das Nahziel, auf einen 4 Toren bester Schütze der SpG

Für die **F-Junioren** stand die HKM-Mit einem 3:1 bei der LSV Barnitz Vorrunde in Lommatzsch an, und 2. setzten sich die 2. Männer an ohne drei Leistungsträger kam man die Tabellenspitze der Kreisklasse über den letzten Platz in der Staffel und können damit zumindest über nicht hinaus. Fast mit der gleichen die Weihnachtszeit vom Aufstieg Besetzung trat man beim Ebersträumen. Erst in der 2. Halbzeit bacher Turnier an und hier war wurde hier klar Schiff gemacht, ja zumindest eine kleine Steigerung man musste sogar dem 0:1 hinterher schon zu erkennen. Man belegte laufen. Dann stellten Stanley Dittrich zwar wieder den Laternenrang, aber (2 x) und Falk Ritscher mit ihren ein Punkt wurde gegen Weinböhla geholt und Florian Börner konnte sogar einen Treffer für die Zillelütten Lang herbei gesehnt wurde der erste erzielen. Wenn das so kontinuierlich weitergeht, dann sollte sogar mal ein Podiumsplatz möglich sein, wenn freunde 01 DD-Nord waren zwar vielleicht auch nicht in diesem Jahr. ein gleichwertiger Gegner, aber Zum Schluss sei allen Lesern des RAZ ein frohes Fest und ein guter

Marco Hirsch erzielte das befreiende Vorschau: Am Samstag, 18.12.04, von 14:00 bis Open End findet in wenig zu holen, außer zwei Toren der Ballsporthalle Radeburg das von Ralf Petzold und Mike Beuthan Fun-Turnier der Radeburger Kicker den Trainern, den Oldies und den A-Junioren), als Gäste haben die Freizeitteams von Rudi Rast und FC Montag zugesagt.





Unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute im neuen Jahr.

Verkauf, Montage und Reparatur sämtlicher PKW-, LKW-, Baumaschinen-, Stapler- und sonstiger Reifentypen

# REIFENSERVICE VOLKER FLECHSIG



Radeberger Str. 23 · 01471 Radeburg Tel. 035208/2422 · Fax 4386

All unseren Kunden, Geschäftspartnern, Bekannten und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest einen guten Rutsch und einen glücklichen Start in ein erfolgreiches neues Jahr.

# **Antriebslos?**



Dann wünschen Sie sich doch einen automatischen Comfort-Antrieb mit Funkfernsteuerung für Ihr Garagentor!

Wo es das gibt? Schlaue Weihnachtsmänner und - frauen fragen am besten bei:

Tore und Service Fa. G. Hentschel Dammweg 1 · 01471 Berbisdorf Tel.: (03 52 08) 49 19 · Fax: (03 52 08) 3 48 60 www.tore-hentschel.de

Ich wünsche allen Kunden, Geschäftsfreunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2005.



Bauunternehmen Holger Bachmann GmbH 01471 Berbisdorf • Hauptstr. 49 Tel.: 03 52 08 / 80 48 - 0 Fax: 03 52 08/80 48 - 1

http://www.mon.de/dd/bachmann.holger Bauunternehmen-H.Bachmann-GmbH@t-online.de

# TOTAL-AUSVERKAUF ab 1.12.2004 wegen & Jetzt zugreifen! Einmalige Gelegenheit! Alles muß raus! • Exklusive Damen-Moden • Festkleidung • Strick

 Ledermoden und Lammfelljacken für Sie und Ihn Polarskin-Jacken, Pelzmützen, Accessoires

Natur- und Kunststein

Wasserstrahlschneiden aller Werkstoffe

Der weiteste Weg lohnt sich! Wtobe-Gek Aktuelle Markenware Herbst/Winter

Moritzburger Schlossallee 31 • Moritzburg • Mo.-Sa. 9-18 • So. 13-18 Uhr • Zufahrt mit PKW noch frei

www.naumann-naturstein.de



# Ebersbach

23/2004

**Erscheinungstag:** 



Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Chersbacher Mutsblatt





Wir wünschen unseren Gästen, Freunden, Bekannten und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

01561 Ebersbach - OT Beiersdorf • Hopfenbachstraße 6 Telefon 03 52 49 / 7 87 88 • Fax 03 52 49 / 7 18 20 http://:www.bowlingtreff-beiersdorf.de

Öffnungszeiten:

Mo. Ruhetag • Dienstag bis Donnerstag 16-23 Uhr Freitag 16-01 Uhr • Samstag 14-01 Uhr • Sonntag 11-22 Uhr

Information der Gemeinde Ebersbach

#### Offnungszeiten zu Weihnachten/Neujahr

Die Gemeindeverwaltung Ebersbach ist vom 23.12.2004 bis 30.12.2004 wie folgt geöffnet:

Donnerstag 9.00 - 11.00 Uhr Montag, 27.12.2004 9.00 - 11.00 Uhr 28.12.2004 9.00 - 12.00 Uhr Dienstag, 13.00 - 15.30 Uhr 29.12.2004 geschlossen Mittwoch, 9.00 - 11.00 Uhr 30.12.2004 Donnerstag.

Bitte beachten Sie, dass auch das Einwohnermeldeamt von der Schließung

Fehrmann/Bürgermeisterin

#### **Gemeinde Ebersbach**

## Information zum Ablesen der Wasserzähler für das Jahr 2004

in den Ortsteilen Naunhof, Rödern, Bieberach und Ebersbach

Liebe Einwohner,

in diesem Jahr erfolgt die Ablesung für die Ortsteile Ebersbach und Bieberach am 27.12. und 28.12.2004 ab 8.00 Uhr.

Wir bitten Sie, dafür zu sorgen, dass unseren Bediensteten ungehindert Zeit zum Rückblick. War es tracht und Streit. Zutritt zu den Wasseruhren gewährt wird, damit die Ablesung reibungslos

Die Ortsteile Naunhof und Rödern erhalten Ablesekarten mit dem Amtsblatt am 17.12.2004. Termin der Selbstablesung 27.12.2004.

Die Rückgabe der Ablesekarten hat bis spätestens 05.01.2005 in der Gemeindeverwaltung Ebersbach zu erfolgen, ansonsten erfolgt eine Schätzung des Verbrauchs.

Für den Ortsteil Naunhof besteht die Möglichkeit der Rückgabe am so inhaltsvoll: 05.01.05 von 17.15 bis 18.00 Uhr in der alten Gemeindeverwaltung. Für den Ortsteil Rödern besteht die Möglichkeit der Rückgabe am **06.01.05** von **17.15**. bis **18.00** Uhr im Kindergartengebäude.

Fehrmann/ Bürgermeisterin

#### Abwasserzweckverband "Steinbach-Kalkreuth"

#### Bereitschaftsplan vom 20.12.2004 bis 24.01.2005

Bereitschaftsbeginn: Montag 15.30 Uhr 7.00 Uhr 20.12.04 - 27.12.2004 Herr Petersohn 27.12.04 - 03.01.2005 03.01.05 - 10.01.2005 Herr Schulze Herr Krille 10.01.05 - 17.01.2005 Herr Schulze

17.01.05 - 24.01.2005 Herr Petersohn Zur Bereitschaftsdienstzeit 16.00 Uhr bis 7.00 Uhr und an den Wochenenden erreichbar über Telefon 0172/3 64 98 19.

#### Hausmüllentsorgung - schwarze Tonne

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Gemeinde Ebersbach außer o.g. Orts- für Kinder und Erwachsene Lauterbach, Marschau, Göhra Freitag, 24.12.2004 Donnerstag, 23.12.2004 Donnerstag, 06.01.2005 Freitag, 07.01.2005 Freitag, 21.01.2005 Donnerstag, 20.01.2005

Leichtstoffentsorgung - gelbe Säcke/blaue Tonne

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, OT Naunhof, Reinersdorf, Rödern Lauterbach, Marschau, Göhra Freitag, 14.01.2005 Donnerstag, 13.01.2005 OT Bieberach, Cunnersdorf, Kalkreuth OT Ebersbach, Freitelsdorf Freitag, 24.12.2004 Freitag, 07.01.2005 Freitag, 21.01.2005

#### Entsorgung Pappe/Kartonagen - Bündelsammlung/Altkleider

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Gemeinde Ebersbach außer o.g. Lauterbach, Marschau, Göhra Sonnabend, 29.01.2005

Ortsteile Sonnabend, 05.02.2005

# wwww.dresden-land.de

#### Grußwort der Bürgermeisterin

Ommer zu Weihnachten ist es soweit, man macht sich mehr Gedanken über die Zeit.

Es war schwierig und hart in diesem Jahr, auch ganz schlechte Tage gab es ein paar; und doch muss man sagen, was sind schon unsere Sorgen, wir können uns freuen jeden Tag auf Morgen.

Manch` Mensch ganz in der Nähe hat nicht so viel Glück, für ihn dreht sich die Zeit statt vor nur zurück. Geplagt von Krankheit, Tod oder Krieg, bedeutet für ihn schon jede Stunde ein Sieg.

Große Geschenke sind für ihn ohne Sinn, ein offenes Ohr und Verständnis sind sein Gewinn. Einen Augenblick, eine Stunde mit ihm zu teilen, hilft nicht nur sichtbare Wunden zu heilen.

Die Gedanken nicht immer auf sich selbst konzentriert, auch mal aufpassen was beim Nächsten passiert, das sollten wir nicht nur an Weihnachten geben, sollten wir nicht einfach jeden Tag sinnvoller leben?



#### Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Ebersbach,

das Jahr neigt sich dem Ende, Der Wunsch nach Frieden auf wir sind mitten in der schönsten der Welt. Der Wunsch, dass Zeit des Jahres, der Adventszeit. wir nie die Hoffnung verlieren Zeit der Besinnung, der Heim- wollen und der Wunsch eines lichkeiten, der Wünsche erfüllen, guten Miteinander ohne Zwieein gutes Jahr oder ein weniger gutes - das kann nur jeder für In diesem Sinne wünsche ich

Drei Wünsche habe ich für das nächste Jahr. Sie kosten keinen Pfennig und sind doch



sich entscheiden. Aber immer Ihnen und Ihren Familien ein muss der Blick nach vorn frohes friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes neues

> Ihre Bürgermeisterin Margot Fehrmann

#### Kirche

# **Christvespern am Heilig Abend** in Ebersbach und Reinersdorf

#### **Kirche zu Oberebersbach:** 15.30 Uhr Christvesper für Familien mit Kindern;

das Christspiel wird von Kindern aufgeführt

**Kirche zu Niederebersbach:** 17.00 Uhr Christvesper für Erwachsene mit Christspiel

**Kirche zu Reinersdorf:** 15.30 Uhr Christvesper

Aus gegebenem Anlass muss deutlich darauf hingewiesen werden, dass in den Christvespern Ruhe zu herrschen hat. Ansonsten ist natürlich jeder-Kleinkinder sollten im Vorraum mann zum Besuch der Christder Kirche zur Ruhe gebracht werden.

Leider sind heutzutage die ele- Christoph Stempel mentarsten Benimm-Regeln in , Pfarrer den Kirchen keine Selbstverständlichkeit mehr.

Wer sich nur belustigen und seine Zeit vertreiben will,

ist völlig fehl am Platz und wird schon im Voraus gebeten, vom Besuch der Christvesper

Zu den Christvespern wird wiederum zur Hälfte für die Aktion "Brot für die Welt" gesammelt. Wer dafür als Verdiener nicht wenigstens fünf oder mehr Euro übrig hat, sollte lieber zu Hause bleiben. Unsere Kirchen sollten keine Orte sein, wo man am Heilig Abend die Botschaft von der Menschenliebe Gottes durch ein karges Dankopfer belügt.

vespern und auch zum Mitsingen ganz herzlich eingeladen.



#### Kirchgemeinde Steinbach-**Naunhof-Reinersdorf**

19. Dezember, 10.30 Uhr Adventslieder-Singegottesdienst

Christvesper mit Krippenspiel 24. Dezember, 14.30 Uhr Steinbach

> 16.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel Naunhof

25. Dezember, 09.00 Uhr Festgottesdienst zum Weihnachtsfest

**31. Dezember,** 17.00 Uhr Gottesdienst zum Jahresabschluß

Alle weiteren Gemeindeveranstaltungen entnehmen

Sie bitte unserem Gemeindebrief.

**Sprechzeiten Pfarramt Naunhof:** Montag 8 - 12 Uhr und Donnerstag 14-18 Uhr

# Ev.-Luth. Kirche Rödern

Freitag, 24. Dezember 2004	16.30 Uhr	CHRISTVESPER mit Krippenspiel
Sonntag, 26. Dezember 2004	10.30 Uhr	Festgottesdienst gleichzeitig Kindergottesdienst
Freitag, 31. Dezember 2004	16.30 Uhr	Jahresschlussgottesdienst mit Abendmahl
Sonntag, 09. Januar 2005	10.30 Uhr	Sternsingergottesdienst
Sonntag, 16. Januar 2005	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst gleichzeitig Kindergottesdienst
Sonntag, 30. Januar	10.30 Uhr	Gottesdienst mit dem Evangeliumsrundfunk
Kurrende:	16.00 Uhr	jeden Freitag
Frauenkreis:	14.30 Uhr	(außer in den Ferien) Dienstag, den 18. Januar

Bis zum 06. Januar 2005 sammeln wir wieder für "Brot für die Welt".

Spenden können im Gottesdienst abgegeben werden. Spendenbescheinigungen werden ausgestellt.

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr in Radeburg oder nach Vereinbarung! Telefon: 035208 349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter wünsche ich Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr  $\it Ihr Pfarrer Frank Seifert$ 

Sprechzeit Pfarrer Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr oder nach Vereinbarung! Telefon: 035208 349617

Wir bedanken uns für das bisher entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unserer werten Kundschaft, allen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr.

Familie Andreas Förster 🖔

Meisterbetrieb Hauptstraße 73 • 01561 Ebersbach Telefon 03 52 08 / 8 07 28 Funk 01 72 / 8 05 94 67

#### 2. Die Wahl des Bestattungsinstitutes?

An einen Bestatter kann man sich bereits zu Lebzeiten oder wenn der Sterbefall eingetreten ist wenden. Das Krankenhaus-/Altenheimpersonal ist verpflichtet, sich in

diesem Falle wettbewerbsneutral zu verhalten. In den einzelnen Krankenhäusern wird das unterschiedlich

gehandhabt, Ein neutraler (verschlossener) Briefumschlag mit Visitenkarten der umliegenden Bestatter ist sicherlich die beste Variante, den Hinterbliebenen eine Auswahl zu geben. Mitunter werden Listen gezeigt.

Dagegen ist nichts einzuwenden, doch sollte man sich mit der Wahl des Bestatters wirklich Zeit lassen und nicht gleich den an Stelle stehenden wählen.

Sie erreichen uns Tag und Nacht in

Großenhain, Klostergasse 8 Tel.: (0 35 22) 50 91 01 Meißen, Nossener Str. 38 Tel.: (0 35 21) 45 20 77 Weinböhla, Hauptstr. 15 Tel.: (03 52 43) 3 29 63 Tel.: (03 52 42) 7 10 06 Tel.: (0 35 25) 73 73 30 Nossen, Bahnhofstr, 15 Riesa, Stendaler Str. 20 Tel.: (0 35 21) 45 20 77 Heimbürgendienst

Städtisches Bestattungswesen



Erdbestattung \* Feuerbestattung \* Seebestattung eigene beheizte Feierhalle \* Überführung Nah und Fern

# Jahresabschluß beim Bowling

**BARMER** 

**Bonusstempel** 

noch holen!

Vorsorge beim Zahnarzt bis

Jahresende wahrnehmen

Mit der Beibehaltung des Zahn-

ersatzes im Leistungskatalog

der gesetzlichen Krankenkassen

bleibt der Stempel im Bonus-

heft sehr wichtig. Regelmäßige

"Ernstfall" geldwerten Vorteil.

Der Krankenkassenanteil zum

Zahnersatz kann bis auf 65%

steigen. Wurde der Zahnersatz

einmal aufgesucht, gibt es statt

50 insgesamt 60% Zuschuß.

Fand der Zahncheck innerhalb

der letzten zehn Jahre regelmäßig

statt, erhöht sich der Zuschuß

sogar auf 65%. "Regelmäßig"

bedeutet für Kinder, die das 6.

aber noch nicht das 18. Lebens-

jahr vollendet haben, zwei Zahn-

arztbesuche im Jahr, für Erwach-

Übrigens müssen sich auch

Protheseträger, die keine eigenen Zähne mehr haben, einmal

im Jahr beim Zahnarzt vorstel-

len. Nur so erhalten sie den Höchstzuschuß von 65%. Die

Vorsorgeuntersuchung sollte also unbedingt noch vor Jahresende wahrgenommen werden.

**BARMER** 

Gibt es auch bei Männern

Vorsorgeuntersuchungen?

Frauen können bereits in jungen

Jahren verschiedene Vorsorge-

untersuchungen wahrnehmen.

Doch welche Angebote gibt es

Ab dem 35. Lebensjahr sollten

Männer aller zwei Jahre einen

sogenannten "Check up" durchführen lassen. Dabei han-

delt es sich um eine gründliche Allgemeinuntersuchung der körperlichen Verfasssung. Der

"Check up" ist kostenlos und

kann auch dann in Anspruch

genommen werden, wenn keine

Beschwerden vorliegen. Er

dient in erster Linie der Früherkennung von Krankheiten, um eine unter Umständen

erforderliche Behandlung recht-

zeitig zu ermöglichen. Beim

"Check up" wird der Arzt nach

bestehenden und vergangenen

Beschwerden und nach Lebens-

gewohnheitem fragen. Unter-

sucht wird das Körpergewicht,

der Puls, der Blutdruck. Herz und

Lunge werden abgehorcht und

die Nervenfunktionen überprüft.

Eine Blutuntersuchung und eine

Urinprobe geben Aufschluss

über mögliche Stoffwechsel-

störungen oder Probleme mit

den Nieren oder Harnwegen.

Bei Bedarf wird ein EKG zur

durchgeführt.

für Männer?

senen einen.

war am 7. Dezember 2004 in Herr Haase, hat es sich nicht Beiersdorf für die aktiven Senio- nehmen lassen, eine Kreation renbowlingfreunde aus Freitels- seiner Holzdrechselarbeiten zu dorf, Cunnersdorf und Bieber- überreichen. Der guten Küche ach. Beachtliche 233 Punkte über Weihnachten und dem Glas wurden vom Pokalsieger erspielt, Bier zu Silvester wollen wir erst aber sportlich fair nahmen ihr gar nicht die Chance geben, sich Ergebnis auch die Letztplazier- als zusätzliche Pfunde bemerkten an, denn das Mitmachen und bar zu machen, denn am 11. Dabeisein zählt mehr als manch Januar 2005 geht es wieder mit erspielter Punkt. Was wäre so Schwung und Elan auf die Bowein sportlich-gemütlicher Nach- lingbahn. Dem Team vom Bowmittag ohne das große Zutun und lingtreff Beiersdorf der fürsorglichen Bedienung der ein frohes Weihnachtsfest und Chefin, Frau Ruckau. Mit einem für das neue Jahr alles gute, kleinen Dankeschönpräsent aller wünschen im Namen aller Bowlingfreunde sollte sie an Bowlingteilnehmer diesem Nachmittag für ihre Mühe belohnt werden und unser Frau Scheinpflug und Senior unter den Senioren, Frau Wehner

Für die Senioren aller Ortsteile der Gemeinde Ebersbach

#### Faschingsveranstaltung im Jahr 2005

Am Samstag, 22. Januar 2005, gibt es wieder eine Faschingsveranstaltung in der Remontehalle in Großenhain.

Preis/Person 11,00 Euro. Anmeldungen hierzu bitte in der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Seniorenbetreuung (Tel. 035208/9550).

Die Abfahrtszeiten werden rechtzeitig bekanntgegeben.

Ihr Betreuerteam

#### ෮෯෦෮෯෦෮෯෦෮෯෫෦෮෯෦෮෯෦෮෯෦෮෯෦෮෯෦෮෯෦ ෮෪ඁ෬෮෯෬෯෬෮෯෬෮෯෬෯ඁ෬෮෯෬෮෯෬෮෯෬෮෯ Wir wünschen unseren Gästen 🎉 und unserer Kundschaft ein frobes Weibnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2005.



jeden Sonntag an den Feiertagen:

Heilig Abend von 20 - 24 Uhr 25./26. 12. von 11-14 Uhr und von 16 - 22 Uhr 31. 12. von 18 - ? Uhr

Vorbestellungen für Mittagstisch erbeten: Landgasthof Naunhof Fam. R. Balbrink Alte Dorfstr. 57 01561 Naunhof Tel. 03 52 49 / 7 85 51

Es freut uns, wenn Sie 2004 gut gefahren sind - wenn nicht, freut uns, daß wir Ihnen wieder auf die Räder helfen konnten. Auch 2005 gilt für uns:



Ein frohes Fest und gute Fahrt wünscht Ihnen

Karosserie- und Fahrzeugbau Unfallreparatur für alle Kfz-Typen Helfried Wirthgen

Hauptstraße 121 01561 Ebersbach Krs. Großenhain Telefon (03 52 08) 40 54

# Kerzenschein und Glühweinduft 🤄 Weihnachtsfeier in Reinersdorf



hin zu Erwin, dem dicken Dankeschön. Schneemann, fehlte keiner in der Flair und wurde mit viel Applaus Gute im neuen Jahr. belohnt. Belohnt für ihre Mühe wurden auch die Hortkinder, denn ihre Bastelarbeiten auf dem Bärbel Scheinpflug und

Ein wunderschöner Weihnachts- sehr gefragt. Das gemeinsame baum schmückte den Saal in Abendessen, angerichtet von Reinersdorf zur nun schon tra- den Köchinnen der Schulküche ditionellen Weihnachtsfeier Kalkreuth, beendete diesen vorder Senioren aus Rödern, Frei- weihnachtlichen Nachmittag. telsdorf, Cunnersdorf und Bie- Sicher nach Hause gebracht berach, zu der unsere Bürger- wurden alle mit dem Bustransfer meisterin, Frau Fehrmann, ein- vom Busunternehmen Kretzgeladen hatte. Begrüßt wurden schmar. Es war ein sehr schöner alle mit einem lebendigem Weih- Nachmittag und allen, die vor nachtsprogramm der Hortkinder und hinter den Kulissen als der Grundschule Kalkreuth. fleißige "Wichtel" mit zum Zahnarztbesuche bringen im Angefangen vom Weihnachts- Gelingen dieser sehr schönen mann, einem Tannenbaum, bis Feier beitrugen, ein großes

Aufführung. Nach Kaffee und Liebe Seniorinnen und Seniin den letzten fünf Jahren vor Stollen, einem Glühwein und oren aus Rödern, Freitelsdorf, Behandlungsbeginn jährlich einem Plausch am gemütlichem Cunnersdorf und Bieberach, Kaffeetisch wurde es ganz still unserer Weihnachtsfahrt nach und es erklang Violinenmusik. Großharthau war ein kleiner Kathrin Wettin, eine Solistin und Höhepunkt und auch gleichzeitig Künstlerin auf diesem Instru- der Abschluß unserer gemeinsament, repräsentierte eine große men Unternehmungen in diesem Palette ihres Repertoires. Mit Jahr. Wir bedanken uns für klassischer Filmmusik und Ihr entgegengebrachtes Verbekannten Weihnachtsliedern trauen, wünschen Ihnen ein zauberte sie ein besinnliches frohes Weihnachtsfest und alles

kleinen Weihnachtsbasar waren Angelika Wehner



Begeistert lauschten alle dem Violinenspiel von Kathrin Wettin

# **Der Zoo Dresden sucht** historisches Filmmaterial

viertälteste Zoo Deutschlands. nahmen vom Zoo Dresden zur In einem Film soll auf seine Verfügung stellen können, rufen sehr interessante und wechsel- Sie bitte Frau Graupner, Zoo volle Geschichte eingegangen Dresden, Tel-Nr. 0351-4780612 werden. Unser Film- und Foto- an. archiv wurde im Februar 1945 weitgehend zerstört, so dass wir kaum Material haben, auf welches wir zurückgreifen können. Ihr Zoo Dresden Wir würden uns sehr freuen, wenn es in privaten Filmsammlungen noch Aufnahmen gibt, welche wir in dem Film veröffentlichen können.

Besonders interessant für uns Untersuchung der Herzfunktion wären Aufnahmen vor, um und nach 1945. Sollten Sie uns aus

Der Zoo Dresden ist der Ihrem Familienfilmarchiv Auf-







Telefon: 03 52 08 / 25 06

Inhaber: Peter Richter



#### Fenster und Türen jeder Art

Hauptstraße 171 · 01561 Ebersbach/bei Radeburg Telefon 03 52 08 / 28 46 o. 9 23 02 · Fax 03 52 08 / 28 16 e-mail: info@Bautischlerei-WillyRichter.de http://www.Bautischlerei-WillyRichter.de



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern eine frohe Weihnacht sowie ein gesundes neues Jahr.

Gesegnete Weibnachten und ein erfolgreiches Jahr 2005, verbunden mit einem herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen!

Für die Feiertage empfehlen wir:

Wiener Würstchen, Schinken, Salami und Bratwürste aus eigener Produktion Suchen Sie noch eine kleine Aufmerksamkeit? - Wie wär's mit einem Warengutschein oder einer Geschenkidee aus Ihrem Fleischerei-Fachgeschäft?

Priestewitz • Ringweg 2 • Tel-: 0 35 22/50 23 30



Unseren Freunden, Bekannten, Geschäftspartnern und Kunden wünschen wir ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Start in ein erfolgreiches neues Jahr.



Hauptstraße 155 · 01561 Ebersbach Tel.: (03 52 08) 40 31 · Fax: (03 52 08) 43 63



Unserer werten Kundschaft, allen Freunden und Bekannten Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2005.

Öffnungszeiten: Mi 7-12 u. 13-18

Fa. Winkler Flüssiggasvertrieb 01561 Ebersbach Zweitannenweg 5





# WINTERAKTION

Zum Weihnachtsfest und 🌋 zum Neuen Jahr alles Gute.



Bautischlerei Müller GmbH Am Anger 3 • 01561 Reinersdorf Tel. 03 52 49/74 90 • Fax 74 913











#### **Danksagung**

Ein Mensch sieht, was vor Augen ist, der Herr aber sieht das Herz an.

Tiefbewegt von der großen Anteilnahme, der ehrenden, herzlichen Verbundenheit mit unserer lieben Heimgegangenen, danken wir für die Nähe und das letzte Geleit in den schweren Stunden des Abschieds.



#### Gisela Spiller

geb. Winkler \*14.09.1931 †25.11.2004

In stiller Trauer:

**Ihre Töchter** Barbara, Christiane und Friederike mit Familien

Schwester Elfriede und Dietmar Schleinitz **Bruder Fritz und Margarete Winkler** im Namen aller Angehörigen

Ebersbach, im Dezember 2004

# WOLFRAM THOMSCHKE AUTOMOBILSERVICE

... wünscht seinen Kunden erholsame Weihnachten, fröhliche Feiertage sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr 2005



KFZ Meisterbetrieb Hauptstraße 54 01561 Ebersbach

- Tel. 03 52 08/9 20 90 - Service und Reparatur aller PKW und Transporter - Hauptuntersuchung / AU
- Ersatzteile und Zubehör

SV "Grün-Weiß" Ebersbach e.V. · Abteilung Leichtathletik

#### Erfolgreiche Teilnahme am Schülersportfest des DSC (Dresdener Sportclub)

Ich freue mich, dass in unserem Wirthgen Rudolf und Thiel Friedrich Verein die Abteilung Leichtathletik Wenn die Staffelübergabe noch wieder im Kommen ist und möchte besser klappt, wird der Erfolg noch mich bei all denen bedanken, die größer sein. dazu beigetragen haben. Beim Schülersportfest des DSC konnten Anfang Januar werden die genanndie Teilnehmer folgende Plätze belegen:

1000m Endlauf Schüler C Moritz Meißner 1. Platz Rudolf Wirthgen 3. Platz

Max Meißner 4. Platz 18. Platz Friedrich Thiel von 31 Teilnehmern des Endlaufs 1000m Endlauf Schüler B

2. Platz Ludwig Weiß 4x100m Endläufe Schüler C belegte unsere Staffel einen 6. Platz mit Meißner Max, Meißner Moritz, Fehrmann/Vereinsvorsitzende

ten Teilnehmer an den Bezirksmei-Altersklasse die höchste Stufe ist. Dazu wünschen wir viel Erfolg!

Allen Mitgliedern des SV, allen und weitere sportliche Erfolge im neuen Jahr.

#### Abfallkalender 2005

Bis zum 15. Dezember 2004 sollte Interessenten der "grünen Tonne" ieder Haushalt, Gewerbebetrieb diesmal auch den Tourenplan der und jede sonstige Einrichtung im ALG Abfall-Logistik GmbH. Bei Landkreis Riesa-Großenhain einen diesbezüglichen Fragen wenden Sie Abfallkalender für das Jahr 2005 sich bitte direkt an die ALG, erhalten haben. Bei Nichtzustel- Fon: 0 35 25/63 26 06. lung wenden Sie sich bitte an den Eigenbetrieb "Abfallwirtschaft des Vielen Bürgerinnen und Bürgern Landkreises Riesa-Großenhain", wird auch aufgefallen sein, dass Fon: 0 35 22/52 92 16.

bisch und Gröditz. Hier wurden Annahme im teilweise Touren-zugehörigkeit und entsprechende Entsorgungstage geändert.

Im Abfallkalender 2005 finden fen.

einige Grünschnittannahmestel-len Der neue Kalender informiert auch wegfallen. Die Mitarbeiter des über Änderungen der Entsorgungs-gebiete wie in Riesa und Strehla des Landkreises Riesa-Großenhain" linkselbisch sowie Riesa rechtsel- sind bemüht, bis zur nächsten 2005 März neue Annahmemöglichkeiten zu schaf-

sterschaften teilnehmen, was in der

Übungsleitern, Trainern, Betreuern, Eltern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und viel Gesundheit

# TISCHLERE Eckehart Herrmann

Fenster - Türen - Innenausbau Einzelanfertigung – Denkmalpflege – Reparaturen

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr, verbunden mit dem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

01561 Ebersbach • Hauptstr. 86 • Tel./Fax: 035208/2554

Museum der Westlausitz Kamenz

# Haselmaus & Co. -Die Schläfer der Oberlausitz

Dienstag, 11. Januar 2004, 19 bei der Suche nach den Spuren Uhr: Elementarium, Kamenz der gefährdeten Haselmaus. Jetzt schläft sie, die Haselmaus! Mit der "Großen Nussjagd in Sachsen überstehen, weiß Sven hunderte Kinder und Jugendli-Büchner am Dienstag, 11. Januar che sachsenweit zur Kartierung 2005, 19 Uhr in seinem Vortrag von Fraßspuren in den Wald im Elementarium in Kamenz schickte. Kennen Sie die Leib-(Pulsnitzer Str. 16) zu berich- speise des scheuen Schläfers? ten. Was brauchen Haselmaus, Siebenschläfer und Gartenschläfer zum Leben?

Der Diplom Biologe beschäftigt sich seit acht Jahren mit den ökologischen Ansprüchen, der Verbreitung und dem Arten- Frohe Weihnachten schutz der seltenen, nacht- wünscht allen Freunden aktiven Nagetiere. Seit 2004 und Partnern unterstützen ihn junge Forscher das Museum der Westlausitz

Wie die heimischen Schlaf- Sachsen!", rief er ein Naturmausarten den kalten Winter in schutzprojekt ins Leben, das



# Medingen Nachrichten und Informationen für Medingen Mitteilungen und Bekanntmachungen der Vereine



#### Ortschaftsrat Medingen

## Ein Wort (nicht nur) in Medinger Sache ...

sammlung zur Information über den geplanten weiteren Ausbau nicht nur das große Interesse der Medinger an dieser Angelegenheit, Fragen zu anderen infrastrukturellen Problemen zeugte davon, dass eine solche Veranstaltung längst überfällig war. In den kommenden 4 Jahren soll der sogenannte Verdichtungsraum an die zentrale Schmutzwasserentsorgung angeschlossen grob gesagt 2005 die Scheibe, An bei den anwesenden Bürgern. Auch Dingen der Medger, Rödertalstr., Schulund Thälmannstraße, 2006 das und 2008 die Bergtannen. Die Weix- Grundgebühren für Schmutzwasser dorfer Str. im Bereich Hufen und umgegangen wird, welche für die noch nicht angeschlossenen die Refinanzierung der Verbandsnach 2008 angeschlossen werden, wenn man schon von Gerechtigkeit da diese nicht im Verdichtungsraum liegen. Das ist traurig, aber zur Refinanzierung des Anlagewahr, denn vom "grünen Tisch" der vermögens angerechnet werden Genehmigungsbehörde war wahrscheinlich die Bebauungsdichte der Demokratie verpflichtet und ebenso wenig zu erkennen, wie haben die Mehrheitsbeschlüsse die Tatsache, dass bereits 75 % der Grundstücke erschlossen sind. Hoffen wir, dass der Ausbau planmäßig erfolgen kann und Hand angeboten. Der Anwalt ist wenigstens 2009 dieser Bereich an

der Investition zur Sprache. Wie bereits im Amtsblatt der Gemeinde Ottendorf-Okrilla bekannt gege-Anschlussbeiträge zum Tragen ter Beiträge soll es auch in Medinschossige Bebaubarkeit 5,67 €/m² werden sich bestimmt auch einige chung nicht möglich gewesen! über lä Grundstücksfläche). Für Medingen Grundstücksbesitzer gerichtlich Die beiden Mädchen Denise und

Am 8. Dezember fand im Medin- ist dies ein harter Brocken, da die Baumaßnahmen den Verkehr in Aufgrund einiger Spielausfälle gibt ger Gasthof eine Einwohnerver- Grundstücke im Durchschnitt größer einem Ortsteil fast vollständig es diesmal nur wenige Resultate zu sind als die in Ottendorf und die zum Erliegen bringen - davon Besiedelung insgesamt lockerer ist. wird angesichts der bevorstehenden des Medinger Abwassersystems Im Gegenzug sollen die Medinger Baumaßnahmen auszugehen sein. statt. Der Saal war voll. Das bewies Grundstücksbesitzer die bereits in Angesichts der Tatsache, dass Weihden Jahren 1996 bis 1998 gezahl- nachten vor der Tür steht, waren ten Trinkwasseranschlussbeiträge diese Mitteilungen bestimmt nicht sondern auch die zahlreichen zurückgezahlt bekommen (0,77 festlich. Doch lassen Sie sich €/m² Nutzfläche). Dies soll aus dadurch bitte nicht die Stimmung Gründen der Finanzknappheit der verderben. Gemeinsam wird sich Gemeinde regulär jedoch erst 2008 bestimmt eine Lösung finden erfolgen.

die angebotene Möglichkeit der Stundung klang nicht sehr prak- Ihre Birgit Pfützner "Königreich" und die restliche tikabel. Offen ist noch, wie mit Ortsvorsteherin Dorfstraße, 2007 der Kronenberg den bereits gezahlten monatlichen Teile dieses Ortsteiles sollen erst anlagen vorgesehen waren und. spricht, auch als geleisteter Beitrag müssten. Die Gemeinderäte sind vertreten, sofern sie sich der Bürger-Medinger Bürger. Bis zur gerichtli-

überprüfen lassen. Der Abend war auf alle Fälle sehr informativ und sollte öfters durchgeführt werden. Informationsbedarf besteht immer, vor allem aber dann, wenn

lassen. So wurde es in der Gemeinderatssit- Ich wünsche Ihnen ein schönes zung am 06.12.2004 fast einstimmig und geruhsames Weihnachtsfest beschlossen. Diese Meldung stieß und für das neue Jahr viel Glück, werden. Für Medingen bedeutet das natürlich auf sehr wenig Gegenliebe Gesundheit und Erfolg in allen

Heimatverein

## Einweihung des Denkmals für die Gefallenen des **Zweiten Weltkrieges**

Bürgerinitiative hat jedoch den dem Medinger Kirchhof das Denk-Medinger Grundstücksbesitzern die mal für die Gefallenen des Zweiten Im 2. Teil des Vortrages der Gemein- initiative anschließen. Ansprech- musikalische Umrahmung stellten leicht aber auch schon bald ein In einer kurzen Rede legte die Vorsitzende des Heimatvereins Umsetzung des Denkmals arbeitete. kommen, welche ab dem 01.01.2005 gen keine Folgebescheide geben, Viele haben zu diesem Erfolg beifür die Gesamtgemeinde gelten, jedoch werden neu angeschlossene getragen, sowohl mit Sachspenden 3,78 € pro m² Nutzfläche (d.h. Grundstücke mit dem vollen Bei- oder erbrachten Leistungen, als Zum Abschluss erfolgte die Niederfür eingeschossige Bebaubarkeit des trag veranlagt. Ob dieser in der auch mit Geldspenden. Ohne diese Grundstücks 3,78 €/m², für zweige- vollen Höhe so gerechtfertigt ist, Engagements wäre eine Verwirkli-

# Fußballverein Motor Medingen e.V. **Spielergebnisse**

vermelden.

Die 1. Männermannschaft spielte in einem heißen Ortsderby in Hermsdorf 3:3 unentschieden. Die 1:0 Führung der Gastgeber glich Sten Plunert aus. Rico Völkel brachte Motor dann durch zwei Tore mit 3:1 in Front. In einem verbissen und hart geführten Match, geleitet von einem nicht immer souveränen Schiedsrichter, konnte dieser Vorsprung nicht bis zum Schluß gehalten werden. Hermsdorf kam zum 3:3 und hätte die Partie sogar noch gewinnen können. MoMe-Goalie André Ziesche hielt kurz vor Schluß einen Elfmeter und sicherte somit das Remis. Im Nachholespiel verlor MoMe bei Einheit Kamenz II. mit 1 : 2 (Torschütze Daniel Kade).

Die A-Jugend gewann mit 4: 1 gegen Grün-Weiß Schwepnitz. Etwas überraschend aber nicht unverdient dann die 1:5 Niederlage

zu respektieren. Die Hermsdorfer Am 14.11 um 14.00 Uhr wurde auf Viktoria trugen ein Gedicht vor, Medingen II einen nie gefährdeten und René äußerte Gedanken zu Krieg und Tod. Danach folgte das Weltkrieges mit einer würdigen Grußwort des Bürgermeisters. Er bereit, die Medinger Belange mit zu Zeremonie eingeweiht. Ca. 40 Leute freute sich, dass mit diesem Denkwaren der Einladung gefolgt. Die mal jetzt alle Ortsteile Ottendorf-Okrillas ein Denkmal für die Gefaldeverwaltung kam die Finanzierung partner in Hermsdorf ist Herr die Bläser der Gemeinde Medingen lenen des Zweiten Weltkrieges Peter Kunath (Tel. 72136), viel- unter Leitung von Herrn Breunig. haben. Jetzt haben die Angehörigen 407, R. Socha 400 und R. Laschke der Gefallenen nicht nur einen Tag, sondern auch einen Ort für ihre ben, sollen nun auch für die chen Klärung der Rechtmäßigkeit Medingen Astrid Lang dar, dass Medinger Grundstücksbesitzer die der Nacherhebung bereits gezahl- der Verein seit Ende 2000 an der dass die Gesamtgemeinde mit 500 € einen Teil der Kosten des Denkmal übernehmen wird.

> legung der Kränze und Blumen. Und dann blieben einige noch, um über längst vergangene Zeiten zu

in Strassgräbehen. Hier waren die Tal der Tränen scheint Gastgeber einfach die engagiertere Mannschaft.

Die **B-Jugend** verlor gegen Aufbau Deutschbaselitz mit 0:2. Im Nachholespiel gegen Fortschritt Kirschau gab einen deftige 0:11 Klatsche. Dafür siegte man in einem Fußballkrimi sensationell bei Fortschritt Bischofswerda mit 4:3.

Nach Abschluß aller Nachholebegegnungen folgt im Januar das Resümee zur ersten Halbserie.

Der Vereinsvorstand wünscht allen Mitgliedern, Fan's und Angehörigen eine gesegnete Weihnachtszeit, einen guten Rutsch sowie einen optimalen Start ins neue Jahr.

Kegelverein

#### Sicherer Sieg gegen Biehla

Am 4.Dezember erspielte sich Sieg gegen Biehla-Cunnersdorf und festigte damit die Tabellenführung. Das Ergebnis lautet 2427 zu 2326.

Für Medingen spielten K.-H. Krause 399, R. Angermann 388, D. Trentzsch 404, M. Naumann

Kegelverein

# durchschritten

Nach dem sehr verhaltenem Saisonstart kommt Medingen so langsam in Fahrt. Das Kreispokalspiel gegen Königsbrück am Bußtag war von Anfang an als wettkampfnahes Training gedacht. Hier kam es auf eine geschlossene Mannschaftsleistung und ein akzeptables Resultat an. Königsbrück gewann das Spiel, und Medingen spielte endlich wieder über 2400 Holz. Es war "angerichtet" für die nächsten Punktspiele. Am 20.11. wurde der Aufsteiger Weißkollm mit 218 Holz von der Bahn gefegt. Medingen gewann mit 2495 : 2277.

Mit gestärktem Selbstbewusstsein konnte nun Spitzenreiter Pulsnitz empfangen werden. Medingen ließ nie Zweifel aufkommen, wer Herr im Hause ist. Der Vorsprung von 42 Holz nach dem ersten Paar wurde beständig ausgebaut. Die Pulsnitzer fuhren am Ende mit 121 Holz minus in Ihre Pfefferkuchenstadt zurück, die Hausherren gewannen mit guten 2531:2410.

Weitere Ergebnisse: 20.11.2004, Kleinröhrsdorf gegen KSV II 2336: 2393

27.11.2004, Lok Hoyerswerda gegen Medingen III 2242: 2142

20.11.2004, SC Hoyerswerda gegen Medingen (Jugend A) 1007 : 1318

Hillig



Tel./Fax 035208/92175

Alte Poststraße 21

01471 Radeburg

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2005.